

1,50

Weza un jauna

Laiša-grahmata

uļ to gadu

1884

pehž Jēsus peedsimšanas,

fas ir

leekais gads jeb Schaltgads no 366 deenahm;

tā šarakstīta,

tā ta wišā Kursemē, Widsēmē un Leišhōs, kur
Latweešči dšhw, ir derīga,

un kurā war atrast:

*Swehtkus un darba-deenas, šaules un mehuē-leiššianu
un no-eešianu, deenas-garunur, mehuē-šarunē,
un galša-nojebšcharas.*

Ar bildehm pušškota.

Le 3764



Jelgawā,

pee Jahna Wridrika Steffenhagen un dehla.

L. V. B.

№

In.

Mehs ſchai gadâ ſkaitifiſim 28

Gadu.

No paſaules radifſchanas	5834
No teem leeleeem uhdens=pluhdeem, lo ſwehti ſtahſti peemin . . .	4177
No muhſu Peſitaja Jeſus Kriſtus peedſimſchanas	1884
Kamehr Veelfirſts Wladimirs Veelais lizees kriſtitees un kriſtiga tiziba Kreewu ſemê zehluſees (988. gadâ)	897
Kamehr Maſkawas pilſſehta tapa uſzelta (1147. gadâ)	738
Kamehr Wahzeefſchi pee Daugawas Grihweſ atbraufuſchi (1158. gadâ)	727
Kamehr kriſtiga tiziba eeweſta Kurſemê	684
Kamehr meſtru lungi pahr Wiſſemi un Kurſemi ſahluſchi walſdit (1201)	684
Kamehr Konſtantinopeles pilſſehta no Turkeem tapa eenemta (29. Mai 1453. g.)	432
Kamehr Mahrtinſch Luters Deewa wahrbus ſkaidraſi ſahzis mahzit	368
Kamehr Kurſeme no Veelkungeem tapa walſdita un Wiſſeme ir nahluſe apakſch Poku walſdiſchanas (1561)	324
Kamehr Wiſſeme nahluſe apakſch Sweedru walſdiſchanas (1660) . . .	225
No Salkſchu gada (1701)	184
Kamehr Pehterburgas pilſſehta ir uſzelta (Mai 1703)	182
Kamehr Wiſſeme un Zgannu ſeme peeder pee Kreewu walſtibas (1710)	175
No mehtra laiſeem (1710)	175
Kamehr Kurſeme un wiſa Veifſchu ſeme peeder pee Kreewu wal- ſtibas (1795)	90
Kamehr wiſa Binnu ſeme ar Kreewu walſtibu ir ſaweenota (22. Merz 1808)	77
Kamehr wiſa Poku ſeme ar Kreewu walſtibu ir ſaweenota (21. April 1815)	70
Kamehr dſintbuhſchana Zgannu ſemê nozelta (1817)	68
Kamehr dſintbuhſchana Kurſemê nozelta (30. Aug. 1818)	67
Kamehr dſintbuhſchana Wiſſemê nozelta (1819)	66
Kamehr dſintbuhſchana Kreewuſemê nozelta (1861)	24
Kamehr muhſu wiſſchehligs Keiſers Alekſanders III. ſahzis walſdit (1. Merz 1881)	4
Kamehr muhſu augſts Kungs un Keiſers Alekſanders Alek- ſandrowiſch ir dſiniſ (26. Febr.)	40

	Kamehr wina augsta laulata draudsene Keiserene Maria Feodorowna, Dahnu prinzeze, dsimufe (14. Nowbr. 1847)	37
No	muhfu wißscheliga Keisera dehlu un meitu peedsimschanas: Krona-mantineeka Zesarewitscha un Leelfirsta Nikolaja Aleksandrowitscha (6. Mai)	17
	Leelfirsta Georg Aleksandrowitscha (27. April)	14
	Leelfirstenes Ksenia Aleksandrownas (25. Merz)	9
	Leelfirsta Michail Aleksandrowitscha (22. Now.)	7
	Leelfirstenes Olga Aleksandrownas (1. Juni)	3
No	muhju wißscheliga Keisera brachlu un mahfu peedsimschanas: Leelfirsta Wladimira Aleksandrowitscha (10. April)	38
	Kamehr wina augsta laulata draudsene Maria Pawlowna, Meklenburgas prinzeze, dsimufe (14. Mai)	31
No	winu dehlu un meitas peedsimschanas: Leelfirsta Kirill Wladimirowitscha (30. September)	9
	Leelfirsta Boris Wladimirowitscha (2. Mai)	8
	Leelfirsta Andrej Wladimirowitscha (2. Mai)	6
	Leelfirstenes Helenas Wladimirownas (17. Januar)	3
	Leelfirsta Alekseja Aleksandrowitscha (2. Januar)	34
	Leelfirstenes Marias Aleksandrownas (5. Oktober)	32
	(Kuraz augsts laulats draugs ir erzogs no Edburgas, Alfreds.)	
	Leelfirsta Sergeja Aleksandrowitscha (29. April)	28
	Leelfirsta Bahwila Aleksandrowitscha (21. Sept.)	25
No	muhju wißscheliga Keisera nelaika tehwa brachlu un mahfu peedsimschanas: Leelfirsta Konstantina Nikolajewitscha (9. Sept.)	58
	Kamehr wina augsta laulata draudsene Aleksandra Josefowna, Altenburges prinzeze, ir dsimufe (26. Juli)	55
No	winu dehlu un meitu peedsimschanas: Leelfirsta Nikolaja Konstantinowitscha (2. Februar)	35
	Leelfirstenes Olgas Konstantinownas (22. August)	34
	(Kuraz augsts laulats draugs ir Kehninsch no Greeku semes Georg.)	
	Leelfirstenes Veras Konstantinownas (4. Februar)	31
	Leelfirsta Konstantina Konstantinowitscha (10. August)	26
	Leelfirsta Dimitri Konstantinowitscha (1. Juni)	25
	Leelfirsta Nikolaja Nikolajewitscha (27. Juli)	53
	Kamehr wina augsta laulata draudsene Aleksandra Petrowna, Oldenburges prinzeze, ir dsimufe (21. Oktober)	47
No	winu dehlu peedsimschanas: Leelfirsta Nikolaja Nikolajewitscha (6. Nowember)	29
	Leelfirsta Pehtera Nikolajewitscha (10. Januar)	21
	Leelfirsta Mikaila Nikolajewitscha (13. Oktober)	52
	Kamehr wina augsta laulata draudsene Olga Feodorowna, Badenens prinzeze, ir dsimufe (20. September)	46
No	winu dehlu un meitas peedsimschanas: Leelfirsta Nikolaja Michailowitscha (14. April)	26
	Leelfirstenes Anastasias Michailownas (16. Juli)	25
	Leelfirsta Michaila Michailowitscha (4. Oktober)	24
	Leelfirsta Georga Michailowitscha (11. August)	21
	Leelfirsta Aleksandera Michailowitscha (1. April)	19







Leelfirsta Sergeja Michailowitscha (26. Sept.)	16
Leelfirsta Aleksei Michailowitscha (16. Septb.)	10
Nelaiķš Leelfirstenes Marias Nikolajewnas, Leichtenbergas erzoga Maksimiliana atraitnes, dehlu un meitu peedfimschanas:	
Prinzeķes Maria Maksimilianownas (4. Oktober)	43
Printscha Nikolai Maksimilianowitscha (23. Juli)	41
Prinzeķes Egenia Maksimilianownas (20. Merz)	39
Printscha Egen Maksimilianowitscha (27. Janwar)	37
Printscha Georg Maksimilianowitscha (17. Febr.)	32
Leelfirstenes Olgas Nikolajewnas (30. August)	63
(Kurās augstš laulats draugs ir Wirtemberges ķehninsch Kahrlis.)	
No Leelfirstenes Katarinas Michailownas, muķsu wiķschehliga Keisera nelaiķa tehwa-tehwa brahla-meitas Leelfirstenes He- lenes Pawlownas meitas, peedfimschanas (16. August)	58







Sihmju isstahstischana.

- nosihme jaunu mehnesi.
- ☾ nosihme augošču mehnesi jeb pirmo zetorkšni.
- ☺ nosihme pilnu mehnesi.
- ☾ nosihme wezu mehnesi jeb pehdigu zetorkšni.

12 debefs-sihmes,

zaur kuzahm faule weenreis par gadu, bet mehnes
ikkatrā mehnesi iseet.

 Auns.
 Behrsis.
 Dwiņni.
 Behsis.
 Lauwa.
 Jumprawa.

 Swars.
 Skahypis.
 Strehlneekš.
 Mescha-ahsis.
 Uhdens-wihrs.
 Siwis.

Kur stahw

Ē 3. s. laši: mehnes zeksch zaur debefs simehm.

P. laši: pulkstens, pr. laši: preeksch, p. laši: pehz, St. laši: stunda, M. laši: minute.

Bet jasin, ka 60 minutes ir pilna stunda, 30 minutes ir pusstunda, 15 minutes ir zetortdaka stundas.

Saules L. laši: faules lehkschana.

Saules M. laši: faules no-eeschana.

Mehn. L. un M. laši: mehnes lehkschana un no-eeschana.

M. laši: rihta, W. laši: wakarâ; bet atkal jasin, ka wifas stundas pehz pusnaktis, kad pulkstens pahri par 12, pee rihta laika, un wifas stundas pehz pusdeenas, kad pulkstens pahri par 12, pee wakara laika top skaititas.

Deen. gar. laši: deenas garums.

M. d. laši: mehnescha deenas.

Kur mehnes spihdums eesihmets, jasin, ka tahds patš paleef lihds nahkamo eesihmeschanu.

No Seemas-swehtkeem 1883 lihds Wasflahwju swehtdeenai 1884 ir pehz weza kalendera 8 nedekas un 0 deenas, pehz jauna kalendera 8 nedekas un 5 deenas.

Wezais kalenders ir tas, pehz ko Kursemē un wifā Kreemusemē laiku skaita; jaunais kalenders ir tas, pehz ko wifās zitās semēs laiku skaita.

12 mehneschu wahrdi.

- | | | |
|--------------|-----|----------------------|
| 1) Janwar | jeb | Jauna gada mehnesis. |
| 2) Februar | " | Swetschu mehnesis. |
| 3) Merz | " | Pawafaras mehnesis. |
| 4) April | " | Sulu mehnesis. |
| 5) Mai | " | Lapu mehnesis. |
| 6) Juni | " | Wafaras mehnesis. |
| 7) Juli | " | Seena mehnesis. |
| 8) August | " | Labibas mehnesis. |
| 9) September | " | Rudens mehnesis. |
| 10) Oktober | " | Leetus mehnesis. |
| 11) November | " | Salnas mehnesis. |
| 12) Dezember | " | Seemas mehnesis. |

Bezais kalenders.	€ 3. f.	Gaiša nojehgšanas un mehneš starpaš.
-------------------	------------	--

Ēw. No Jēsus apgraiššanas. Lušk. 2, 21.

S.	1 Jauna gada deena		Mehn. spihd nakst.
P.	2 Abels un Sets		Druszin
D.	3 Enoks un Dahniels		falst un sneeg.
L.	4 Metuhsalems		Lehns.
3.	5 Sihmans		Uymahzees.
P.	6 Swaigšnes deena		Lehns un
S.	7 Krišpihns		Mehn. spihd ribtā.

Ēw. Jēsus 12 gadus wežs. Lušk. 2, 41.

S.	8 1. Ēw. pehz swaigšn. d.		€ Pst. 6 M. 58 R.
P.	9 Marzellihns		grošgš.
D.	10 Pahwils weentulis		Druszin sneeg.
L.	11 Igihns		Labs
3.	12 Reinis		kamanuzelšch.
P.	13 Jlahrs		Sneega
S.	14 Weeliks		puteni.

Ēw. No tahm kashahm Kahnā Galilejā. Jahn. 2, 1.

S.	15 2. Ēw. pehz swaigšn. d.		Skaidris.
P.	16 Mahrzels B.		☉ Pst. 6 M. 36 R.
D.	17 Lamihse		Mehn. spihd walarā.
L.	18 Meta. Priska		Loti aukstš.
3.	19 Pijus		Miglains
P.	20 Bahb. Sebast.		un sneeg.
S.	21 Agneese		Mihstš laiks.

Ēw. No ta spitaliga wihra. Mat. 8, 1.

S.	22 3. Ēw. pehz swaigšn. d.		Mehn. spihd nakst.
P.	23 Mahrenze		☾ Pst. 7 M. 32 R.
D.	24 Ceriks		Skaidra debesē.
L.	25 Pahw. Atgreesch.		Loti
3.	26 Polikarps B. Ansis		aukstš.
P.	27 Krišostohms		Laiks paleef
S.	28 Kahrliš		miglains.

Ēw. No Jēsus braukšanas laivinā. Mat 8. 23.

S.	29 4. Ēw. pehz swaigšn. d.		Sahf
P.	30 Adelgunde		☉ Pst. 6 M. 23 R.
D.	31 Bihriaks		atkal snigt.

D. M.	Sauls		Deen. Gar. St.M.	Mehn. L. u. N.		Jaunais kalenders. Jauna gada mehnesis.
	L. P. M.	N. P. M.		L. P. M.	N. P. M.	
					L. B.	Ev. Luf. 2.
1	8 31	3 47	7 16	5 34	13	1. Sw. p. swaigsn. d.
2	30	49	19	6 51	14	Jahrs
3	29	51	22	8 7	15	Pahw. weent.
4	27	53	26	9 21	16	Mahrzels B.
5	26	55	29	10 33	17	Antohns weent.
6	25	57	32	11 42	18	Peht. R. Kr. D.
7	24	59	35	—	19	Sulphizis
					L. N.	Ev. Jahn. 2.
8	8 22	4 1	7 39	0 50	20	2. Sw. p. swaigsn. d.
9	21	3	42	1 57	21	Agneese
10	19	5	46	3 1	22	Winzenzis
11	18	7	49	4 2	23	Mahr. Pagohd.
12	16	9	53	4 58	24	Timohs
13	14	11	57	5 48	25	Pahw. Atgreesch.
14	13	14	8 1	6 31	26	Polikarpus B.
					L. B.	Ev. Matt. 8.
15	8 11	4 16	8 5	7 7	27	3. Sw. p. swaigsn. d.
16	9	18	9	N. B.	28	Kahrliis
17	7	20	13	6 27	29	Spranz. Sales.
18	5	22	17	7 46	30	Martihne
19	3	25	22	9 6	31	Peht. Molans
20	2	27	25	10 27	1	Swetschu mehnesis
21	0	29	29	11 48	2	Swetschu deena
					L. N.	Ev. Matt. 8.
22	7 58	4 31	8 33	N. N.	3	4. Sw. p. swaigsn. d.
23	56	34	38	1 7	4	Beronife
24	53	36	43	2 24	5	Agahte
25	51	38	47	3 35	6	Dahrte
26	49	40	51	4 36	7	Romualds
27	47	43	56	5 28	8	Jahnis no Matt.
28	45	45	9 0	6 9	9	Apollohne
					L. B.	Ev. Matt. 20.
29	7 43	4 47	9 4	6 41	10	9. Sw. pr. Seelb.
30	40	50	10	L. B.	11	Gewrosihne
31	38	52	14	6 58	12	Benigna

Bezais kalenders.		€ 3. f.	Gaiša nojehgšchanas un mehnes starpas.
Z.	1 Brigitte		Mehn. švihd nakti.
3.	2 Swetschu deena		Salt
P.	3 Blahšis		un sneeg.
G.	4 Beronike		Grošigs.

Ev. No strahdneekem wihna-kalnâ. Matt. 20, 1.

S.	59. Swehtd. preešš Leeld.		Peelaidees.
P.	6 Dahrte		Mehn. švihd ribtâ.
D.	7 Rihkards		€ Pš. 4 M. 48 R.
Z.	8 Salamans		Sahf falt.
3.	9 Apollohne		Debešs fahf
P.	10 Renachte. Paulihne		apmahktees.
G.	11 Gewrošihne		

Ev. No sehjeja un daschadas semes. Lufk. 8. 4.

S.	128. Swehtd. preešš Leeld.		Mihksts laiks.
P.	13 Benigna		Sahf snigt.
D.	14 Walentihns		☉ Pš. 8 M. 10 B.
Z.	15 Sihgšrihds		Mehn. švihd wakarâ.
3.	16 Suhle		Debešs arween
P.	17 Konstanze		apmahkusees.
G.	18 Konlorde		Lehns

Ev. Jesus fludina fawu zeeschanu. Lufk. 18, 31.

S.	19 Wastlahwju swehtdeena		Mehn. švihd nakti.
P.	20 Eitahrš		laiks.
D.	21 Wastlahwji		☾ Pš. 3 M. 8 B.
Z.	22 Welnu deena		Wehl arween
3.	23 Sereens		apmahzees
P.	24 Beeliska deena		un lehns.
G.	25 Mattihš Ap.		Leetus.

Ev. Kâ Jesus fahrđinahts tappis. Matt. 4, 1.

S.	261. Gaweanu swehtdeena		Skaidra debes,
P.	27 Restors. Angelika		drufzin
D.	28 Makahrš		☉ Pš. 9 M. 15 B.
Z.	29 Leela luhgšchanas deena Gada zetorkšnis		fahf.

M. D.	Sauls		Deen. Gar. St.M.	Mehn. L. u. N. P. M.	L. B.	Jaunais kalenders. Swetfchu mehnesis.
	L. P. M.	N. P. M.				
1	7 36	4 54	9 18	8 12		13 Abgabs
2	34	56	22	9 23		14 Valentihns
3	31	59	28	10 32		15 Wormohsis
4	29	5 1	32	11 40		16 Juble

M. D.	Sauls		Deen. Gar. St.M.	Mehn. L. u. N. P. M.	L. B.	Jaunais kalenders. Swetfchu mehnesis.
	L. P. M.	N. P. M.				
5	7 26	5 3	9 37	L. N.		178. Sw. pr. Leeld.
6	24	5	41	0 45		18 Konstanze
7	22	8	46	1 47		19 Ermolaiis
8	19	10	51	2 45		20 Leo
9	17	12	55	3 38		21 Lenohre
10	14	14	10 0	4 24		22 Pehtera krehsl. d.
11	12	17	5	5 3		23 Bihgils

M. D.	Sauls		Deen. Gar. St.M.	Mehn. L. u. N. P. M.	L. B.	Jaunais kalenders. Swetfchu mehnesis.
	L. P. M.	N. P. M.				
12	7 9	5 19	10 10	5 36		24 Wastlabwju fwehd.
13	7	21	14	6 4		25 Mattih's Ap.
14	4	23	19	6 29		26 Wastlabwji
15	2	26	24	N. B.		27 Velnu deena
16	6 59	28	29	9 31		28 Anastahsis
17	57	30	33	10 54		29 Romahns
18	54	32	38	—		1 Pawafaras meh.

M. D.	Sauls		Deen. Gar. St.M.	Mehn. L. u. N. P. M.	L. B.	Jaunais kalenders. Swetfchu mehnesis.
	L. P. M.	N. P. M.				
19	6 51	5 34	10 43	0 13		21. Gawenu fwehd.
20	49	36	47	1 26		3 Fortunah's
21	46	39	53	2 30		4 Kasimirs
22	44	41	57	3 24		5 Gadda zetorkfnis
23	41	43	11 2	4 7		6 Marziahns
24	38	45	7	4 42		7 Tohns no Af.
25	36	47	11	5 10		8 Jahnis no D.

M. D.	Sauls		Deen. Gar. St.M.	Mehn. L. u. N. P. M.	L. B.	Jaunais kalenders. Swetfchu mehnesis.
	L. P. M.	N. P. M.				
26	6 33	5 49	11 16	5 34		92. Gawenu fwehd.
27	30	51	21	5 55		10 40 nomohziti leez.
28	28	54	26	6 15		11 Katrihne no B.
29	25	56	31	6 35		12 Gregohrs

Bezais kalenders.		€	Gaisa nojehgschanas un mehnes starpas.
3.	1 Albihns	☉	Lihst.
P.	2 Drahzis	☿	Groftgs.
S.	3 Kunigunde	♁	
Ew. No Kananeeschu fectwas. Mat. 15, 21.			
S.	4 2. Gawenu fwehtdeena	♁	Sahl snigt.
P.	5 Angels	♁	Behjains un
D.	6 Fridelihns	♁	Mehn. spihd rihtā.
L.	7 Silwahns	♁	Ineega-putent.
3.	8 Zipriahns	♁	☉ Pf. 0 M. 48 R.
P.	9 Franziska	♁	Baras. sahl. Deen un
S.	10 Ludmilla. Mikeüs	♁	nakts weenā garumā.
Ew. Jesus dseedina mehmu zilweku. Lubk. 11, 14.			
S.	11 3. Gawenu fwehtdeena	♁	Miglains un
P.	12 Gregohrs	♁	apmahzees.
D.	13 Ehrnsts	♁	Silts
L.	14 Citihkis	♁	
3.	15 Longihns	♁	☉ Pf. 7 M. 22 R.
P.	16 Aleksanders	♁	Keds faules aptum.
S.	17 Serdruhte	♁	Mehn. spihd makarā.
Ew. Jesus paehdina 5000 wihrus. Jahn. 6, 1.			
S.	18 4. Gawenu fwehtdeena	♁	Slapjdrankis.
P.	19 Jahsepš	♁	Sahl atkal
D.	20 Rihperts	♁	Mehn. spihd nakti.
L.	21 Benedikts	♁	☾ Pf. 10 M. 52 B.
3.	22 Paulihns B.	♁	snigt.
P.	23 Gottfrihds	♁	Stipris
S.	24 Sihmans M.	♁	wehjsch.
Ew. Jesus top no Zuhdeem lamahts. Jahn. 8, 46.			
S.	25 5. Gawenu fwehtdeena	♁	Groftgs
P.	26 Didriks	♁	un wehjains.
D.	27 Gustaws	♁	Silts
L.	28 Gideons	♁	un flaidris.
3.	29 Gistabkis	♁	☉ Pf. 1 M. 19 B.
P.	30 Gihdo	♁	Neredš mehn. apt.
S.	31 Amadeüs	♁	Mehn. spihd nakti.
			Apmahzees.

D. N.	Sauls		Deen. Gar. St.N.	Mehn. L. u. N. P. N.		Jaunais kalenders. Pawafaras mehnesis.
	L. P. M.	N. P. M.		L. u. N. P. N.		
1	6 22	5 58	11 36	8 15	13 Teodohrs	
2	20	6 0	40	9 24	14 Matilde	
3	17	2	45	10 30	15 Zihriaks	

Ew. Luf. 11.					
4	6 14	6 4	11 50	11 34	16 3. Gawenu fwehtd.
5	12	6	54	L. N.	17 Boleslawš
6	9	9 12	0	0 33	18 Zirils
7	6	11	5	1 28	19 Jahsepš
8	4	13	9	2 16	20 Rūhperts
9	1	15	14	2 57	21 Benedikts
10	5 58	17	19	3 32	22 Katrihne no S.

Ew. Jahn. 6.					
11	5 56	6 19	12 23	4 2	23 4. Gawenu fwehtd.
12	53	21	28	4 29	24 Gabriels
13	50	23	33	4 52	25 Mahr. pafluddin. deena.
14	47	25	38	5 16	26 Teodohrs
15	45	27	42	5 39	27 Uberts
16	42	29	47	N. W.	28 Sifts
17	39	31	52	9 54	29 Gistahfs

Ew. Jahn. 8.					
18	5 37	6 34	12 57	11 12	30 5. Gawenu fwehtd.
19	34	36 13	2	N. N.	31 Balbihne
20	31	38	7	0 21	1 Sulu mehnesis
21	29	40	11	1 20	2 Franzišs no P.
22	26	42	16	2 2	3 Riškards
23	23	44	21	2 44	4 Jsidohrs
24	21	46	25	3 14	5 Winzens no Wer.

Ew. Matt. 21.					
25	5 18	6 48	13 30	3 39	6 Rūpolu fwehtd.
26	15	50	35	4 1	7 Biskums
27	13	52	39	4 21	8 Alberts
28	10	54	44	4 40	9 Mar. no Eg.
29	7	57	50	5 0	10 Saka zetortdeena
30	5	59	54	L. W.	11 Zeela peektdeena
31	2 7	1	59	9 23	12 Juhls pahwests

Bezais kalenders.		☾ 3. f.	Gaiša nojehgšchanaš un mehnes starpās.
Ew. Jēsus eejahšchana Jerusaleme.			Matt. 21, 1.
S. P. D. T. Z. P. D.	1 <i>Buhpoku swehtdeena</i>		Laišs
	2 Wiktohrs		paleef
	3 Ferdinands		filts un jauks.
	4 Ambrohsis		<i>Mehn. spihd rihštā.</i>
	5 <i>Sata zetortdeena</i>		Up pūsdeenu
	6 <i>Leela veektdeena</i>		☾ <i>Pf. 5 M. 30 B.</i>
	7 <i>Zelestihns</i>		arween
Ew. Jēsus augšchamzekschana no mironeem.			Mark. 16, 1.
S. P. D. T. Z. P. D.	8 <i>Leeldeenās swehtki</i>		filts un jauks.
	9 <i>Ohtra Leeld. deena</i>		Paleef atkal
	10 <i>Ezekiels</i>		wehšs.
	11 <i>Eistorgis</i>		Sahf snigt
	12 <i>Zuhls</i>		☾ <i>Pf. 4 M. 33 B.</i>
	13 <i>Justihns</i>		<i>Neredf. faules apt.</i>
	14 <i>Antohne</i>		<i>Mehn. spihd waf.</i>
Ew. Jēsus rahdahs šaweem mahzekt.			Jahn. 20, 19.
S. P. D. T. Z. P. D.	15 <i>Leeld. atfw. balta swehtd.</i>		un
	16 Karihšs. Emils		frusa birt.
	17 Ruhdolps		Stipris
	18 Amaldi. Apollohns		<i>Mehn. spihd nakti.</i>
	19 Timoteiūs		wehšch.
	20 Jehkabišne		☾ <i>Pf. 7 M. 43 R.</i>
	21 Jowiahns		Nahms.
Ew. No ta wišlabaka gana.			Jahn. 10, 11.
S. P. D. T. Z. P. D.	22 <i>2. Swehtd. pehz Leeld.</i>		Paleef labi
	23 Jurgis		filts.
	24 Alberts		Sahf liht.
	25 Preezašmahz. Markus		Loti filts
	26 Raimunds		un jauks.
	27 Anastahšs		☾ <i>Pf. 5 M. 43 R.</i>
	28 Wihtals		
Ew. Jēsus šola lihšgmibu pehz behd.			Jahn. 16, 16.
S. P.	29 <i>3. Swehtd. pehz Leeld.</i>		<i>Mehn. spihd nakti.</i>
	30 Johsuiš		Groššs.

Ešju nebekāš.

Ea 14. nebekā.

Ea 13. nebe

M. D.	Sauls		Deen.	Mehn.	Jaunais kalenders.						
	L.	R.				Gar.	L. u. R.				
P. M.	P. M.	St. M.	P. M.	Sulu mehnesis.							
1	5	0	7	3	14	3	10	24	13	Ē. B.	Ēv. Mark. 16.
2	4	57		5		8	11	20	14		Leeldeenas svebtī
3		54		7		13				L. R.	Obtra Leeld. deena
4		52		9		17	0	10	15		Anastahs
5		49		11		22	0	54	16		Lamperts
6		47		13		26	1	31	17		Rudolfs
7		44		15		31	2	2	18		Eleiteers
									19		Berners

8	4	42	7	17	14	35	2	29	20	Ē. B.	Ēv. Jahņ. 20.
9		39		20		41	2	53	21		Leeld. atp. balta fw.
10		37		22		45	3	16	22		Anselms
11		34		24		50	3	49	23		Sohters
12		32		26		54	4	3	24		Adalberts
13		29		28		59	4	30	25		Jurgis
14		27		30	15	3	R. B.		26		Preezasmahz. Mark.
											Kleets un Marz.

15	4	24	7	32	15	8	10	4	27	Ē. B.	Ēv. Jahņ. 10.
16		22		34		12	11	9	28		2. Ēv. pehz Leeld.
17		20		36		16	R. R.		29		Bihtals
18		17		38		21	0	3	30		Peht. no Mil.
19		15		40		25	0	45	1		Katrine no S.
20		13		42		29	1	18	2		1. Ēv. mehnesis
21		11		44		33	1	44	3		Atanahs
											3 † atrahana

22	4	8	7	46	15	38	2	7	4	Ē. B.	Ēv. Jahņ. 16.
23		6		48		42	2	27	5		3. Ēv. pehz Leeld.
24		4		50		46	2	46	6		Pijus 5 pahwests
25		2		52		50	3	6	7		Didriks
26		0		54		54	3	27	8		Blahwis
27	3	57		56		59	3	50	9		Stanislaws
28		55		58	16	3	4	16	10		Gregors no Ranz.
											Antohns

29	3	53	8	0	16	7	Ē. B.		11	Ē. B.	Ēv. Jahņ. 16.
30		51		2		11	9	15	12		4. Ēv. pehz Leeld.
							10	7			Rereis

Bezais kalenders.		€ 3. f.	Gaiſa nojehgſchanaſ un mehnes ſtarpas.	Seh'n.	
D.	1 Biſhlips un Jehlabs	M A I	Behſs. Druſzin ſklaidriſ.	Sa 12. nebeka.	
Z.	2 Atanahſis		Meh'n. ſpīhd rihtā.		
3.	3 Krusta atraſchana				Leetus
P.	4 Florians				
G.	5 Gedderts				
Gw. No Jeſus noeſchanaſ pee Tehwa. Jah'n. 16, 5.					
S.	6 4. Swehtd. pehz Leeld.	M E B E L E	€ Pft. 6 M. 29 R.		
P.	7 Juwenahls		gahſeeni.		
D.	8 Stanislawſ		Leetus un		
Z.	9 Jjabs		pehrkonſ.		
3.	10 Anaſtaſſija		Debefs		
P.	11 Mamerts		noſklaidrojahs.		
G.	12 Panbrahziſ				
Gw. Jeſus mahza Deewu luhgt. Jah'n. 16, 23.					
S.	13 5. Swehtd. pehz Leeld.		M E B E L E	● Pft. 0 M. 12 R.	
P.	14 Joanne			Meh'n. ſpīhd waſ.	
D.	15 Sappe			Apmahzees	
Z.	16 Peregrinhſ			un wehſs.	
3.	17 Jeſus deb. br. deena	Beeſchi			
P.	18 Jhſaäks	leetus-gahſeeni			
G.	19 Sahra	☾ Pft. 6 M. 31 B.			
Gw. Jeſus ſola to ſwehtu Garu. Jah'n. 15, 26.					
S.	20 6. Swehtd. pehz Leeld.	M E B E L E		Meh'n. ſpīhd naſti.	
P.	21 Prudenze		pee wehſa		
D.	22 Mihle		gaiſa.		
Z.	23 Leontine. Siders		Loti		
3.	24 Eſtere		jauks		
P.	25 Urbahns		un ſiltſ.		
G.	26 Eduards		Groſtiſg.		
Gw. Jeſus noſuhta to ſwehtu Garu. Jah'n. 14, 23.					
S.	27 Baſaras ſwehtki	M E B E L E	☉ Pft. 9 M. 24 B.		
P.	28 Dhtra waſ. ſwehtku deena		Liht.		
D.	29 Makſimſ		Meh'n. ſpīhd naſti		
Z.	30 Gada ſetorkſniſ		Behſas		
3.	31 Behtronelle		naſtiſ.		

M. D.	Sauls		Deen. Gar. St.M.	Mehn. L. u. R.		Jaunais kalenders. Lapu mehnesis.
	L. P. M.	R. P. M.		L. P. M.	R. P. M.	
1	3 49	8 4	16 15	L. B.	10 53	13 Serwahzis
2	47	6	19	11 32		14 Bonimahzis
3	45	8	23	L. R.		15 Sape
4	44	10	26	0 4		16 Zahnis Nep.
5	42	12	30	0 32		17 Paskals
6	3 40	8 14	16 34	0 57	18	<i>Sw. Zahn. 16.</i> 5. <i>Sw. Dehž Leeld.</i>
7	38	16	38	1 19	19	Peht. Zelest.
8	36	18	42	1 41	20	Bernardihns
9	35	19	44	2 3	21	Leene
10	33	21	48	2 28	22	<i>Jesus deb. br. deena</i>
11	32	23	51	2 57	23	Sidders
12	30	24	54	3 32	24	Joane
13	3 28	8 26	16 58	4 16	25	<i>Sw. Zahn. 15.</i> 6. <i>Sw. Dehž Leeld.</i>
14	27	28	17 1	R. B.	26	Wihlips no Ner.
15	26	29	3	10 40	27	Zahnis pahwests
16	24	31	7	11 18	28	Germans
17	23	33	10	11 48	29	Makfihms
18	22	34	12	R. R.	30	Weeliks
19	21	35	14	0 13	31	Petronelle
20	3 19	8 37	17 18	0 34		<i>Sw. Zahn. 14.</i> <i>Wafaras mehnesis</i>
21	18	38	20	0 54	1	<i>Wafaras swehtfi</i>
22	17	39	22	1 13	2	<i>Dhtra wafaras fw. deena.</i>
23	17	40	23	1 33	3	<i>Flotilde</i>
24	16	41	25	1 55	4	<i>Gada zetorkfnis</i>
25	15	43	28	2 20	5	Krischjahns
26	14	44	30	2 49	6	Norberts
					7	Roberts
27	3 13	8 45	17 32	3 24	8	<i>Sw. Zahn. 3.</i> <i>Wafaras swehtu atfw.</i>
28	13	46	33	4 7	9	Weliziahns
29	12	47	35	L. B.	10	Magreete
30	12	48	36	10 9	11	Barnabas
31	11	49	38	10 38	12	<i>Sw. mailes deena</i>

Bezais kalenders.		☾	Gaiſa nojehgſchanaſ un mehneſ ſtarpas.	Sehi. n.
P.	1 Mikademuſ	☾	Jauks un loti filts.	8.
S.	2 Mizewohrs	☾		nebela.
Ew. Jeſuſ ſarunaſchana ar Mikademu.			Jahn. 3, 1.	
S.	3 <i>Wafaras ſwehtku atſw.</i>	☾	liht.	
P.	4 Kwirihns. Ulrihla	☾	☾ Pſt. 4 M. 9 M.	
D.	5 Boniwahziſ	☾	Mehn. ſwiht rihta.	
T.	6 Artemidohrs	☾	Skaidriſ,	
Z.	7 <i>Ew. maiſeſ deena</i>	☾	groſſigſ, wehſſ.	
B.	8 Auguſte	☾	Paſtahwigi	
P.	9 Blahwiſ	☾	Wafara ſabtahſ.	
S.		☾	Wiſgaraka deena.	Za 7. nebela.
Ew. No bag. wihra un nab. Lahzaruſ.			Luhf. 16, 19.	
S.	10 <i>1. Swehtd. p. w. ſw. atſw.</i>	☾	liht.	
P.	11 Barnabaſ	☾	☾ Pſt. 7 M. 8 R.	
D.	12 Blandihne	☾	Mehn. ſwiht wak.	
T.	13 Alfredeſ	☾	Jauks un	
Z.	14 Eliſeuſ	☾	loti filts.	
B.	15 Wihtſ	☾	Silts un	
P.	16 Rohlandſ	☾		Za 6. nebela.
Ew. No leela wafar-ehdeena.			Luhf. 14, 16.	
S.	17 <i>2. Swehtd. p. w. ſw. atſw.</i>	☾	augligſ leetuſ.	
P.	18 Detlawſ	☾	☾ Pſt. 7 M. 50 R.	
D.	19 Gerwahſſiſ	☾	Groſſigſ.	
T.	20 Friderike	☾	Mehn. ſwiht nakti.	
Z.	21 Abgahrſ	☾	Auſſiſ wehſſch.	
B.	22 Kahrline	☾	Uſnahf	
P.	23 Baſthlſ	☾	arween	Za 5. nebela.
Ew. No paſuduſchāſ awſ.			Luhf. 15, 1.	
S.	24 <i>3. Swehtd. p. w. ſw. atſw.</i>	☾	leetuſ-gahſeeni.	
P.	25 Mikomedſ	☾	Paſtahwigi	
D.	26 Iſmaelſ	☾	☾ Pſt. 11 M. 45 R.	
T.	27 7 Guletaji	☾	Mehn. ſwiht nakti.	
Z.	28 Leo 2 pahweſſiſ	☾	liht un	
B.	29 <i>Pehtera un Pahwika deena</i>	☾	mehreni	
P.	30 Otto	☾	filts.	Za 4.

M. D.	Saules		Deen.	Mehn.	Jaunais kalenders.
	L.	N.			
	P. M.	P. M.	St. M.	P. M.	Basaras mehnesis.

				L. B.			
1	3	11	8	49	17 38	11 3	13 Antohns no Pad.
2		10		50	40	11 26	14 Basihls

3	3	10	8	51	17 41	11 47	15 1. Sw. p. w. fw. atfw.
4		10		51	41	L. R.	16 Justihne
5		10		52	42	0 8	17 Adolfs
6		10		52	42	0 30	18 Markus un Mod.
7		10		52	42	0 56	19 Gerwahs
8		10		53	43	1 27	20 Regihne
9		10		53	43	2 5	21 Meis Gonz.

10	3	10	8	53	17 43	2 54	22 2. Sw. p. w. fw. atfw.
11		11		53	42	3 54	23 Agrippihne
12		11		53	42	N. B.	24 Zahnis tas Kristitajs
13		12		53	41	9 49	25 Prosperš
14		12		53	41	10 16	26 Zahn. un Pahw.
15		13		53	40	10 40	27 Ladišlawš
16		14		52	38	11 1	28 Leo 2., pahwestš

17	3	14	8	52	17 38	11 20	29 3. Sw. p. w. fw. atfw.
18		15		52	37	11 40	30 Pahw. peeminesch.
19		16		51	35	N. R.	1 Seena mehnesis
20		17		50	33	0 1	2 Mahr. peemeflesch. d.
21		18		50	32	0 24	3 Eigeens.
22		19		49	30	0 52	4 Zahsepš Kalas.
23		20		49	29	1 25	5 Bihille

24	3	21	8	48	17 27	2 4	6 4. Sw. p. w. fw. atfw.
25		22		47	25	2 52	7 Estere
26		23		46	23	3 47	8 Kihlians
27		24		45	21	L. B.	9 Zahn. no Dufka
28		26		44	18	9 9	10 7 brahli
29		27		43	16	9 33	11 Profokpš
30		28		42	14	9 55	12 Jndriķis

D. M.	Sauls		Deen. Gar. St.M.	Mehn.		Jaunais kalenders. Seena mehnesis.
	L. P. M.	R. P. M.		L. u. R. P. M.		
				L. B.		Ev. Lufk. 5.
1	3 30	8 40	17 10	10 16	13	5. Sw. p. w. fw. atfw.
2	31	39	8	10 38	14	Bonatventuhre
3	33	38	5	11 0	15	Apust. dallifch.
4	34	36	2	11 28	16	Mahr. no Skap.
5	36	35	16 59	L. R.	17	Aleksis
6	37	33	56	0 2	18	Sihm. no Lip.
7	39	32	53	0 44	19	Winz. no Pahw.

						Ev. Matt. 5.
8	3 41	8 30	16 49	1 37	20	6. Sw. p. w. fw. atfw.
9	42	29	47	2 41	21	Prakfedeš
10	44	27	43	3 54	22	Mahr. Madlehne
11	46	25	39	5 12	23	Apollohne
12	48	24	36	R. B.	24	Kristihne
13	49	22	33	9 5	25	Jehkabs
14	51	20	29	9 25	26	Anne

						Ev. Mark. 8.
15	3 53	8 18	16 25	9 46	27	7. Sw. p. w. fw. atfw.
16	55	16	21	10 7	28	Nazar. un Zelf.
17	57	14	17	10 29	29	Mahrte
18	59	12	13	10 55	30	Kunigunde
19	4 1	10	9	11 26	31	Ignahzis
20	3	8	5	R. R.	1	Labibas mehnesis
21	5	6	1	0 3	2	Mahr. no Ung.

						Ev. Matt. 7.
22	4 7	8 4	15 57	0 47	3	8. Sw. p. w. fw. atfw.
23	8	2	54	1 38	4	Dominihks
24	10	0	50	2 38	5	Mahr. no S.
25	12	7 57	45	3 33	6	Jesus pagohd. deena
26	14	55	41	4 53	7	Gaetahns
27	16	53	37	L. B.	8	Jiriahks
28	18	51	33	8 23	9	Romahns

						Ev. Lufk. 16.
29	4 20	7 49	15 29	8 45	10	9. Sw. p. w. fw. atfw.
30	22	46	24	9 8	11	Susanne
31	24	44	20	9 34	12	Klahre

Bezais kalenders.		☾ 3. f.	Gaiša nojehgšchanas un mehnes starpas.
Z.	1 Peht. flehgšch. d.		Skaidris,
B.	2 Moyses		☾ Pf. 4 M. 43 R.
P.	3 Dominihšs		loti filts un
S.	4 Aristarkšs		jauks laiks.
Ew. No netaišna namaturetāja.			Luhf. 16, 1.
S.	5 9. Swehtd. p. w. fw. atfw.		Mehn. spihd rihtā.
P.	6 Jesūs pagohd. deena		Upmahzees.
D.	7 Kriščjahnš. Ahwra		Silts.
Z.	8 Ladislaws		☉ Pf. 11 M. 29 B.
B.	9 Romahns		Drufzin leetus.
P.	10 Labrenzis		Mehn. spihd nakti.
S.	11 Zette		Sunu deen. beidsahšs.
Ew. No Jerusalemes ispostišchanas.			Luhf. 19, 41.
S.	12 10. Ew. p. w. fw. atfw.		Leetus
P.	13 Jppolihtšs		fahf artween
D.	14 Bertrams		beeschaki liht.
Z.	15 Mahr. deb. br. deena		☾ Pf. 5 M. 17 B.
B.	16 Bilipihne		Stipris wehšch.
P.	17 Bereene		Wehšas naktiš.
S.	18 Leene		
Ew. No wariseēra un muitineeka.			Luhf. 18, 9.
S.	19 11. Ew. p. w. fw. atfw.		Paleef drufzin
P.	20 Bernards		Mehn. spihd nakti.
D.	21 Sigismundšs		šiltaks.
Z.	22 Gleāfars		loti jauks
B.	23 Terensrihšs		un filts
P.	24 Behrtulšs		☉ Pf. 0 M. 31 B.
S.	25 Ludwiģšs		Mehn. spihd wakarā.
Ew. No kurla un mehma zilweka.			Mark. 7, 31.
S.	26 12. Ew. p. w. fw. atfw.		laiks.
P.	27 Gebards		Laiks paleef
D.	28 Augustihns		wehšaks zaur
Z.	29 Jahna nokaufšana		leetus-lihšchanu.
B.	30 Benjamins		☾ Pf. 9 M. 51 R.
P.	31 Kristrihšs		








D. N.	Saulēs		Deen.		Mehn.		Jaunais kalenders. Labības mehnešis.
	Ļ. P. N.	N. P. N.	Gar. St. N.	Ļ. u. N. P. N.	Ļ. u. N. P. N.		
1	4 26	7 42	15 16	Ļ. B.	10 5	13 Jppolihts	
2	28	39	11	10 43	14 Giseebš		
3	30	37	7	11 30	15 Mabrias deb. br. deena		
4	32	34	2	—	16 Kofuš		

D. N.	Saulēs		Deen.		Mehn.		Jaunais kalenders. Labības mehnešis.
	Ļ. P. N.	N. P. N.	Gar. St. N.	Ļ. u. N. P. N.	Ļ. u. N. P. N.		
5	4 34	7 32	14 58	Ļ. N.	0 28	17 10. Sw. p. w. fw. atfw.	
6	36	29	53	1 35	18 Agapeets		
7	38	27	49	2 49	19 Mariabns		
8	40	24	44	4 7	20 Stepinš		
9	43	22	39	5 26	21 Joane Br.		
10	45	19	34	N. B.	22 Simforians		
11	47	17	30	7 50	23 Bihlps		

D. N.	Saulēs		Deen.		Mehn.		Jaunais kalenders. Labības mehnešis.
	Ļ. P. N.	N. P. N.	Gar. St. N.	Ļ. u. N. P. N.	Ļ. u. N. P. N.		
12	4 49	7 14	14 25	8 11	24 11. Sw. p. w. fw. atfw.		
13	51	12	21	8 33	25 Ludis		
14	53	9	16	8 58	26 Rohse		
15	55	6	11	9 27	27 Kuvihns		
16	57	4	7	10 1	28 Augustihns		
17	59	1	2	10 42	29 Jahna nokaufšana		
18	5 1	6 59	13 58	11 30	30 Beeliks		

D. N.	Saulēs		Deen.		Mehn.		Jaunais kalenders. Labības mehnešis.
	Ļ. P. N.	N. P. N.	Gar. St. N.	Ļ. u. N. P. N.	Ļ. u. N. P. N.		
19	5 3	6 56	13 53	N. N.	31 12. Sw. p. w. fw. atfw.		
20	5	53	48	0 25	1 Kudens mehnešis		
21	7	51	44	1 28	2 Kaēle un Lea		
22	9	48	39	2 36	3 Zukkums		
23	11	45	34	3 49	4 Rosahle		
24	13	43	30	Ļ. B.	5 Urbahns		
25	15	40	25	6 50	6 Zafarias		

D. N.	Saulēs		Deen.		Mehn.		Jaunais kalenders. Labības mehnešis.
	Ļ. P. N.	N. P. N.	Gar. St. N.	Ļ. u. N. P. N.	Ļ. u. N. P. N.		
26	5 17	6 38	13 21	7 13	7 13. Sw. p. w. fw. atfw.		
27	19	35	16	7 39	8 Mahr. dšimš. deena		
28	21	32	11	8 9	9 Gorgohns		
29	23	30	7	8 45	10 Mahr. Nam.		
30	25	27	2	9 29	11 Jjazints		
31	27	24	12 57	10 22	12 Gihdo		

Bezais kalenders.		☾ 3. f.	Gaiſa nojehgſchanas un mehnes ſtarpas.
S.	1 Berta. Egihds		Silts gaiſs.
Ew. No ſchehliga Samaritera. Lufk. 10, 23.			
S.	2 13. Sw. p. w. fw. atſw.		Behiſch
P.	3 Eifeebſ		Mehn. ſpihd rihtá.
D.	4 Teodohſe		un lectus.
E.	5 Zakarias		Beeſchi ween
B.	6 Mangels		liht pee
P.	7 Regihne		☉ Pſt. 11 M. 12 R.
S.	8 Wahr. -dſimſchanas deena		ſilta,
Ew. No 10 ſpitaligeem wihereem. Lufk. 17, 11.			
S.	9 14. Sw. p. w. fw. atſw.		Mehn. ſpihd wakará.
P.	10 Albertihne		Rudens ſahl. Deena
D.	11 Melane. Paziens		un nahts weená gar.
E.	12 Tobijas		rahma gaiſa.
B.	13 Amatus		Pastarpam
P.	14 Krusia paaugſtinafchana		liht.
S.	15 Ede		☾ Pſt. 11 M. 56 R.
Ew. Jeſus mahza patauſchanas us Deewu. Matt. 6, 24.			
S.	16 15. Sw. p. w. fw. atſw.		wehſs.
P.	17 Lamberts		Mehreni ſilts.
D.	18 Gottlobſ		Mehn. ſpihd naht.
E.	19 Gada zetorkſnis.		Behiſch
B.	20 Suſanne		un lectus.
P.	21 Preezaſmahz. Matteiis		Uymahzees.
S.	22 Maurihziſ		☉ Pſt. 11 M. 35 B.
Ew. No atraitnes dehline Nainé. Lufk. 7, 11.			
S.	23 16. Sw. p. w. fw. atſw.		Mehn. ſpihd nahti.
P.	24 Zahna eedſimſch.		Lailſ
D.	25 Adolſſ		jaufſ
E.	26 Juſtihne		un wehjainſ.
B.	27 Juhdite		Wehtrains.
P.	28 Benzels		liht.
S.	29 Mikeliſ		☾ Pſt. 4 M. 4 B.
Ew. Jeſus dſeedina uhdens-ſehrdſigu wihru. Lufk. 14, 1.			
S.	30 17. Sw. p. w. fw. atſw.		Aufſts.
	Ptauſchanaſ ſwehtſi		

D.	Sauls		Deen.	Mehn.	Jaunais kalenders.
	L.	N.			
M.	P. M.	P. M.	St.M.	P. M.	Rudens mehnesis.
1	5 29	6 21	12 52	L. B. 11 25	13 Bihlips
2	5 31	6 19	12 48	L. R.	14 14. <i>Sw. p. w. fw. atfw.</i> 15 Mikomed. R.
3	33	16	43	0 36	16 Eiweemie
4	35	13	38	1 50	17 <i>Gada zatorksnis</i>
5	37	10	33	3 7	18 Johms no Bil.
6	39	8	29	4 23	19 Januahrs
7	41	5	24	5 38	20 Eistahkis
8	43	2	19	6 52	
9	5 45	6 0	12 15	N. B. 6 36	21 15. <i>Sw. p. w. fw. atfw.</i> 22 Maurihzis
10	47	5 57	10	7 0	23 Teekla
11	49	54	5	7 27	24 Gerards
12	51	51	0	7 59	25 Adolsa
13	53	49	11 56	8 37	26 Johsapat
14	55	46	51	9 22	27 Kosm. un Dam.
15	57	43	46	10 14	
16	5 59	5 41	11 42	11 13	28 16. <i>Sw. p. w. fw. atfw.</i> 29 Mikelis
17	6 1	38	37	R. R.	30 Jeronihms
18	3	35	32	0 18	1 <i>Veetus mehnesis</i>
19	5	33	28	1 27	2 Engelu d.
20	8	30	22	2 41	3 Klaudius
21	10	27	17	3 58	4 Spranzis no Aff.
22	12	25	13	5 17	
23	6 14	5 22	11 8	6 39	5 17. <i>Sw. p. w. fw. atfw.</i> 6 Bruhno
24	16	19	3	L. B.	7 Brigitte
25	18	17	10 59	6 43	8 Gewraims
26	20	14	54	7 26	9 Tenis
27	22	11	49	8 17	10 Spranzis Borg.
28	24	9	45	9 18	11 Blazida
29	26	6	40	10 27	
30	6 28	5 4	10 36	11 40	12 18. <i>Sw. p. w. fw. atfw.</i>

Wezais kalenders.		☾ 3. i.	Gaifa nojehgſchanas un mehnes ſtarpas.
P.	1 Remihgiſ		Leetus lihſt
D.	2 Wolſtrahds		Mehn. ſpihd rihta.
T.	3 Simplihziſ		un wehſs laiks.
3.	4 Spranzis		Naktsfalnas.
P.	5 Wihdes		Lihſt
S.	6 Kahritas		un ſneeg.
Ew. Jeſus mahza wiſleelaku bauſli. Matt. 22, 34.			
S.	7 18. Sw. p. w. ſw. atſw.		Pſt. 2 M. 6. R.
P.	8 Mahle		Neredſ. faul. apt.
D.	9 Tennis		Mehn. ſpihd wakarâ.
T.	10 Arwihds		Groſigs.
3.	11 Wilelmihne		Siltums atkal
P.	12 Walfrihds		peenemahs.
S.	13 Gangolſs		Lihſt.
Ew. No melmeu-ſehrdſiga wihra. Matt. 9, 1.			
S.	14 19. Sw. p. w. ſw. atſw.		Apmahzees
P.	15 Tereefe		Pſt. 6 M. 29 R.
D.	16 Gallus		un wehſtrains.
T.	17 Florentihns		Mehn. ſpihd nakti.
3.	18 Preezasmahz. Luhkaſ		Atkal ſneeg.
P.	19 Tizzibaſ atjaun. ſwehti		Lihſt.
S.	20 Wendelihns		Naktsfalnas.
Ew. No kaſhu-weefeem un drahnahm. Matt. 22, 1.			
S.	21 20. Sw. p. w. ſw. atſw.		Stipriſ
P.	22 Kordule		Pſt. 10 M. 12 R.
D.	23 Sewerihns		Mehn. ſpihd nakti.
T.	24 Salome		wehſſch.
3.	25 Adelaide		Paſtahwigi
P.	26 Ahmands		apmahluſees
S.	27 Wiktoria		debeſs.
Ew. Jeſus dſeedina ſlimu behrnu. Jah. 4, 46.			
S.	28 21. Sw. p. w. ſw. atſw.		Stipri wehſs
P.	29 Marziffuſ		☾ Pſt. 0 M. 47 R.
D.	30 Abſalons		un ſkaidriſ.
T.	31 Wolſgangs		Mehn. ſpihd rihta.

D.	Sauls		Deen.	Mehn.	Jaunais kalenders.
	L.	R.			
M.	P. M.	P. M.	St. M.	P. M.	Leetus mehnesis.
1	6	31	5 1	10 30	L. R. 13 Edwards
2		33	4 58	25 0	55 14 Kalistuss
3		35	56	21 2	10 15 Edde un Ter.
4		37	53	16 3	24 16 Galluss
5		39	51	12 4	37 17 Florentihne
6		41	48	7 5	49 18 Preezasm. Lufkas

						Ev. Matt. 9.	
7	6	43	4 46	10 3	6 59	19	19. Sw. p. w. fw. atfw.
8		46	43	9 57	R. B.	20	Kaprahiss
9		48	41	53	5 58	21	Ursule
10		50	38	48	6 34	22	Kordule
11		52	36	44	7 15	23	Jabnis Kapistr.
12		54	33	39	8 4	24	Mahjaels
13		56	31	35	9 0	25	Krispihns

						Ev. Matt. 22.	
14	6	59	4 29	9 30	10 1	26	20. Sw. p. w. fw. atfw.
15	7	1	26	25	11 8	27	Rustikus
16		3	24	21	R. R.	28	Sihm. un Juhd.
17		5	22	17	0 18	29	Narziffus
18		7	19	12	1 32	30	Wolfgangss
19		10	17	7	2 49	31	Makrihns
20		12	15	3	4 9	1	Salmas mehnesis

						Ev. Jahn. 4.	
21	7	14	4 13	8 59	5 31	2	21. Sw. p. w. fw. atfw.
22		16	10	54	6 55	3	Gottlihe
23		19	8	49	L. B.	4	Kahrl. Borrom.
24		21	6	45	6 6	5	Emeriks
25		23	4	41	7 6	6	Leenards
26		25	2	37	8 14	7	Florentihns
27		28	0	32	9 28	8	Gottfrihds

						Ev. Matt. 18.	
28	7	30	3 58	8 28	10 43	9	22. Sw. p. w. fw. atfw.
29		32	56	24	11 59	10	Andrejs no Aw.
30		34	54	20	L. R.	11	Mahrtin Bisl.
31		36	52	16	1 14	12	Didakus

Wezais kalenders.		☾	Gaiša nojehgššanas un mehnes starpas.
		3. j.	
3.	1 Wīsu svehtu d.	☾	Mehn. špībd rīštā.
3.	2 Wīsu dwehseļu d.	☾	Slapjdrankis.
3.	3 Gottliħbe	☾	Salt.

Ev. No blehdīga kalpa. Matt. 18, 23.

3.	4 22. Sw. p. w. šw. atšw.	☾	Leħns.
3.	5 Petroħns	☾	☉ Pf. 7 M. 47 B.
D.	6 Leenards	☾	Miħšts laiks.
T.	7 Erdmans	☾	Mehn. špībd wakarā.
3.	8 Klaudis	☾	Druszin
3.	9 Engelards	☾	šalt.
3.	10 Mahrtiħš Lutters	☾	Sneeg.

Ev. No nomu naudās. Matt. 22, 15.

3.	11 23. Sw. p. w. šw. atšw.	☾	Dauds sneega.
3.	12 Makšimiliħns	☾	Miħšts laiks.
D.	13 Eigeens	☾	☾ Pf. 11 M. 51 B.
T.	14 Justus	☾	Liħst.
3.	15 Leopolds	☾	Mehn. špībd nakti.
3.	16 Ottomars	☾	Pastahwigi
3.	17 Uħgo	☾	leħns laiks.

Ev. No Jairus meitinas. Matt. 9, 18.

3.	18 24. Sw. p. w. šw. atšw.	☾	Grošigs.
3.	19 Liħsbete	☾	Apmahzees.
D.	20 Edmunds	☾	☉ Pf. 8 M. 35 B.
T.	21 Mahr. upuriš	☾	Pastahwigi
3.	22 Ernestiħne. Zeziħle	☾	Mehn. špībd nakti.
3.	23 Kleemens	☾	apmahzees.
3.	24 Leħbrekts	☾	Saħt šalt.

Ev. No ispošiššanas breesmahm. Matt. 24, 15.

3.	25. Sw. p. w. šw. atšw.	☾	Pastahwigs
	Mirusħu peemin. deena	☾	šals.
3.	26 Konrads	☾	☉ Pf. 1 M. 5 B.
D.	27 Sinters	☾	Mehn. špībd rīštā.
T.	28 Arnolds	☾	Peeneħmigs
3.	29 Eberards	☾	aufstums.
3.	30 Ap. Andrejs	☾	

D. N.	Sauls		Deen. Gar. St.M.	Mehn. L. u. N. P. M.	Jaunais kalenders. Salnas mehnesis.
	L. P. M.	N. P. M.			
1	7 38	3 50	8 12	L. N. 2 26	13 5 Pohlu brahki
2	41	48	7	3 38	14 Serapions
3	43	46	3	4 48	15 Leopolds

					Ev. Matt. 22.
4	7 45	3 45	8 0	5 56	16 23. Sw. p. w. fw. atfw.
5	47	43	7 56	7 2	17 Salome
6	49	41	52	8 4	18 Gregohrs
7	51	40	49	N. B.	19 Lihibete
8	53	38	45	5 58	20 Beeliks no Bal.
9	55	37	42	6 51	21 Mahr. upur.
10	57	35	38	7 50	22 Bezible

					Ev. Matt. 9.
11	7 59	3 34	7 35	8 53	23 24. Sw. p. w. fw. atfw.
12	8 1	32	32	10 1	24 Jahn. no Kr.
13	3	31	28	11 11	25 Katrihne
14	5	30	25	N. N.	26 Kunrads
15	7	29	22	0 24	27 Jaroflavs
16	9	28	19	1 40	28 Ruhvus
17	11	26	15	2 59	29 Saturnihns

					Ev. Matt. 21.
18	8 12	3 25	7 13	4 21	30 1. Atvents fwehdeena
19	14	24	10	5 44	1 Seemas mehnesis
20	16	23	7	7 5	2 Bibiahne
21	17	23	6	8 19	3 Spranz. Afaw.
22	19	22	3	L. B.	4 Bahrbe
23	21	21	0	7 6	5 Sabbas
24	22	21	6 59	8 25	6 Miklavs

					Ev. Lufk. 21.
25	8 24	3 20	6 56	9 43	7 2. Atvents fwehdeena
26	25	20	55	11 0	8 Mahrias cedfimschana
27	26	19	53	L. N.	9 Valeriahns
28	28	19	51	0 15	10 Mahr. no Loretto
29	29	19	50	1 28	11 Damahfis
30	30	18	48	2 38	12 Makfenzis

Bezais kalenders.		☾ 3.1.	Gaiša nojehgšchanaš un mehneš starpaš.
S.	1 Natalia		Mehn. spihd rihtā.
	Ew. Jesus eejahj Jerusaleme.		
S.	2 1. Atwents fwehtdeena		Matt. 21, 1. Apmahkusees debešs un weeglis fals.
P.	3 Kaffiahns		
D.	4 Bahrbe		
Z.	5 Ermihne		☉ Pft. 2 M. 59 W.
B.	6 Ew. Nikolauš		Apmahkusees
P.	7 Agatons		Mehn. spihd wakarā.
S.	8 Mahrias eedstmsch.		debešs.
	Ew. No pastaras deenas simehm.		
S.	9 2. Atwents fwehtdeena		Luhf. 21, 25. Seema fahl. Wisihfaka deena.
P.	10 Jdebrands		Druzjin
D.	11 Damahšis		sneeg.
Z.	12 Balesers		Puslihds auksts.
B.	13 Luhzie. Dttihlie		☾ Pft. 2 M. 56 W.
P.	14 Nikahšis		Mehn. spihd nakti.
S.	15 Abraams		Grošige.
	Ew. Jahnis fuhra pee Jesu.		
S.	16 3. Atwents fwehtdeena		Matt. 11, 2. Mehreni falst.
P.	17 Jeremijas		Behtrains
D.	18 Kristaps		un grošigs.
Z.	19 Gada zetorknis		☉ Pft. 7 M. 1 R.
B.	20 Ignahzis		Mehn. spihd nakti.
P.	21 Ap. Tohms		Daudj
S.	22 Teodohšis		
	Ew. Jahnis dod leezibu no Jesu.		
S.	23 4. Atwents fwehtdeena		Jahn. 1, 19. sneega.
P.	24 Adams un Gewa		Skaidris
D.	25 Seemas fwehtki		un stipri
Z.	26 2. Seemas fw. d. Stepp.		Mehn. spihd rihtā.
B.	27 Breezašmahz. Jahnis		☉ Pft. 5 M. 12 R.
P.	28 Behrnu deena		falst.
S.	29 Johnatans		Apmahzees
	Ew. No Sihmeāna un Annas.		
S.	30 Seemas fwehtku atfw.		Luhf. 2, 33. un mihtstis
P.	31 Silwesters		sneegs.

M. D.	Sauls		Deen. Gar. St.M.	Mehn.		Jaunais kalenders. Seemas mehnešis.
	L. P. M.	R. P. M.		L. u. R. P. M.	L. u. R. P. M.	
1	8 31	3 18	6 47	3 46		13 Lubzie
Ew. Matt. 11.						
2	8 32	3 18	6 46	4 53		14 3. Atvents svehtdeena
3	33	18	45	5 56		15 Kolumbe
4	34	18	44	6 55		16 Addale
5	35	18	43	7 48		17 Gada zetorkšnis
6	36	19	43	8 35		18 Graziabns
7	36	19	43	R. B.		19 Remehšis
8	37	19	42	6 43		20 Zuhls
Ew. Jahn. 1.						
9	8 37	3 20	6 43	7 49		21 4. Atvents svehtdeena
10	38	20	42	8 58		22 Spirihdions
11	38	21	43	10 9		23 Viktorie
12	39	22	43	11 22		24 Adams un Gewa
13	39	22	43	R. R.		25 Seemas svehtfi
14	39	23	44	0 37		26 2. S. fw. Stepp.
15	39	24	45	1 54		27 Preezasm. Jahnis
Ew. Lufk. 2.						
16	8 39	3 25	6 46	3 14		28 Seem. svehtku atfw.
17	39	26	47	4 34		29 Iohns no R.
18	39	27	48	5 51		30 Dahwids
19	39	28	49	7 0		31 Silwesters
20	39	30	51	7 59		1 Jauns gads 1885
21	38	31	53	L. B.		2 Makabris
22	38	32	54	7 16		3 Genowewa
Ew. Matt. 2.						
23	8 37	3 34	6 57	8 37		4 Sw. p. jauna gada
24	37	35	58	9 56		5 Telesforus
25	36	37	7 1	L. R.		6 Swaigšnes deena
26	35	38	3	0 11		7 Zuhliabns
27	35	40	5	0 24		8 Sewerihns
28	34	41	7	1 34		9 Marziabne
29	33	43	10	2 42		10 Agatohns
Ew. Lufk. 2.						
30	8 32	3 45	7 13	3 47		11 1. Sw. pehz swaigšn.d.
31	31	47	16	4 47		12 Reinis

Veelikums pee laika-grahmatas 1884. gadā.

Pehz muhsu un wisu kristitu lauschu rehkinaschanas schis gads ir 1884. pehz Jesus peedsimschanas, un winam ir 366 deenas.

Bet Juhdeem, kas no pafauls radischanas sawus gadus skaita, schis gads ir 5645tais, ar 355 deenahm un sahlfees pehz muhsu kalendera 8. Septemberi un schi deena wineem buhs Jauna gada deena. Ziti swehtki wineem ir: **Purim** deena, 29. Februari. **Pasnizas-gada cesahkums**, 15. Merz. **Leeldeenas-swehtki**, ko wini **Paschah** sau (iseeschana no Egipteeschu semes), no 29. Merz lihds 5. Aprilim. **Wafaras-swehtki** (deht teem us kalna Sinai doteem bauškeem) 18. un 19. Majā. **Gaweni deht Jerusalemes ispostischanas** 19. Julijā. **Salihdsinaschanas deena jeb gara nakts** 17. Septemberi. **Lapu buhdinu swehtki** (kas winu wlauschanas swehtki bij) no 22. lihds 29. Septembra. **Bauslibas preeki** 30. Septemberi. Bes scheem swehtkeem wineem wehl zitas deenas, bet kas til swehtas netop turetas.

Tee tschetri gada-laiki.

- 1) **Pawafara sahlfees** 8. Merzā pulkst. 6, 19 min. rihtā. No schi laika deenas garakas ne kà naktis.
- 2) **Wafara sahlfees** 9. Junijā pulkst. 2, 34 min. rihtā. Schi ir ta wisgaraka deena.
- 3) **Rudens sahlfees** 10. Septemberi pulkst. 4, 56 min. wakarā. No schi laika deenas ihfakas ne kà naktis.
- 4) **Seema sahlfees** 9. Dezemberi pulkst. 11, 8 min. rihtā. Schi ir ta wisihfaka deena.

Sauls- un mehnes-aptumschoschanas.

Schinī 1884. gadā buhs trihs faules- un divi mehnes-aptumschoschanas, no kurahm pee mums buhs tilai pirmā faules-aptumschoschana un otra mehnes-aptumschoschana redsamas.

1) **Saule** pa dakai aptumschoses 15. Merzā no pulksten 6em un 46 min. lihds pulkst. Seem un 28 min. no rihta. Schi gluschi ne-eewehrojama aptumschoschana buhs redsama Seemel-Giropā un pret seemeteem gutoschās seemekpola semēs.

2) **Mehnes** pawisam aptumschoses 29. Merzā pusdeenā. Aptumschoschana buhs redsama **Wakar-Amerikā, Australijā un Afrijas** rihta-pufe.

3) Saule pa datāi aptumšhofeēs 13. Aprīli pehzpusdeenā. Aptumšhofšhana buhs redsāma Atlantes juhras deenwidus datās un Deenwidus-Amerikās un Afrikas deenwidus-datās, bet us beidsāmo ta knapi tif buhs šaredsāma, jo šaule jau no-ees pirms aptumšhofšhanās nobeigšchanahs.

4) Mehnes pawīšam aptumšhofeēs 22. un 23. Septemberi. Aptumšhofšhana buhs redsāma Ašijā, Bakar-Australijā, Ēiropā, Afrikā, Deenwidus-Amerikā un Seemel-Amerikās rihtapušē, un eesahkšes 22. Septemberi pulksten 9 un 50 minutes wakarā un beigšees 23. Septemberi pulkst. 1 un 24 min. no rihta. Pilnīga aptumšhofšhana šahkšees weenu stundu wehlaku pehz aptumšhofšchanahs un beigšees ari weenu stundu agrāki.

5) Saule pa datāi aptumšhofeēs 7. Oktoberi agri no rihta. Aptumšhofšhana buhs redsāma Ašijas seemet-rihta un Amerikās wakara pušē un Leelahs-jeb Klufahs juhras seemekā datās.

Deewa wahrdi, pahr kureem 1884. gadā šprediki teiks.

Leelā luhgšchanās deenā:

Riht. špred.: 1. Beht. 1, 13—19.

Wešp. špred.: Romn. 2, 1—11.

Šlaušchanās-šwehtkōs:

Riht. špred.: Ēw. Jahn. 6, 26. 27.

Wešp. špred.: Ēw. Matt. 16. 5—12.

Miruschu peeminešchanās deenā:

Riht. špred.: Ēw. Jahn. 14, 1—6.

Wešp. špred.: Wihlip. 3, 17—21.

Augsti Keiseriški goda-šwehtki.

26. Februar. Mufsu wiššehliģa Keisera Alekšandera Alekšandrowištšha dšimšchanās deena.
2. Merz. Mufsu wiššehliģa Keisera Alekšandera Alekšandrowištšha waldišchanās šwehtki.
6. Mai. Leelširsta frohna-mantineeka Zesarewištšha Nikolai Alekšandrowištšha dšimšchanās deena.
15. Mai. Mufsu wiššehliģa Keisera Alekšandera Alekšandrowištšha un Keiserenes Marias Feodorownas frohnešchanās deena.
22. Juhli. Mufsu wiššehliģas Keiserenes Marias Feodorownas wahrda deena.
30. August. Mufsu wiššehliģa Keisera Alekšandera Alekšandrowištšha wahrda deena. (Šhi ir ari ta peeminešchanās deena, ša dšimtbuhsšhana Kuršemē nozelta.)
14. Nowember. Mufsu wiššehliģas Keiserenes Marias Feodorownas dšimšchanās deena.
6. Dezember. Leelširsta frohnamantineeka Zesarewištšha Nikolaja Alekšandrowištšha wahrda deena.

Deenas, furâs top basniza tureta.

Wisâs swehrdeenas.

1. Janwar. Jauna gada deena.
6. — Swaigsnes jeb atspihdeschanas deena.
Leela Iuhgſchanas deena, to treschdeenu pehz pirmas
Gawenu swehrdeenas, tas ir ſchini 1884. gadâ
29. Februari.
25. Merz. Mahrias paſludinaſchanas deena. (Kad ſchi
deena kriht uſ to nedeku preekſch Leeldeenam, tad ta top
Puhpoku-swehrdeenâ, bet kad uſ paſcheem Leeldeenas
swehrkeem kriht, tad ta top swehtita otrdeen Leel-
deenu-nedelâ.) Zitas Mahrias deenas netop swehtitas.
5. April. Sata zetortdeena.
6. — Leela peektdeena.
8. — Leeldeenas swehtki.
9. — Oтра leeldeenas-swehtku deena.
17. Mai. Jesus debes braukſchanas deena.
27. — Waſaras-swehtki.
28. — Oтра waſaras-swehtku deena.
24. Juni. Jahna ta Kriſtitaja deena.
Plaufchanas swehtki top swehtiti tai swehtdeenâ pehz
Mikeleem, tas ir ſchogad 17. swehtdeenâ pehz Waſ.
ſw. atſw., 30. Septemberi.
19. Oktober. Lutera peemineſchanas deena, jeb atjaunotas
tizibas swehtki.
25. Nowember. Miruſchu peemineſchanas deena, ſto ſbei-
dsamu swehtdeenu preekſch 1. atwentis ſw.
25. un 26. Dezember. Seemas-swehtki.
Baſnizas eeswehtischanas deenu war ari swehtit.
Ari uſ teem augſteem Keiſerisſkeem goda-swehtkeem top
baſniza tureta.

Tahs zitas deenas, kas kalenderâ wehl ar ſarkaneem rakſteem drukatas,
un ſche naw peeminetas, ir woi Kreewu, woi Katoku swehtki, furôs teefas
un ſkolas tohp ſlehgtas. Daſchas deenas titai laita-iſſchirſchanas beht
ar ſarkaneem rakſteem drukatas.

Mahzees tikaï laimi twert, laime weenmehr tuwumâ.

Bij Marta mehnefs, debefs tumfchi fls, un aufts seemela wehfsch puhta ar tahdu fpehku, ka plifce kofi lozijahs un brih-
fcham ari kahds fars nogahfahs. Bet wehl zitus upurus fchis
faltais wehfsch prafija, tumfchos padebefchus aifdftidams.
Kruhschu fehriga mozija ne ween wezos un wahjos, bet jo wai-
raf jaunos un fpehzigos un daschs, kas kâ rose seedejis, bij mas
deenâs nahwei par upuri.

L. muischâ pee amatneeku ehrbega stahweja lihka-rati un
behreneeki gaidija tuwejas basnizas swani atflanam, ka tad
waretu aifgahjeju uf pehdigo dufas weetinu pawadit.

Ehrbegi, kahdâ istabâ pee feenas uf benka, fehdeja diwi
behrni. Bruhn-azainâ meitene fkatijahs nopeetni uf feewu, kas
pa flapi meklejahs. Turpat ari fl-azainais puifa, tâ kâ smai-
didams lubfojahs, zeredams ko patihkamu dabut.

„Es eefchu ahra,“ meitene bailigi eefauzahs. „Kur
memmina?“

„Klufi! klufi!“ feewa fazija un behrneem kahdas fpehles
leetinas is flapja pafneedsa, „no istabas ahra eet nedrihftat,
warat jau fche pat fpehletees.“

Behrni ari palifa meerigi un fpehlejahs, un pa to starvu
tapa mafahs meitenes mahte uf kapehtu pawadita un wehfâs
fmiltis guldita. Pehz kahda laika feewa atkal eenahza, fpehles
leetinas flapi paglabaja un fazija, ka mahte drihs eenahfshot,
lai esot meerigi un to nekattinot, jo wixai jau tagad deefgan
peeteekot ko behdatees, un tad steidsahs atkal pa durwim ahra.

Ta bij sehna mahte, no kuras feewa runaja un behrni to bija
fapratuschi. Ka teem flufeem un rahmeem jabuht, to tee ari
fajehdja, jo wakar wifu deenu un fchodeen tee bij mahri ar norau-
datahm azim redsejufchi. Tagad ta klufu eenahza un behrnus
pee rokas nehmufo pa durwim isgahja. Wina mehdsa artween
ar behrneem laipnigi aprunatees, bet tagad ta zeeta klufu, brih-
fcham kahdu afaru noflauzidama.

„Mem, kur meh3 eefim?“ sehns jautaja.

„Eefim pee daktera lunga, Zahniti, taws tehws ir gauſchi
flims,“ mahte atbildeja. Tad ta aifgahja pahr muischas plazi
uf oturu ehrbegi, kur dakteris dſihwoja. Pee daktera mahjofka
wihrs juhdsja ſirgu. Sehns to pamanijis no mahtes rokas
atrafijahs, noſtahjahs ſirga preekſchâ un nebij no weetas
dabonams.

„Nu, paleez sehe ahra, kamehr mehs isnahkstm; bet ne-eij pee sirga klahr,“ mahte mahzija un eegahja ar meiteni ehrbegi.

Dakteris nupat gribeja istabu-atstaht, laikam tam bij tah-laks zeksch preekscha, jo runas-stunda wehl nebij beigta. Ilse bailigi fweizinaja un tad aibildinajahs, ka ta daktera lungu uslawejot, jo nespehjuze ahtraki flimneeku atstaht.

„Ar jums gan wehl runaschu,“ dakteris ahtri fazija, „nahlat eekschâ, ko dara wihrs?“

Ilse eegahja istabâ un tad staoja par sawa wihra flimibu, kas bij karsonâ zeefchi faslimis. Dakteris tilai kluwu galwu lozija. Winsch panehma masu blodinu un rihweja pulweri. Tad usmeta azis us meiteni, kas ar leelahm nopeetnahm azim us to luhkojahs.

„Waj tas juhsu behrns?“ dakteris jautaja.

„Tagad nu jau ir mans,“ Ilse atbildeja. „Tas ir tahs Greetas behrns, ko schodeen paglabaja un kas pee mums dshwoja. Tehws tai tapa preeksch tschetreem gadeem basnizas frogâ no-fists, juhs to gan wairs ne-atminefat. Weitene bij til ko gadu weza. Greeta no ta laika sawas deenas skumjâs pawadija un gandrihs no mahjahm ne-igahja, jo ta baschijahs un domaja, ka ta pee wihra nahwes wainiga.“

„Winsch gan pats buhs pee tahs wainigs bijis,“ dakteris fazija pulweri rihwedams.

„Ne, tam us kaufchanos prahts nenesehs,“ Ilse apleezinaja, „winsch bij klufs un darbigs. Wini dshwoja pee mums otrâ galâ, un wisos tais trijos gados netapa no teem ne launs wahrds dsrbets. Bet winsch nebij no muhsu pagasta un tadehl to ziti mehdsja peesobot, un newareja peemirst, ka winsch to flaisstako meitu muhsu pagastâ apprezejis. Tai wakarâ tee buhs winu bosnizas frogâ breefmigi kaitinajusch. Wifseem bij fistas galwas, un neweens pehzal nesinaja, ka tas atgadijees. — Daktera lungs, man wehl kas isdarams, ko man Greeta us nahwes gultu ujdewufe. Naudu ta naw atstahjuze, bet tai ir laba teefa fainneezibas leetu. Wina wehlejahs, lai es gultu un kumodi pahrdodot, ar ko juhsu rehkinu famakfat. Winai tas leelas ruhpes darija, ta gan buhs fajutuse, kahdas publes jums uskrahwa. Dodat man to rehkinu, lai es to waretu islihdinat.“

„Kas tam behrnam wehl ir?“ dakters ihfi prasija.

„Neweena wairaf,“ Ilse atbildeja. „Kamehr mahte flima guleja tas pee manis ufturejahs un ta nu ari wehl tagad. Mahtei tutwu radu naw. War gan buht, ka kaiminos kahdi tehwa radi, bet es to negribetu tur suhtit.“

„Es tur ne-eefchu,“ meitene lehni bet nopeetni fazija pee Ilseš bruntſcheem peeſerdamaš.

Dakteris atdarija grahmatu, isplehſa is tahš kašdu lapu un pahrwilla tai kruſtu pahri. „Sche,“ wiſch fazija Ilſei ſneegdams. Tas bij iſtrihkets rehkins.

„Ak, daktera lungs, lai Deems jums to atmakſa!“ Ilſe aiſluſtinata fazija. „Eij behrens, pateizees daktera lungam, tu tam daudš paradâ.“

Behrens paklauſija. Noſtahjahaš daktera preekſchâ, un to ar tumſchahm azim uſluhkodams, ſkarbi fazija: „Baldees.“ Kaš gandrihš kâ pawehle ſkaneja.

Dakteris ſmehjahaš. „No tewis jau gandrihš jabaidahaš. Naw raduſe teikt, kaš tai no ſirdš nenahš; bet taš ir labi.“ Wiſch pagreesahaš uſ Ilſi un fazija: „Nu man ja-eet.“ Beidſamus wahrduš wiſch fazija Ilſei ſahles dodams un tſchakli iſtabu atſtahdams, lai tam nebuhtu jaſlauſahaš atjaunota pateiziba.

Ahrâ maſaiš puika ſtahweja wehl tai paſchâ weetâ, behro ſirgu apbrihnodams. Dakteris to laiپni uſluhklojis praſija ratoš kašpdams: „Waj tu buhñ reiſ kutfcheeris?“

„Ne, eš buhſchu lungs,“ puika atbildeja.

„Tâ, taš pareiſi, eefahz tilai prahtigi!“ dakteris fazija aiſbraukdams.

Kad Ilſe aiſgahja ar behrneem pee rokaš, tad puika preezigs jautaja: „Mem', waj waru palikt par lungu?“

„Jahniti, waj par tahdu lungu kâ daktera lungs, kam paſcham ſawš ſirgš?“ „Ja,“ maſaiš atbildeja.

„To gan wari, ja tſchakli mahzizees un ſtrahdaſi. Redſi, daktera lungs ari mahzizees un ſtrahdajis un ſtrahda wehl tagad. Ja ſtrahdaſi, tad lungs tapſi, kaut ari ne tahdš kâ daktera lungs, bet tatſchu lungs.“

„Kam paſcham ſawš ſirgš,“ Jahnitiš fazija.

Maſa meitina uſmanigi klauiſijufešš tagad fazija: „Es ari buhſchu lungs.“

„Ja, ja, Lihſite lungs! ka taš jauki ſkan,“ Jahnitiš fazija ſmeedamees.

Bet Lihſitei nebuht ſmeekli nenahza. Wina ſpeeda Ilſeš roku un fazija puſš ſawihkuſe puſš luhgdama: „Mem' eš jau ari waru tawt par lungu?“

„Jahniti, neſmehjeeš,“ mahte laiپni fazija, „kad Lihſite buhš tſchakla, tad paliks par kundſi, it ka tu par lungu.“

Lihſite nu bij preeziga, kaut gar neko wairš neſazija.

Zahnitis ari palifa klufs, fà domàs eegrimis, un tad peepefschi eesauzahs: „Waj Lihfitei ari buhs firgs?“

„Tapat fà tew, ja tikai buhs tfschakla,“ mahte fazija.

„Tad mums buhs diwi,“ Zahnitis preezigs iffauza, „bet fur tad taifsim stalli?“

„To apdomat wehl dauds laika,“ mahte atbildeja. „Tas wehl ilgi pa-ees. Papreefsch wehl jamahzahs un tad jastrahda, zitadi firgi naw mantojami.“

Zahnitis nu apklufa, tam bij fo domat, fur stallis labaki buhtu taifams.

Ilse nakti wehl reis pee daktera aifsteidsahs un no ta pawadita atgreesahs. Winas wihrs gauschi faflima. Rihtà tas jau bij miris.

Kahdas deenas wehlaku, wehl leelaks behreneeku trahzis pee amatneeku ehrbega stahweja. Kalejs Leepinsch bij no wifseem zeenits wihrs. Pamasahm tas bij eesahzis, kad Ilfi prezejis, bet tagad bij kreetni eedfihwojees un pahrtizis un bij ar Ilfi un maso Zahniti dshwojis bes behdahm. Tagad Ilse weena pee loga stahweja un fkatijahs noflumufe us kapfehtu, fur tee fchodeen winas wihrü aifnesufchi. Tagad tai weenai paschai faws zelsch bij jastaiga, tai nebij neweena fas palihdsetu, tikai tee diwi masee behrni.

Bet Ilsei duhscha nesuda; pehz kahdahm flumju deenahm ta atkal fanehmahs, lufkøjahs us fposcho debesi un tad pee fewis fazija: „Kam Deews behdas fuhta, tam winsch ari palihdset,“ un us fcho paligu zeredama, ta dewahs pee darba, us dewa lihdschinigam Leepina paligam amata darifchanas un peenehma wehl diwi mahzektus, un darbs gahja atkal us preekschu. Ubi behrni usauga mihligi un faderigi fà brahlis ar mahfu un Lihfite tapa no Ilfes tapat tureta, it fa ta buhtu bijufe winas meesiga meita.

Defmit gadi pehz Leepina behrehm bija pagahjufchi; bij peenahkufchi leeldeenas fwehtki, laudis fteidsahs us basnizu. Debese bij flaidra un flä, fposcha faulite fpihdeja. E. basnizä fchodeen jaunektus eefwehtija. Basnizas durwis atdarijahs, papreefsch eenahza pa pahrim jaunekles garä rindä un pehz atkal jaunekti un tad pee altara nostahjahs. Ari Lihse un Zahnis winu pulkä atradahs un bij tee staltakee pahr teem ziteem. Ilsei firde no preeka pulsteja us teem noflatotees. Bakarä Ilse isgahja ar abeem behrneem pastaigatees, tad Lihfite mahtei abas rolas fakehrufe, ar dfti aifflustinatu firdi fazija: „Mem, es tew nespehju pateikt, fo tu man

bahrinam labu darijuse." Eif Iaimiga, ka tagad, Ilse nebij fen bijuse.

Jahnis bij tehwa amatu ismahzijeēs. Smehdē wiſs bij fahrtibā un amata riſku papilnam. Wezahs kundes bij palikufſčas un dauds jaunas klaht peenakufſčas; paligs, ko Ilse par darba wadonu peenehmufe un kaš jau pee nelaiſka Leepina ſtrahdajis, bij wiſu darbu wežā eerastā wiſſe uſ preekſchu wedis, wina darbs bij iſdaudſinatš un ſlawets. Jahnis dſinahs ſtrahdatawu paleelinat un pehz jaunas modes eegroſit, wiſſch kala arklus un ezeſchanas un pat ar ſaimneeziabas maſchinu buhwi nodarbojahs. Wiſſch wehl nebija peemirſis, ka taš behrnā buhdams, deenās kungs tapt gribejis — wiſſch gribeja Iaimigs zilweks buht un ar Lihſt un mahti meerigi un preezigi dſihwot. Tad mahte tahdas deenas peedſihwotu, kahtas ta wehl nebij redſejufe, beſ ruhpehm, bagatibā un labklaſſchanā, un Lihſei — ja Lihſei wiſſch gribeja tahdu dſihwi dibinat, kaš dauds jaukaka un Iaimigaka, ne ka ta pate wareja eedomateēs. Tā domadams Jahnis ſtahweja pee darba un preezigi ſwilpa un dſeedaja wiſu zauru deenu. Winam bij eewehriga galwa un weikla roka un darbs loti weizahs.

Mahte Lihſiti lihds eefwehtifchanas loikam bij pilſatā fuhtijufe, kur ſchuht un wiſadus ſmalkus ſeeweefſchu darbus mahzijahs. Kad tapa eefwehtita, tad palika mahjā pee mahtes un nometahs par ſeeweefſchu ſkrodereni un tai bij kahtas 8 jaunas meitas, kaš pee tahs ſkroderefchanu mahzijahs, Lihſe ar ſkroderefchanu pelnija labu grafi naudas.

Kahdā rihtā agri pee Feſtera mahjas meita Anna maſgaja weſchu, wezais ſwanuš tai gahja garahm ar leelo baſnizas durwju atſlehgju rokā un dewa labrihtu.

Meita atbildeja: „Labriht papu! Domaju ka juhs gan, kahtu ſtundu waretu ilgaki pagulet un dehlš waretu juhs weetā paſwanit.“

„Weenam tatſchu jadara,“ wezais atbildeja.

Pehz pahri ſtundahm durwis atdarijahs un tanis tahds leels, plezigs puišs eestahjahs, ka wiſs durwju zaurums bij peepildits. Wiſſch gribeja ſtaipiteēs, bet durwis truhka telpas, tadehl iſnahza ahrā, ceplehta muti un ſchahwajahs, ka lihds rihtlei wareja eefkatiteēs.

„Kriſtaw, eš redsu tew mute tuſſcha,“ meita ſazija. „Kad tu buhtu pahri ſtundu agraki iſnahzis, tad buhtu weenu redſejis, kurai pilna mute ſelta!“

„Ko? pilna mute selta!“ Kristaps eesauzahs un berseja meegainahs azis. „Mukka feeweetis, kadeht nebahsch seltu feschâ? Kur tad wina palika?“

„Tew tas weena alga, tu ar winu nekad nefatiksées,“ meita atbildeja.

„Kapehz tad newari teikt,“ Kristaps fazija tuwal peenahzis. „Es waru winai eet pakat, tad jau ar to fatikschos. No kureenes bij un lâ winu fauz?“

„Winu fauz rihta stundu,“ meita lehnam fazija. „Waj tu wehl ne-efi dsirdejis, ka rihta stundai selts mutê?“

Kristaps palika pikts un fazija: „Ta naw nekahda leela gudriba!“ — un tad aigahja us muishas pusi, abas rolas bilfu feschâs eebahsis. Kad pee amatneeku ehrbega nonahza, tad tur Jehkabs sehdeja durwju preekschâ un klapeja kahdu soles gabalu. Kad Kristaps ar rolahm bilfu feschâs peenahza un apstahjahs, tad Jehkabs it pikts eesauzahs: „Slinki, waj tew jaw swehts walars? Tu staiga rolas bilfu feschâs eebahsis, bet man jafehsch us benkisha un jalahpa L—neekem sahpati! Swehtdeen buhs sakuma swehtki, tadeht jataifa kahrtibâ!“

„Kas tew nekait,“ Kristaps atbildeja, „tu dabu naudu un tew ir labaki ne lâ man. Man naw ne grafcha pee dwehseles, un tadeht gribeju luhgt, waj tu man newaretu kahdu pufs rubuli paleenet.“

„Ak, tu jehra dwehsele,“ Jehkabs eesauzahs, „waj tu doma, ka es naudu preeksch tewis paglabajis, kur man pascham preeksch sewis naw neneela! Eij us smehdi pee Leepina, tam naudas lâ pelawu. Bet ne-efi tahds mulkis lâ arweenu, neprasi pufs rubli, bet kahdus peezus rublus, jo man ari diwi waj trihs wajadstigi, winsch tos war pehz diwi nekalahm atpakat dabut.“

Kristaps nesinaja ko darit. „Pee ta jau buhtu gahjis,“ winsch stostidamees fazija, „kad til to weenu atrastu. Wina mahte arween zekâ un skatahs tâ ka putnis, kad tam pautus grib nemt ahra no ligda. Man no winas pateesi bail.“

„Kapehz newari leenet, ja drihs atpakat atdosi, ne-efi jel mulkis! Eij!“ Un Jehkabs to wehl pagrubda.

Kristaps gar dahrsu us smehdi eedams eeraudsija wezo Leepeni dahrsâ un tadeht negahja wifs smehdê eefschâ, bet pa zeku smehdei garahm un tad pehz ar lihsumu atgreesahs us mahjahm.

Pehez pusesdeenas Anna raweja dahrsâ; Kristaps, kas pa-preeksch preekschnamâ stahwejis, isnahza ahra un pee sehtas peegahjis, ari skatijahs dahrsâ.

„Man brihnumē,“ Anna fazija galwu pazehlufe, „fa tu wari ar tahdu weenmehr apfahrt staigat, kas tew naudu no feschas sog ahrā, eekam to tur eebahstis. Es ar tahdu ne-fahdā wihsē ne-eelastos.“

„Kas? ko?“ Kristaps pa tuffchajahm feschahm mekleja. „Kas sog? kuru domajat? Es jau ari domajis, fa man fahds fklusch, fa ne pee fa newaru tift.“

„Es neweenu nenododu,“ Anna rawedama fazija.

„Sakat jel, kad nesinu, tad jau ari newaru fargatees.“

„Nu tad eij un nem wīnu pee ausim, to fauz slintumu.“

Kristaps palika pīkts un aisgabja apalsch fewis dudina-damē. Bakarā tas atkal muischā eeradahs un redseja fa Leepinsch gabja us meschmalu, wīnsch tam steidsahs elfadamē pakat, lihds to panahza.

„Pagaidi! pagaidi! neskreij jel tā!“ wīnsch fauza un Zahnis atgreesahs.

„Ko tu gribi? faki drihs!“ Zahnis fazija, „Lihse isgahjuse kaimindis, frehsla metahs un tai weenai buhs bail zaur meschu nahkt, tadeht man jasteidsahs preti.“

„Man leela wajadsiba, waj newari paleenet tshetri waj peezi rubuti, gan tew drihs atdoschu.“

„Man naw til dauds klahst, sche tew diwi rubuti un wehl peezdesmit kapekas, ar to istikfi?“ Steidsot wīnsch eedewa Kristapam naudu un tad dewahs us preekschu. Ilse behrnus fagaidija tumfā pahrnahkot, nama preekschā.

No schihs reijas nu daudsreis atgadajahs, fa Kristaps ar Zahni fatifahs, wehlfaku teem wehl Zehlabs peebeedrojahs, un sche trihs nu tapa allasch kopā redseti. Lihse reis Zahnim pahmeta, kadehkt wīnsch ar teem til dauds nododotees.

„Kristaps jau neneeka nedara un ir palaidnis,“ wina fazija. „Zehlabam ari naw laba firdsapfina, wīnsch jau nedrihkt neweenam azis fkatitees. Es wīnu turu par wiltigu zilweku.“

„Ne, ne, tā tew newajaga domat,“ Zahnis labfirdigi atgainajahs. „Wīnsch pateesi naw tahds, kahdu tu wīnu turi, wīnsch pret mani gauschi labs un faprahtigs, wīnsch man dauds stahstijis, ko es wehl nesinaju un ko few par labu waru isleetat.“

Lihse nu gan wairs ne ko ne-atbildeja, bet Zahnis jau flaidri manija, fa to nebuht nebija pahrleezinajis.

Rudens bij peenahjis un Zahnis kahdā wakarā isgahjis, it wehlu pahrnahza.

„Zahni, fur tu biji?“ Lihse prasija.

„Man bij kahda masa darischana ar Zehlabu un Kristapu un tee mani aisweda us basnizas frogu. Bet Lihsin, kas tew kaisch?“

Lihse bij palikuse sneega balta. „Tu biji basnizas frogâ?“ wina isbihjusehs fazija, „ne-eij tur, Zahni, luhdsams ne-eij jel tur!“

„Al, ta jau weza leeta,“ Zahnis smehjajs, „waj jau odi tewi kosch, jo tu pate nesini, kadeht tew no basnizas frogus bail.“

„Es sinu gan, un tee naw wis odi,“ Lihse wehl it bahla atbildeja. „Es tew tagad stahstischu, kadeht man no bashizas frogâ bail, es no ta baidijusehs, kamehr sahlfuse domat. Mehs wehl bijahm masi, tu warbuht wairs ne-atminesees, mehs gahjahm mahtei lihds pee daktera; bet tu paliki ahtrâ, to wehl it labi atzeros. Mahte stahstija daktera kungam, ka basnizas frogâ esot manu tehwu nosituschi. To es nekad newareju aismirst, es to nosisto weenumehr preeksch sawahm azim redseju. Daudsreis es sapnoju, ka winsch nosists guleja un man bij bail no ta. Wehlaku kad bailiga to usffatiju, tad redseju, ka tam bija taws waigs un nu es sinaju, ka tee tewi basnizas frogâ nosituschi.“

Zahnis gribeja smeetees, bet kad Lihsi usluhkoja, tad palika klufs. Jo redseja, ka schi leeta tai dsitaku pee firds gahja, neka winsch domaja. Winsch to gribeja wisadâ wihsê pahreelinat, ka ta wolti baikojotees, jo eemeslis esot tikai sapnis, kas to beedejot. Sapnis pats esot it dabisks, kad ta deenâ no nelaimes domajuse un sapni daschu reis tâ atgadotees, ka feijas mainotees. Bet schi eeruna nedarija pee Lihses nekahdu eespaidu. Wina gan wairs ne ko nefazija. Bet ta skumju ehna us winas waiga nenoskaidrojajs, lai Zahnis nesin kaj nopuhlejajs to gribedams eepreezet. Zahnis wehl otrâ rihtâ mahtei issklaidroja, kas atgadijees un luhdsa, lai ar Lihsi runajot, lai ta atmestu weltigas ruhpes. Jo zitadi jau newarot ne sofa spert, bes ka to isbeedet. Zahnis mahtei ari issklaidroja, zil dabiski tas atgadijees, ka tas ar beedreem basnizas frogâ drusku uskawejees. Mahte loti brihnejajs, ka behrns to reis winas wahrduhs sapratis un sawâ firdi tik dsiku eespeedis. Wina gribeja ar Lihsi runat un luhdsa Zahni, lai winsch ar teem diwjeem beedreem dauds ne-eelaischotees. Un Zahnis to ari labpraht apsolija, jo winsch pehz Kristapa un Zehlaba draudsbas nebuht ne-ilgojajs. Mahte atkal apsolija, ka ta Lihsi apmeerinaschot. Tah laku pahrdomajuse ta atfina, ka klusu zeest buhtu tas gudrakais; Lihse

tad jo drihs peemirstu, šchis atgadeens winai tikai tadeht breefmigs bijis, ka tas šen pagahjuschas deenas atgahdinajis.

Kahdâ deenâ Kristaps šatika atkal Leepinu. Leepinšch gribeja tam ahtri garam steigtees, bet Kristaps tam škrehja pakat, jo šchodeen Kristapam bij ihpafchi leela naudas wajadšiba, winšch gribeja leelaku summu no Zahna aisleenet, tad atkal gribeja us reis wifu atdot. „Ja, to tu drihs warešî,“ Leepinšch it pikts šazija, „ko tad tu jau atdewis, kamehr es tew aislenejis? Leez mani tagad meerâ, man naw laika.“

Bet Kristaps gahja tam lihds, wifu šawu wajadšibu isteikdamš; te Zehkabs teem nahza preti un šatwehra Zahni pee rokas. „Nahz, nahz, man tew kas jastahsta, tew buhs ko brihneteēs. Es tewi tik gribeju šatikt. Biju jau basnizas frogâ un gahdaju, ka dibens kambari šchowakar neweens šwešchneeks netop eelaišts, lai mehš netrauzeti waretu isrunateēs. Nahz tikai drihs.“

„Ne, ne,“ Zahnis atgainajahš, „man naw walaš, nebuhš jaw ari ne kas šwarigs teizams,“ un Zahnis gahja us preekšchu. Bet Zehkabs gahja lihds. „Leepin, ne-ešî jel tahds muškis, Zehkabs dusmigs šazija, „klaufeēs jel, kad es tew šaku, ka man ar tewi kas runajams, no ka tik tew pašam war labums zeltees.“

„Gahdâ pats par šawu labumu,“ Zahnis atbildeja.

Zehkabs gribeja Zahni labpraht peerunat, tadeht peeglau didameēs šazija: „Leepin, man nekas šauns prahtâ. Gan tu man pehz pats pateikšees. Ja tew šchim brihšcham naw walaš, nu tad pabeids wifas šawas darišchanas un atnahz wehlaku basnizas frogâ, mehš us tewi gaidišim! Waj no-eēšî?“

„Manis pehz,“ Zahnis gahja us preekšchu. Kristaps redseja, ka šchim brihšcham naudu leenet welti, tadeht apnehmahš lihds wakaram gaidit un atgreējahš abi ar Zehkabu us basnizas frogu, škrejot bija nokufufchi un nogurufchi, tadeht gribeja atpuhsteēs un atšpirdšinateēs.

Kad Zahnis bij wakarinas baudijis un šawâ kambari uslahpis, tad tas šchaubijahš waj Zehkabam dotu wahrdu ispildit jeb ne. Pehz brihšcha winšch klušu pa trepehm nokahpa un mahjas atšahja.

Zehkabs stahweja frogu durwis un gaidija, kad Zahnis atnahza. Wini kopâ eegahja frogâ, dibins kambari. Tur šehdeja Kristaps pee galda aš alus kruhsas, kas bij tufšcha. Kristaps ne kad nešehdeja pee pilnas kruhsas, jo winšch katru reis to tuhdat istufšchoja.

„Labi, ka tu atnahzi, mehš fehšcham us fehłka,“ tā winsch Jahnim eenahlot preti sauza.

Jahnis nu šaprata, ka tam par šlapjumu jagahda, jo ari Zehkabs gaidija. Kad tas bij notizis un wisi trihs vilnigi apgahdati, tad Zehkabs lehnā balsā eesahka: „Jahni man tew kas jafaka, ziteem tas naw jadšrd. Kristaps war palitt, winsch jau ir muhšu draugs.“

„Un winsch ir leetajams,“ Jahnis šazija, jo winsch šinaja, ka Zehkabs Kristapu wifur papreeksch bahsa, kur pats negribeja eet.

„To masak,“ Zehkabs tahłak runaja, „bet tagad klausees: waj šini, ka war ihšā laikā tapt bagats wihrs un lungs, kaut ari tukšcha labata? Man to lahds šahstijis, kas pats tā bagats tizis. Jahni, ja til gribi, tad wari drihs šmehdi zeeti flehgt jeb zitam nodot.“

„Waj doma ar lahršchu spēhli?“ Jahnis jautaja neewadams, jo tai winsch bija eenaidneeks.

„Ne, ne, pawifam zitu,“ Zehkabs šazija. „Ar papihreem, tur tew nekās naw jadara. Tu eemakša drušku un wari us reis diwidefmit un wairak reis til dauds pelnit.“

„Bet kad paspehleju, tad ari til pat pasaudejis,“ Jahnis šazija.

„To newar teikt, wajaga tikai isturet, tad pateesi winnē,“ Zehkabs apleezinaja, „un to tu jau wari; pehdigi winnestš pateesi drošchš.“

„Drošchš til ir amats, un mans eet us preekschu,“ Jahnis šazija.

„Ja, ko lihds wifs drošchums,“ Zehkabs atbildeja neewadams. „Wari wehl desmit gadus šmehdē šwihšt, tad ari nekahds leelais lungs nebuhši. Lihse ari negribehs til ilgi gaidit.“

Leepinsch palika tumšchi šarkans no dusmahm. „Kas tew no winas jaruna? Tew ar winau nekahda daša.“

„Kapehž tu dusmojees?“ Zehkabs prasija smihnedams. „Waj tu doma, ka mums taws nodoms šweschš?“

„Naw jaw ne kas launs us winau domat, war buht ka zits ari domatu, ja ko lihdsjetu,“ Kristaps šazija us Zehkabu luhkodamees. Bet Zehkabs nelikahs ne ko manot, winsch us Jahna pagreesees šazija: „Tur naw ko šchaubitees. Mehš dalisimees winnestā un paspehlē, un kad nepatiks, tad tuhdat beigšim. Bet kadeht mums nepatiks, kad ko bes leelahm ruhpehm nopelnišim. Redst, tam ari deesgan, tā man patiktu!“

Gar logu brauza stalti rati. Raut gan firgš fkehja, lungs, kas ratoš sehdeja, to wehl ahtraki padšina.

„Tas jau daktera lungs,“ Zahnis zaur logu flatidamees fazija, „winsch ari strahdajis un wehl strahda. Winsch drošchi brauz pee flimneeka, zitadi gan tā nesteigtoš.“

„Ja, strahdajis,“ Zehkabs fazija; „tā es ari gribetu strahdat, karitē sehdedams. Bet mums jastrahda no rihta lihds wakaram un rolas jakustina.“

„Dakterš ari šawas rolas kustina,“ Zahnis domaja, „un mehš jau fen nehmušchi šwehtwakaru, bet winsch nakti pulksten weenpadšmitoš wehl brauz us darba.“

„Tāi tas paleek,“ Zehkabs dšestri fazija. „Waj tu griberš buht un puhletees un ne kur netikt, jeb griberš tik pat labi dšihwot kà ziti. To es tew wehlu tadeht, ka mehš labi draugi, zits man par to pateiktos. Bari manis pehz wehl pahrdomat. Riht wakar es kahdu atwedišču, kas to leetu flaidraki prot un tad notaiššim.“

Zahnim tas bij pareiši, winsch wehl gribeja pahrdomat. Tad wehl us nahkoschu laimi isdsehra pahri budeles alus un Kristaps ari dabuja šawu ašleenejumu.

Lihse bij wehlu strahdajuse, pulkstens jau bij weens, ahtri ta nolika darbu un gribeja gultā dotees, jo pulksten peežoš ta mehšja uszeltees. Tagad wina isdširdeja, ka ahra durwis tapa atwehrtas un no eekšchpufes aiššlehgtas. Wina isdsehša šwezi un atwehra lehni šawa kambara durwis. Wahja mehnešha gaisma trepes apgaismoja. Zahnis lehni pa trepehm uskaha un eegahja klušu šawā kambari.

Lihse nu aiššlehšja šawas durwis un nofehdaš us gultas, ta bija bahla palikuse un nepehja ne pakustetees. Wina tuhdat usmineja, no kurenes Zahnis nahzis, lai gan bij domajuse, ka tas fen gulot. Brihdi noslumuse sehdejuse ta peezehlahš, aisdēššinaja atkal šwezi, nofehdaš pee darba un bes mitešchanahš winaš adata ahtri, arween ahtraki, šchury turp škrai-dija. Wišā nakti tai meegš nenahza.

Ari Zahnis newareja tik drihš eemigt. Dašhadas domas tam groššahš galwā. Ko buhtu darijis? Kad eepšejams bes puhlehm ihšā laikā tapt bagatam, kadeht to nebuhtu darijis. Ar mahti newareja par to runat, tad wišš bij beigts, wina palika pee wiša, kas wežš. Ar Lihš runatjau ne buht nebija wehrtš, jo tai darbs bija wišš, wina to ne šaprast newaretu, ka zilwešš ko zitu wehl waretu wehletees, ne ka strahdat. Bet kad tam laimetoš, zik tad mahte, Lihse un winsch pats buhtu laimigi. Winsch apnehmahš Zehkaba padomam paklaušit.

Kad wezà Ilse no rihta peezehlahs, tad brokasts jau bija gatavs. Zahnis nonahza, bet Lihsei radahs darischanas par ahru, tikai tad, kad Zahnis us smehti bij aigahjis, wina atkal istabà eegadijahs. Waigi tai bij tumšchi farkani un drobščà balsà ta us mahti fazija: „No Deewa puses mahte, aistleeds tu winam, lai winsch us froga ne-eet, jo isgahjuschu nakti pahnahza tikai pulksten weenà.“

Kad mahte wehlaku ar Zahni runaja, tad Zahnis to apmeerinaja, ka ne-efot jau ne ko launu darijis, ka ar beedreem fagahjees un drusku plahpajis; efot runajuschi, ka teem waretu palidsset. Ka winsch teem drusku palidsejis, ne-efot nekàs launs, jo mahte pate ari, kur ween waredama, labprah ziteem palidsot. Wezà Ilse palika pehdigi lihdszeetiga un apmeerinajahs.

Bawakarè eenahza pee Lihses galdneeka Greeta, Lihse strahdaja pee drahnas, pee kuras ta nakti strahdajuse. Greeta ap-luhkoja wairak reises darbu un tad atkal Lihsi un domàs nogrimuse fazija: „Man par tewi jabrihnahs. Klehpi tew darbs, kahds tahlu buhs mellejams, kur otru tahdu isstrahdatu, wilna un sibda balti ka sneegs, it ka nebuhtu nemas aiskahrti. Wakar wakarà tikai eefahki, nu re, kur tad nu jau aistifuse — waj tu wisu nakti strahdajuse? Ko tu fahz, tas tew weizahs. Bet tu pate paleez il deenas klufaka un skumigaka. Kas tew truhsti? Luhkojees speegeli! Ja rahdi preezigu waigu, tad esi ta daitakà meitene muhsu apgabalà, auguse ari esi flaika kà preede. Bet tu laikam to nebuht nesini?“

„Ko tas wiss lihds, esmu tatschu nelaimiga,“ Lihse fazija un gihmis tai palika wehl skumigaks. „Kad biju wehl masa meitene, tad kahdu peršchinu no galwas mahzijos, kas us ih-pascha papihra nodrukata, manas nelaiķes mahtes dseefmu-grahmatà atradahs un kas tà skaneja:

„Mahzees tikai laimi twert,
Lai me weenmehr tuwumà.“

Es jau toreis behrns buhdama domaju, ka laime ihwaschi jauka un gribeju sinat, ka ta kerama un twerama. Mana tagadeja mahte mani pamahzija, ka laime efot tapat, ka zits, kas tek, slihd un ripo, ar rokahm kerama, tas ir ar darbu. No ta laika es pehz darba dsinos, ka ziti behrni pehz spehles leetinahm, un jo leela es tapu, jo karstaki es pehz laimes ilgojos, bet laime no manis behg.“

„Wifeem mums ir jastrahda,“ Greeta fazija; „un labi tam, kas to dara ar patischanu. Bet mums ari wajaga at-

puhtas brihschu. Lai galwâ nerastos skumigas domas, tad pareist, kad kahdu grahmatu palasam, ta es mehdsu darit un ja tew patihk, tad waru schim brihscham tew kahdu peedahwat.“

„To labpraht peenemu,“ Lihse atbildeja; „wari pat scho-wakar atfuhit!“

Wehl tai paschâ wakarâ Lihse nemahs grahmatu lasit, bet domas tai nebuht nebija pee ta, so lasija, bet pa wisam zitur. Nusis tai ruhza kâ juhraz wikni. Bet ta lasija tah-laku, lihds wehlâ naktt nama durwis tapa lehni atdaritas un tad atkal aisslehgtas, tad ta lika grahmatu pee malas, stai-gaja pahri reisas pa istabu, nehma tad schujamo preekschâ un strahdaja lihds rihtam.

Zahnis tagad staigaja deenahm galwu nokahris, wakarôs lihds pusnaktei tee abi ar Zehlabu sehdeja basnizas frogâ, dibins lambari, katram sawa alus glahse preekschâ, sinams ka Zahnis bij tas maksatajs. Brihscham ari Kristaps eera-dahs, bet Zehlabs to luhkoja kaut kahdâ wihsê atstumbit, un ja ne wairak, tad to par ehseli nolamaja. Reisahm ari eeradahs paunas Schihds, tas bij tas peknas un paspehles at-nefese. Bet peknas bij loti mas, winsch atnesa allasch paspehli. Zahnis tad atkal wareja eemaksat, jo Zehlabam ne-bij nekad naudas un tilai laba zeriba un apsolischanahs. Winsch Zahni preezinaja us nahklamu reist, kahdu naudas kaudst wini tad buhschot winnejusch. Ari Schihdinsch leezinaja, ka tas esot pareist, kad papreeksch paspehlejot, tad pehz jo wairak winnot.

Wezâ Ilse sinaja, kur winas dehls wakarôs ufturejahs. Wina bij ar to wairak reises bij nopeetni runajuse. Winsch to bij arweenu apmeerinajis, ka tam kahdu laiku ta esot jadara, lihds darischanas, so tee kopâ ar Zehlabu fahkusch, buhschot pareist eegrostas. Winsch bij mahtei apleezinajis, ka tee ihfâ laikâ buhschot pee labas peknas nahkt. Ari to winsch nebija mahtei flehpis, ka tas leelaku naudas summu esot aisnehmees, preeksch fewis un sawa drauga, kas naudu ihfâ laikâ ar labahm prazentehm atdoschot. Wina no schihm darischanahm ne neeka nestnaja un ari nesaprata, bet tilai redseja, ka Zahnis bij pahrleezinats, ka wifs labi isdoschotees; un ka tas wixu nekrahps, par to nebuht neschaubijahs. Lihse bij klusa un sweschaka palikuse, redsedama ka pee mahtes ne lo nebija paspehjuse, lai ta Zahni greestu us zita zeta.

Kahdâ wakarâ wezâ Ilse bij ihpaschi nemeeriga, kaut gan pate nespehja issklaidrot kadeht. Kad winas dehls bij isgah-jis — un tas nebija nekas jauns, jo Zahnis tagad ik wakara

isgahja — tad ta newareja wairs fawâ istabâ norimt, bet isgahja dahrsâ un apsehdahs us benka, apaksch abbeles. Wina atgahdajahs to deenu, kad fawu nelaika wihru paglabajuse. Wina skumjâs klusu bij weduse behrus gulet, bet Jahnis fauzis, ka wehl esot pahtari jaskaita! Waj winas Jahnis wehl tagad Deewu lubgt mahzeja? „Ak, Jahni, tu tagad tez pa nezetu, kaut gan ihsto zetu pasihsti,“ ta wina ar fewi runaja. Schai brihdt wina isdsirdeja balsis, papreeksch tahfaku un tad arween tuwaku, bij leels trofsnis. Tad atkal isdalijahs, schur un tur. Winu pahrnehma leelas bailes.

Nu pat nahza trihs zilweli gar fehtu. Wina to weenu passina: „Zehlab, faki kas notizis? Kur Jahnis?“

Waj nu usrunatais nedsirdeja, jeb negribeja dsirdet? Winsch skrehja tahfaku un otris tam pakal. Pehdigais bij Kristaps. Ahtri winsch fazija: „Winsch wehl nenahks, warat jau eet gulet,“ un gribeja tahfaku dotees.

„Saki, kas notizis?“ Ilse jautaja isbihjusehs. „Ne-atstahj mani bailēs, faki Kristap, kapehz Jahnis lihds nenahza?“

Kristaps ne-usdrihskstejahs, kaut gribeja tahfak skreet, no zeenibas pret wezo Ilse. Winsch peenahza pee fehtas un sioja: „Basnizas frogâ kawahs: Diwi ir nosisti un paunas Schidam nauda suduse —“

„Waj Jahnis ir nosists? Saki tik!“ Ilse prasija drebedama.

„Ne, winsch tik ilgi sita, kamehr weens pakrita un bij beigts, tad tas aishedsa.“

Tagad ari Kristaps aisskrehja.

Ilse tik ko wareja istabâ eewilktees un us gultas noschstees, un kad faule uslehza, tad ta wehl tur pat sehdeja. Jahnis nebij pahrnahzis un ari rihâ nepahrnahza.

Basnizas frogâ kauschanahs bij zehluschus pee kahrshu spehles. Tikai tad, kad diwi us grihdas guleja, eelahrshuschahs galwas sahla atwehdinatees. Tagad Schids manija, ka tam naudas maks truhla un fazehla leelu trofsni. „Ne-laischat neweenu projam. Skreijat wineem pakal!“ Tâ tas brehza. Winsch nebij lihds kawees, bet tikai starpâ speedees un lukhojis meerinat. Bet daschi jau bij aishchguschi. Pirmais esot Jahnis behdhs, pehz ta ziti un beidsot wisi, weens zaur otu. Zehlabs bij zekâ fazijis, ka Jahnis esot pa wisam aishchdhs un esot winam tezis, ka tam esot ihpats eemeslis tâ darit.

Weens bij pee daktera nogahjis, kas tad ari wehl nakti basnizas frogâ eeradahs un nosistos apluhhojis fazija, ka fiteeni masaf

flahdejuſchi ne ka dſchreens, gan jau no rihta buhſchot reibulis pahreet un atkal peezelees.

Otrâ deenâ atkal wiſi baſnizas frogâ eeradahs un weens pahr otru brehza, ka no naudas ne ko neſtnot, lai winu iſkratot. Tikai Jahnis bij paſudis un neweens neſtnaja, kur taſ palizis. Papreekſch klufu, tad diktaſi runaja, Jahnis gan nebuhſchot wolti behdſis, un lai gan iſhti neweens netizeja, ka Jahnis tahdu kauna darbu, ſagt, buhtu ſpehjis iſdarit. Bet kad pehz iſpaudahs, ka wiſch ſpehledams un wiſadi laimodams, loti dauds naudas paſpehlejis, ko pehz neſpehjis maſſat, tad neweens wairs neſchaubijahs. Schidſ gan nopuhlejahs iſklaufſchinat, kur Leepinſch palizis, bet pa wolti: Pehzak wehts iſpaudahs, ka eſot uſ Ameriku aiſbehdſis.

Tik ko ſina iſpaudahs, ka Leepinſch paſudis, tad wiſadi rehſini un paradu praſijumi eeradahs, Jahnis bij dauds naudas aiſnehmees un wehl wairak iſteherejis. Iſes krahjums bij beigts un nepeetika, kaut ari wiſas leetas pahrdotu. Wezais darba wadons bij uſ Jahna loti pikts, ka to tik weeglprahtigi iſkaiſjis, ko taſ gadeem uſtizigi un tſchakli faſtrahdajis un krahjis. Wiſch gribeja projam eet. Ar leelu luhgſchanu, taſ wehl apſolijahs kahdu laiku palikt. Tik wezajai Iſei ween tihri kâ jauni ſpehki radahs, ta kuſtejahs rihta agri un wehlâ wakarâ, pat drihs ta apmeerinajahs. Bet Lihſes jaukais waidſtaſch palika deenu pa deenai bahlaks, ta bij weenumehr noſlumufe un preezigu to nekad wairs neredſeja. Un tatschu tai nebij nekahda eemeſla, tâ wiſai noſlumtees, jo wina bij ta dailakâ meita tai apgabalâ, darbs tai ta ſchkihrahs kâ reti kahdai un bij jau eekrahjuſe it labu graſi, kaſ wehl arween leelaks pee-auga. Kamehr Jahnis bij projam, Jehlabs tai it nekaunigi uſmahzahs un gandrihs palak gahja, lai gan to wairak reiſahm it zeeti bij atraidiſuſe.

Kriſtapam tagad klahjahs deesgan flikti, jo kamehr Jahnis bij projam, to mozija weenadi leels naudas truſkums un nebija wairs neweena, kaſ tam buhtu aiſleenejis, tadehſ taſ reiſ eedemajahs, ka buhſchot pee wezâ kaleja eet un runat, lai taſ winu few par paligu peenemtu. Wiſch nogahja un ſtahſtija kalejam ſawu nodomu. Kalejam taſ bija pa prah-tam. Wiſch ſolijahs ar wezo Iſi runat, un otrâ rihta warot jau nahkt pee darba. „Redſi Kriſtap,“ tâ wiſch ſazija, „ar ſmehti buhtu beigts. Atleek tikai diwi zeki, kâ glahbtees, waj nu Leepinſch atkal nahk drihs mahjâ un ir ko labu mahzijeſ, jeb wezâ Iſe atdod man ſmehti un tad eſ buhſchu taſ meifterſ, un mehſ tad jau gan iſtikſim.

Bezà Ilse bij ar meeru un Kristaps eestahjāhs otrā rihtā amatā, wiņsch nu strahdaja no agra rihta lihds wehlam wakaram, uš frogā eet tam wairs ne-atlika laika, jo kad darbu beidsa, tad bij peekufis un dewahs labat pee meera.

Deenu preekšč seemas swehtkeem Lihse bij isgahjuse darbu aifnesdama. Kad ta wehlu mahjā pahrnahza, tad wehl atrada mahti it tšchalli adot.

„Ne, memmin, tā tew naw jadara.“ Lihse eenahkufe fazija. „Es tew faziju, ka pahrnahkufe wišu peekopšču, bet redsu, tu jau wišu padarijuse un sehdi wehl pee adekta. Tew tatschu wajaga atpuhstees, jo isskatees gauschi peekufuse.“

„Tu jau ari schodeen deesgan strahdajuse,“ mahte laipnigi atbildeja. „Es esmu preeziga, kad kahds mas darbs rodahs, fur tew waru palihdset. Gribetu labpraht til tahku tikt, ka wiņsch, mahjās pahrnahzis, wehl tā atrastu, tā bij papreekšču. Tas war buht palihdsetu wiņam atkal tikt uš ihstena zeka. Bet memmin, tew tadeht naw pahr taweem spehkeem jastrahda,“ Lihse fazija. „Tu preekšč manis til ilgi gahdajuse, ka nu ir laiks man preekšč tewis gahdat. Tu fini, ka man labš grašis eekrahjees un es biju schodeen pee muhsu paradu aifdeweja un aismakfaju; to masuminu, kas wehl atlika, wiņsch labpraht gaidit apšolijahs; to ari driht aismakfäschu.“

„Lihst, kahdu leelu nastu tu man nonehmufe!“ mahte preezigi issauza, adekli nolikdama. „Tu esi kreetna un laba meitene, bet ne-esi nekad preeziga. Ko es nedaritu, kad tilai tewi laimigu redsetu!“

„Walti memmin, laime man nekad nesmaidihš. Ziteem tilai roka ja-isssteepj, bet no manis ta behg,“ Lihse ahtri fazija. „Es to meklejuse un pehz tahš dšinufehš no behrnu deenahm. Kad sinat dabuju, ka laime strahdajot twerama, tad man til weena wehleschanahš atlika, tas ir, weenumehr strahdat. Kad wehlaš fajehgt mahzijos, kas laime waretu buht, tad man darbs deenā un nakti ne-apnifa. Ta perschina naw pateefa, kas tā šlan: „Mahzees tilai laimi twert, laime weenmehr tuwumā“.

Mahte luhkrojahš isbihjusehš uš eekarsufchahš meitenes un laipni fazija: „Man šahp dširdot ko tu faki, nedomaju, ka tā ar tewi stahwetu. Tu biji weenmehr klusa un es domaju, ka eekšč tewis mahjotu meers, kaut gan ahreeni fedša šlumjas. Ak, kaut tew meera zeku rahdit paspehtu, tas ir tas patš zekšč, kas aistwed pee laimes.“

Lihse fratija galwu it kà gribetu teift: „Tas naw preeksch manis.“ Bet wina zeeta klusu, azis ween tai kwehloja, kà uguns.

„Lihst,“ mahte pehz brihscha fazija, „riht seemas swebtkfi. Baj atminees, ka juhs mast behrni buhdami, tai wakara abi kopà sehdejat un labpraht fawu luhgschanu fazijat, til fir-nigi un preezigi? Nahz, luhgsim kopà „Muhfu tehwu“, lai atfal tà, kà zitreis seemas swebtkfus sagaiditu?“

Lihse nogreesahs fahnus, noslauzija afaras un tad atfal atgreesahs: „Ja, memmin, to es gribu,“ wina meerigakà balsà fazija, „tas tew atgahdinahs pagahjuschas deenas un darihs preeku.“ Tad ta falika rokas un skaitija „Muhfu tehwu“, kamehr mahte ar faliktahm rokahm sehdeja. Lihse nonahza lihds tai luhgschanai: „Peedod mums muhfu parah-dus, kà —“ schè ta apklusà. Wina aisspeeda ar abahm rokahm waigu un raudaja. Tad ta issauza: „Nè, memmin, tà luhgt nedrihktu, tà naw pateesiba, es teem newaru peedod. Es newaru Zahnim peedot, ko winsch tew darijis un tad aishbedhts, ne wahrda neraksta un nesaka, kur tas palizis. Un tam Zuhdasam, es nekad nepeedoschu, kas winu pawedis un peefrahpis; tas wisu muhfu laimi ispostijis.“

Lihse raudaja no skumjahm un dusmahm pahraemta, bet wezà Ilse sehdeja klusu ar faliktahm rokahm, kamehr Lihse drusku apmeerinajahs. Tad ta lehni fazija: „Lihsta, kad es tà domatu, tad buhtu wehl nelaimigaka nekà tu. Bet es domaju zitadi: Kad Zahnis bij wehl behrns, tad jau man daschas ruhpes zehlahs wina deht. Winam bij dauds wehleschanahs un tahs winsch gribeja bes puhlina panakht. Es domaju, ja schihs wehleschanahs aug, tad mihtam Deewam winsch buhs gruhtà skolà suhtams, ja kas kreetnis isnakhtu. Un to reis jau Deewu luhdsu un wina sinaschanà atwehleju. „Wed winu, ka Tew tiht, til ne-atstumj to!“ Kad ar Zahni tà atgadijahs, ka man bij janoskumst, tad us Deewa palau-damees apmeerinajos, ka Winsch to behrnu nepametihš, ko es Winam ustizejuse. Kad nu schi gruhtà skola preeksch Zahna eefahkusehs, tad winam tant jamahzahs un laut ari buhtu wairak jazeesch ne ka to pelnijis, tas tilai winam nahks par labu. Ja man lihds jazeesch, to gan mihtlais Deews sinahs kadehk, tad ari man wehl buhs jamahzahs un es pateesi schat gruhtà laikà esmu mahzijusehs. Nekaunojees us wina, kad winsch neraksta, warbuht ka winsch to darijis un wehstule pasuduse, winsch laikam tahlu no schejeenes. Warbuht winsch drihs ko snos, es il deenas gaidu. Bet ja nu tas

nenoteek un winsch nekahdu sinu nelaisch, tad tam pateesi gruhti klahjabs. Winsch gan sin, ka mehs us winau domajam, kad mehs no wina ne ko negribetu sinat, tad tas atrastos us nezeta. Tad tew ihsteni par winau buhtu ja-apschehlojahs un lihds ar mani jaluhds Deews, lai Winsch to maldoni us ihsta zeta atgreestu. No Zehkaba es tapat domaju, ka tu, es domaju ka winsch Zahni pawedis un nebija tam ustizams. Bet kad ta buhtu, tad Zehkabs ir nabags, pasudis zilweks, ja ne-atgreeschahs. Par tahdu mums peeklahjabs no wifas firds Deewu luhgt, lai tas pee atshshanas nahktu."

Lihse klfusu klaufijusehs pehz brihscha domigi jautaja: „Memmin, waj tahda tiziba tewi dara laimigu?“ Ilse tuhdat atbildeja: „Es zitu nesinu, kas muhs aplaimotu un eepreezinatedu, ka to stipru pakauschanas, ka Debefu Tehws muhsu dshwi farga un loka, un ka wifs mums par labu, ja til Winam peederam un pee Wina turamees. Kristus muhs mahza, ka mehs fawu nastu pee wina waram nolikt, ja ta mums par smagu; un ka winsch mums to meeru un laimi grib dot, pehz kuras mehs wisi til labprahht tihlojam.“

„Memmin,“ Lihse fazija, ar brihnumeem us runatajas meerigu waigu luhkodamees, „waj tu wari fazit, ka laimi un meeru atraduse, wifu sinadama un neweenâ deenâ drofscha nebudama, wehl behdigakas wehstis fadsirdet?“

„Ja, Lihsin, to tew waru teikt,“ mahte atbildeja. „Lai nahkt, kas nahkdams, wifs nahks pehz Deewa sinas un es efmu pahrleezinata, ka wifs mums par labu, ko winsch fuhda. Bet winsch ari grib, lai mehs winam paklausigi buhtu, Lihsin, mums wajaga ta waret luhgt, ka Jesus mums mahzijas; eenaidis un ruhktums mums ja-atmet, jo tee ari no launa, un wehl dauds kas pee mums, par ko mums peedofchana jaluhdsahs. Es luhgschu tahkaku no tahs weetas, kur tu apstahjees. Mehgini man lihds luhgt, tas tewi apmeerinahs.“ Weza Ilse nu flaitija „Muhfu tehwu“ lihds galam.

Lihse wehl brihdi klfusu pee mahtes fehdeja, tad ta fawâ kambari eegahja. Meegs tai nenahza, bet ari strahdat nepatikahs. Mahtes wahrdi bij winas firdi fatreekschi. Fehdeja laika ta bij daschreis spihrtigi ruhkti apaksch fewis fazijuse: „Mahzees tilai laimi twert, laime weenmehr tuwumâ!“

Bet mahte bij scho laimi preezigi apleezinajuse, un bij scho laimi pat skumjas fatwehruse. Lihse fehdeja domas no grimuse lihds pusnaktei.

No Zahna nenahza nekahda wehsts. Lihse reis us Kristapu fazija: „Waj tu gribi preeksch manis lo padarit?“

„Wifū es tew par patifschanu daritu,“ Kristaps atbildeja. „Ja gribi, tad es dihki eelehfschu un wairs ahrā nenahfschu.“

„Do gan newari, jo dihkis ir aifsalis,“ Lihse smeedamees fazija. „Do ari newehlos, bet zitu ko. Waj tu newaretu isdibinat, ko Zehkabs no Zahna sin? Warbuht winsch Zehkabam fazijis, us fureeni bij nodomajis greestees, ta ka waretu prowet, waj wehstule to nesaſneegtu?“

„Ja, Lihsin, waj tu wehl arween us wina doma?“ Kristaps brijnedamees prasija.

„Tas naw tadehl,“ Lihse strupi atbildeja. „Man ir bail, mahte pehdejās deenās loti wahja palikuse un allasch peemin: „Kaut jel winu dabutu wehl reis redset!“ Wina domā, ka wairs ilgi ſche nepalifschot. Palihdſt jel, ja wari, ka es Zahnim waretu ſinot!“ Lihsei bij azis pilnas asaru.

Kristaps palika mihlſts, winsch fazija: „Nesaubē jele duhfschu, es to isdarifschu! Gan to isdarifschu.“

„Lihse tam pateizahs un ſauza winu par ſawu weenigu draugu. Tas padarija Kristapu jo karstu. Winsch wehl ſchodeen gribeja Zehkabu isklauschinat. Winsch ſteidsahs us basnizas frogu, kur ari Zehkabu atrada pee alus glahses. Lai nu gan Zehkabs pehdigā laikā gandrihs zitu ne ko newarija, ka tikai ſuhrojahs, zif gruhiti tam jastrahdajot, kamehr ziti darot, kas teem patihlot, tad tatschu winam naudas netrukla, jo katru wafaru lihds puſnaktei tas ſehdeja basnizas frogā.“

Kristaps noſehdahs tam blakus un it prahitigi eefahka. Winsch wehlejahs tatschu ko no ſawa weza beedra ſinat, kur tas uſturotees un waj tam reis wehstuli newaretu rakſtit. Winsch pahri glahses alus ismaksatu, ja Zehkabs ſtahſtitu, ko tas no Zahna ſinot, wineem ka wezeem beedreem, esot jau wiſeem trim kopā jaturahs.

Zehkabs smeedamees ſahaus uſluhkoja Kristapu un tad peesobodams fazija: „Waj wina grib dabuht ſinat? Saki tai, ka es gan dauds waretu ſtahſtit, ja ta pate jautatu un laipnigi ar mani runatu. Wina to ſawā muhſchā wairs neredsehš, jo tas padauds tablu aiſgahjis, bet es no wina ſinas gan waru ſagahdat un to labprahit daritu, ja ta ari pret mani buhtu laipniga. Eij Kristap, to paſtahſti winai, alu es pats ſamakſafchu.“

Kristaps palika ka us mutes fiſts. Zehkabs wifū uſminejis winu iſſmehja. Pirmu reis Kristaps atſtahja ſawu glahſt ne-isdertu, pakampa zepuri un dewahs pa durwim ahrā. Lihſt winsch atrada ſtrahdajot.



Keisara Majestete Ironeschanaš-aygehrbâ.



Keisarinens Majestete kronschanas-augehrbã.

„Wijs pa welti, wijsch mani tikai isfmehja,“ Kristaps fashutis fazija un eesweeda famu zepuri faktā. Wijsch stahstija lihsei, ko Jehkabs fazijis. Wina ne ko ne-atbildeja. Apakšch femis ta ruhkti fazija: „Wijsch mani grib speest, lai pret wianu buhtu laipna un tam ko par patikšchanu daritu?“ — Tad ta loti laipnigi us Kristapa fazija: „Kristap, tu man wehl ko par patikšchanu waretu darit, es tew apfo-
loš reis to atlihdinat.“

„Saki, es wijsu darischu,“ Kristaps ahtri isfauza. „Ja gribi, tad pats Zahni usmekleschu, kaut ari lihds Amerikai fahjahm buhtu jazeko.“

„Tif tahku nu gan nebuhs ja-eet,“ Lihse fazija, „bet laiks ir slihts, scho wakar jau pawehlu un riht deenā kalejs tewi nelaidihs, tadeht waj newari no rihta agri us pastes stanziju no-eet. Man scho darbs, ko zeeti apsoliujuse rihtdeen pasta usrauga kundsei nodot.“

„Tif ween,“ Kristaps atbildeja, famu zepuri peezeldams, „es no-eeschu kaut seme ar debesi kopā greestos.“

Rihtā gan bija wehjsch un putenis, bet Kristaps par to nebehdaja.

„Tu teescham agri steidsees, tahdā laikā!“ pasta usraugs fazija, wehstules fahrtigi falikdams. Kristaps atbildeja, kā deenā esot ja-eet pee darba un ne-esot wakas; wijsch nodewa darbu, fanehma naudu un tad dewahs atkal us mahjahm. Pee durwim to pasta usraugs fauza atpakak. „Sche Kristap, tu wari beedram puhlinu taupit, bes ka pascham sweedri ja-flauka,“ wijsch fazija, wehstuli pasneegdams. „Schi wehstule preeksch wezās Seltenes, Jehkabs tahm mehds pakak nahkt, buhs preezigs, kad tam tahdā laikā zeku taupisi, wijsch nenahkt nekad preeksch pusdeenas.“

Kristaps panehma wehstuli un aisgahja. Seltene bij Jehkaba mahtes mahsa, weza, kurla atraijne, kas zetmalā weena pate lahdā pirti mahjoja. Agrak ta bij labakas deenas baudijuse, bet tagad truhkumā dšhwodama, negribeja neweenu zilweku redset. Kad Kristaps pee pirts nonahza, tad bij jau palizis gaischs, wijsch iswilkā is keshas wehstuli un lukho-jahs us wirsrafsta.

„Ja ir Zahna roka!“ tā wijsch eesfauzahs. „To wehl no skolas gadeem pasihstu.“ Tā runadams tas gandrihs durwis eesita, jo neweens ne-atdarija. Nu fahchra durwu klinki un durwis atwehrahs, jo Seltene tahs ne kad ne-aisbultoja. Wijsch eegahja pirti, wezene fehdeja pee frahns un pluzinaja wilnu. Wina nebij ne ko dsirdejuse un us-

luhkoja to brihnedamahs. Winſch ſtahſtija no wehſtules, bet ta bij kurla un ne ko neſaprata. Tad winſch ſneedsa wehſtuli un brehza pilnâ balſâ: „Laſat! Es ari gribu ſinat, kaſ tur eekſhâ, jo wehſtule ir no Leepina.“

Wina atgruhda wehſtuli un eeruhzahs: „Naw preekſch manis, man neweens wehſtules neſuhſta, taiſees ka projam teez!“

Kriſtapam peetruhka pazeetibas. Winſch tureja wehſtuli tai tuwu pee azim un brehza: „Taſ ir juhſu wahrds, tagad es laſiſchu, ko jums Leepinſch rakſta,“ winſch uſplehſa wehſtuli un ſahka laſit: Rigâ, Wehrmana ſabrikâ, 10. Janw. 187*

„Mihlâis Zehlab!“

Bij ihſa wehſtule, Kriſtaps to iſlaſijis wehl otrreis laſija.

„Taiſees ka projam teez,“ wezene ruhza, kad Kriſtaps wehl uſ weetas ſtahweja. Nu winſch eebahſa wehſtuli kowerâ un iſgahja. Uhrâ winſch palika ſtahwot, jo neſinaja ko darit. Wehſtule peedereja Zehlabam, winſch to bij uſplehſis un no Zehlaba tam bij bail. Winſch aiſſpeeda koweru til labi, ka nu wareja, ſkrehja atpakat uſ ſtanziju, nolika paſta uſrauga preekſhâ wehſtuli un ahtri ſazija: „Seltene ſaka, ka wehſtule ne-efot preekſch winas, wina to nenem preti,“ un tad ſteidſahs atpakat pa durwim ahrâ.

Kad mahjâ pahrgahja, tad negahja wis uſ ſmehdi, bet papreekſch uſ ehrbegi, lai gan jau bij deesgan wehlu. Winſch gribeja Lihſei ſawus peedſthwojumus iſſtahſtit. Un zil uſmanigi ta uſ winu klaufſijahs un pehdigi winas waigs kâ ſaule apſklaidrojahs.

„Waj til riſtigi atmini, Rigâ, Wehrmana ſabrikâ?“

„Droſchi, Zahna rolas rakſtu jau mahlu ſalaſit,“ Kriſtaps atbildeja, bet pee ſewis taſ domaja: „Saproti nu ſeeweekhus, nupat ta wehl rahdijahs kâ naſtſſweze iſpuhſchama, bet nu atkal ſpihd kâ ſaule.“

„Kriſtap, tagad luhdsu, ſtahſti wahrdu pa wahrdam, ko no wehſtules atmini!“ Lihſe ſazija.

Wehſtule drihſ bij paſſnota: Zahnis rakſtija, ka tam ne-efot ne kaſ jauns ſtahſtamâs, bet gribot til ſinu laiſt, tadehl, ka Zehlabs efot taſ weenigais zilwekâ, kaſ winu wehl ne-efot atſtahjis. Warbuht mahſtei buhſchot ar laiſku palikt zitads prahts, ta efot pahrſteigta bijuſe, ka tam ſchim brihſcham nepeedodot. Ja Lihſe pateſi zitu nemot, lai tad winam paſſnojot. Uſ Ameriku eet, ka Zehlabs winam padomu dewis, to gan newarot, jo winu jau Rigâ ilgoſchanahs mozot. Kad noſiſtâ zilweka dehl pehz wina mellejot, kaſ jau tâ wina apſnu mozot, tad tatſchu warbuht pehz apfluſiſchot un pehz

gadeem wijs buhschot peemirfs. Un kad ari winu fakertu un tam buhtu zeetumâ jafeschs. Mahtes deht ween, tas gan buhtu breefmigi. Beidsot wehl stahweja, lai Jehkabs tam atkal no sijnot mahjahm, apaksch tahdas adreses, kahdu jau preekschlaitâ usdewis.

Lihse rakstija wehstuli:

„Mihkais Jahni!

Steidsees drihs, mahte loti flima, wehlahs Tewi redset. Tew naw eemesla baiditees, neweens Tewi ne-
aiskahs. Lihse.“

Wirkrastu ta rakstija: Jahnim Leepinam, Rigâ, Wehrmana fabrikâ, jo schi fabrika wahrds tai jau bij no kalendara fludinajumeem pashtams. Wehstuli ta eedewa puišim, kas wakarâ us stanziju gahja. Tad ta apnehmahs ar mahti runat, daschadas domas tai grostjahs galwâ, kadeht gan Jehkabs Jahni tihschahm no mahjahm atbaidija.

Pee mahtes eegahjuse ta atrada mahti drudsi muldot. Wina runaja ar Lihsi, it ka ta wehl behrns buhtu, un nupat no skolas buhtu pahrnahkuse. Lihse nosehdahs pee gultas un luhkoja mahti atspirdšinat, kad ta pee samanas nahza, tad teiza, ka eeschot pehz daktera. Bet mahte dakteri negribeja. Wina nejuta nekahdas fahpes, ta teiza, ka tai ne kas nekaltot, esot til noguruse. Lihse palika wisu nakti pee mah-tes gultas sehdot, bet runat ta ne ko nerunaja, jo negribeja schim brihscham tai warbuht tilai leekas zeribas modet. Mahte runaja wisu nakti ar saweem behrneem, kas wehl mastai pee winas gultas fehšot. Rihtâ mahte bij atkal labaka un nahkofschâ nakti ta meerigi guleja. Treschâ deenâ rahdijahs, ka ta ar sawahm azim ko mekletu. Wairak reisu ta fazija: „Kaut jel to wehl reis redsetu!“ Kad wakarâ saule no-eijot logâ atspihdeja, tad mahte smaidija un lehni fazija: „Saufais rihts drihs ausihs.“

Behz brihscha pagreesusehs ta fazija: „Lihsin, dseedi wehl reis ar winu lopâ, man patihl flausitees: „Saufais rihts drihs ausihs.“

„Mem', tu fapnoji, mehs jau nedseedajahm,“ Lihse at-
bildeja afaaras flauzidama.

Tumšchs bij palizis, tilai masa nakts lampa dedja, mahte likahs peemiguse. Lihse sehdeja ar leelahm wakejahm azim. Nemeerigas domas tai galwâ grostjahs. Baj winšch wehstuli fanehmis? Baj nahks? Kâ? Kad? Kas ar mahti notiks?

Peepeschi mahte ar atjaunoteem spehleem pazehlahs un tad fazija: „Eij Lihstin, attaiſi durwis, lai wiſch kà ſweſch-neeks nedausahs, rahdi tam muſſu preeku, ka tas atnahzis.“

„Neweens neklauwe, tu tilai ſapnojuſe,“ Lihſe fazija. Bet kad ta mahtes luhgdamu waigu uſluhkoja, tad iſgahja mahti gribedama apmeerinat. Ahrà ta iſdſirdeja ſokus, bet zekſch jau gahja gar paſchu ehrbegi. Wina atdarija durwis — Jahnis ſtahweja winas preekſchà.

„Tu mani ſauzi, zitadi nebuhtu nahzis,“ Jahnis fazija pa dakai aiſbildinadamees, pa dakai ſtuhrgalwigi, kad Lihſe kluſu ſtahwot palika. „Lihſin, tu man tatschu roku doſi?“

Wina ſneedſa tam roku un tad fazija: „Nahz pee mahtes! wina jau tewi dſirdejuſe. Saturees, tu winu loti pahrwehr titu atradiſi.“

Jahnis eegahja. Mahte wehl ſehdeja uſ durwim klaufidamees. Wina bij loti wahja un ſakrituſe. Jahnis ſteidsahs pee gultas, apkampa mahti un iſſauza wairaf reiſu: „Memmin, peedod man! Es eefahkſchu zitu dſihwi un tu wehl peedſthwoſi preezigas deenas!“

„Baldeews Deewam, ka tu atnahzis!“ Mahte drebedama fazija: „Es wiſu peedewuſe, ka lai tew nepeedotu! Bet Jahni,“ wina pehz brihſcha wehl fazija, „kadehk tu ne wahrda nerakſtiji, kur tu biji un kur tu gribeji eet? Waj tu neſnaji, kahdas behdas man bij ja-iſzeekſch?“

„Ko memmin?“ Jahnis eefauzahs. „Trihs reiſ es tew rakſtiju un diwi reiſ Lihſinai un tu man zaur Zehlabu liki ſazit, ka tu no manis negribot ne ko ſinat, jo tew eſot kauns, un Lihſinai nedrihkſtot manu wahrdu peeminet, til breeſmigi pikta ta pret mani palikuſe. Wehſtules es zaur Zehlabu ſuhtiju, kas man ſawas mahtes mahſas adreſi uſdewa, lai tahs buhtu droſchas. Juhs nedrihkſtejar ne ko ſinat, es tapu meklets noſiſtà labad, un juhs ne ko ne-eſat ſanehmukſchas? It ne ko?“

Mahte fratija galwu. Wina gribeja wehl reiſ runat, bet tas bij padauds, wina atkrita uſ ſpilwena. Lihſe, kas kluſu ſahnus ſtahwejuſe, peesteidsahs: „Es eekſchu pehz daktera, paleez tu ſche,“ til ko ſazijuſe wina jau ari bij pa durwim ahrà.

Winkſch ſteidsahs tai pakaf. „To es dariſchu, Lihſin preekſch tewis pa wehlu un tu mahti labaki apkopſi. Un nu ſteidsahs projam, Lihſina atgreesahs pee mahtes.“

Puſnakti Jahnis ſtahweja pee daktera nama durwim un wairaf reiſu klauweja. Pehdigi meita atdarija: „Tibri kà apburti, wiſi weenà nakti,“ tà wina it duſmigi iſſauza,

„kungu jau weenreis iszehla, un til fo apgulees, zet atkal augščâ.“

„Lai winsch ir til labs un nahs,“ Zahnis luhdja, „ir gauschi wajadfigs, zitadi gan nebuhtu nahzis.“

Meita peeklapeja pee daktera durwim, pagahja brihdis eekam daktera balsu wareja dsirdet: „Kas tur ir?“

„Leepina Zahnis,“ meita atbildeja.

„Atkal tas?“ wareja dsirdet. „Ne, ne, preeksch ta pa wezu un peekufuschu. Lai wini kaujahs, ne kas nekaisch, kad kahdu treezeenu dabu.“ Zahnis peegahja pee durwim un fazija it pasemigi: „Ne preeksch manis, daktera funks, bet preeksch manas mahtes, kas gauschi flima. No Deewa pufes, daktera funks, nahlat mums paligâ!“ — „Tas ir zits kas, ta kreetna feewa dorijufe sawu penahkumu,“ dakteris atbildeja. Drihs tas isnahza, isklauschinajis kahdas sahles lihds panehma un tad dewahs zeta.

Kad dakteris ar Zahni pee flimneezes eenahza, tad ta fnauda. Dakteris noschdahs pee gultas un usluhkoja to kahdu brihdi, laiku pa laikam asinu pufsteschanu taustidams. Tad winsch peezehlahs un us Lihsi pagreesees fazija: „Sche manis newajaga. Kopjat winu, ka ta pelnijufe, dsihwiba drihs isdsihhs. Dauds ta zetufe un tas nobeids zilweku ahtraki ne la gadi.“ Dakteris steidsahs pa durwim ahra. Zahni winsch nebuht neeewehroja. Dikti raudadams, tas pee mahtes gultas nometahs un issauza: „Al, Deews debefis, nedari ta! Lauj winai dsihwot! Lai ta wehl kahdas preezigas deenas bauditu! Sodi mani, la gribedams — bet lau j winai dsihwot.“

Ilse atwehra azis, fahera Zahna roku un to zeeti turedama lehni fazija: „Ja, Zahniti, luhds atkal Deewu, tad wifs pa labu isdofees.“ Tad ta aifflehdsja azis — tee bija winas pehdigi wahrdi. Noka, kas Zahna roku tureja, palika auksta. Lihse stahweja raudadama ais Zahna. Tagad ta peegahja un fatwehra mahtes otru roku un elsodama fazija: „Dusi faldi mihta mahte! Ja, tew jaukais rihts nu ausihhs!“ Tad ta isgahja ahra.

Drihs deenas pehz tam Zahnis sawu mahti us pehdeju dufas weetinu pawadija. Winsch drihsteja bes bailehm wifu preekschâ stahtees, jo nu winsch sinaja, ka tam no neneeka nebij jabaidahs. Mahja pahrnahzis tas salasija sawas drahfahs, tahs zeta somâ fahchjis pa trepehm nokahpa. Apakščâ til Lihse weena pate stahweja. Wina bij us loga atspeedunehs un luhkojahs us kapsehtu, fur tagad mahte duseja.

Jahnis pee tahs peegahja. „Lihſin, dod man wehl reiſ roku, tad eſ aiſeeſchu.“

„Jahni, kur tu gribi eet?“ Lihſe praſija ar nopeetnu balſu. Jahnim taſ la naſiſ firđi duhrahs.

„Eſ gribu paſaulē doteeſ,“ wiſch atbildeja, „eſ gribu darbu meklet, ka godigi ſawuſ paraduſ aiſmaſfat paſpehtu. Sche man ne kaſ nepeeder un man neweena naw, ſweſchumā man buhſ weeglafi.“

„Eij Deewā wahrđā,“ Lihſe ſazija roku ſneegdama. Taſ bij preekſch Jahna padauſ. Wiſch ſahla raudat: „Lihſin, waj tu mani tā atlaiđ! Tew ne laiyna wahrđa preekſch maniſ naw! Kad ſche waretu palikt, tad deen un naktri ſtrahdatu, bet to neſpehju iſturet, man ja-eet. Waj tu doma, ka eſ to waretu redſet, kad zitiſ tewi panemtu un taſſchu eſ tewi wiſā muhſchā paſauđejiſ?“ Jahniſ nokrita uſ krehſla un aiſſpeeda ar abahm rolahm ſawu waigu.

Lihſe bij palikufe ſneega balta. Wina pee ta peegahja un tam roku uſ pleza uſlika: „Jahni, kad tu tā doma, ka-dehſ nepraſi, ko eſ domaju?“

Jahniſ pazehla aziſ, uſlehzā no krehſla un ſaſehra wināſ roku. „Lihſin, waj eſ tew wehl ko wehrtiſ? Waj wehl wari man uſtizeteeſ?“

„Ja, Jahni,“ wina ſazija, „tu man arween mihlſch bijiſ, un kad ſinu, ka tu atkal wari Deewu luhgt un Winam uſtizeteeſ, tad ari tew uſtizoiſ.“

Tagad Jahniſ aplampa Lihſi un ſpeeda to pee ſawuſ kruhtſ un tad iſſauza: „Lihſin, waj pateeſi tā doma?“ Tad to peepeſchi wakā palaida un iſbihjeeſ ſazija: „Lihſin, eſ to nedrihſtu. Kaſ eſ eſmu? Eſ ne kaſ ne-eſmu un man ne ka naw. Jehkabiſ man rakſtija, ka man ne-eſot nekahdaſ zeribaſ. Ak, žiſ laimigu eſ tewi gribeju darit, wiſu eſ zereju panahkt, nauđu un mantu, bet tagad eſ eſmu nabagi un neewatiſ žilwekſ.“

Lihſe kratija galwu: „Ko tu doma, ta naw laime, eſ laimi ilgaki meklejuſe, ne ka tu; tiži man, wina tur naw atrodama, kur tu zere. Kad ſtrahdaſim, tad muſ pahtika netruhſ. Nabagi ari ne-eſam, muhſu leetaſ un amata rihi paleek muſ, tawi paradi ari jaw wiſi aiſmaſfati. Bet pahri wiſahm leetahm, Jahni, mehſ to zeku mekleſim, ko tawa mahte gabjuſe, taſ ir taſ ihtaſiſ žekſch, kaſ pee laimeſ un meera aiſwed, dſihwojot un mirſtot!“

„To mehſ gribam,“ Jahniſ awleezinaja, brihnumoſ un preekā Lihſi no jauna pee ſawuſ kruhtſ ſpeeſdamſ, tiſ zeeti

ka ta wareja fajust, ka to ne kad no fewis projam negribeja laist."

Schät brihdi eenahza Anna. Brihnedamees ta apstahjahs, tad issauza: „Tà redset, tas ir preeks. Tai brihdi Jehkaba weda garahm, tam bij rokas us muguru faseetas. Blakus tam gahja pagasta wezakais un pahris stipru puischu. Jehkabs usmeta azis us loga, tad tas isbihjahs un galwu noduhra, puischi to dsina us preekschu.

„Kas tas?“ Jahnis ar Lihst abi reisà jautaja.

„Ir nahzis, ka wajadseja nahkt, esot neschaubigi peerahdits, ka winsch bainizas frogà Schidam to naudu nosadstis. Anna dewahs atkal pa durwim ahra.

Desmit gadi pagahjuschi, kamehr Jahnis un Lihse ir wihrs un seewa. Naw kreetnaka un turigaka pahra wisà tai apgabalà. Kristaps ir Leepina pastahwigakais paligs un darba beedris, winsch netop kà sweschineeks, bet kà pee gimenes peederigs usflatits; pahris mudru behrnu, sehns un meitene, allasch ap smehti skraida, tee to sauz par onkuli. Winam ari ta teesiba, jo tas puika ir Kristapa krista-dehls.

No Jehkaba reis fina ispaudahs, ka tas esot Jelgawà is zetuma luklojis islaustees un pee tam roku un kahju pahrlausis un kroplis palzis.

Kroneschanas swehtki Maskawà.

Tahs bija jaukas deenas wisai Kreewijai, ko mehš peedshwojahm isgahjuschà gadà Maija mehnesi, jo 15. Maijā tapa muhsu Augstais Keisaru pahris Maskawà swaidits un kronets. No pulkst. 6. laudis — wihri, seewas, behrni un firmgalwi — druhsmàs apstahja Kremka wahrtus. Pulksten 7. atskaneja 21 leelgabalu schahweens; laudis apkrustijahs un skaitija pahtarus preeksch Keisaru Pahra ilga un laimiga muhscha. Pulkst. 8¹/₂ walstis wihri un ahsemju suhtni nonahza Kremli. Tribinas tapa eenemtas no Astateem un augsti aristokratisklahm dahmahm, tautas apgehrbà. Pulkst. 9¹/₄ Uspenski katedrale bij jau pildita un garidsneeki eesahla deemkalposchanu. Pulkst 9³/₄ wirs preesteris Baschanows aplaistija ar swehtuhdeni zeku, pa kuru notika kroneschanas gahjeens. Schtabs-ofizeeri nonesa baldachinu pee sarkanahs ripas. Regalijas nesa: grafs Heydens — Keisara kroni; Titows — Keisarenes kroni; grafs Baranows — szepteri; grafs Walujews — walstis ahboli; Nowosilskis un grafs Adlerbergs — Keisara purpura mehteli; Heyders un Timaschews — Keisarenes purpura mehteli; grafs

Mikutins — walsts sobenu; knesš Mentschikowš — walsts
 Tarogu; grafs Tolstojs — Keisarenes Andreja ordeni. Keisara
 asistenti bij: grafs Chreptowitsch, knesš Golizins un grafs
 Bobrinskis; Keisarenes asistenti: knesš Golizins un knesš



Granowitaja palata.

Jusupowš. Kad wiršpreesteris Baschanowš ū selta trauka
 bij aplaistijš zeku, Keisara Majestetes nostahjāš sem baldachina
 un tad, knesam Dolgorukowam ar tai deenā dahwatu Keisara
 brikantu bildi ūš fruchtim eepreekš ejot, dewahš ūš late-
 drali, pee kam Keisars weda Keisareni pee rofas un 32 gene-
 ral-adjutanti nesa baldachinu. Katedralā ee-eijot metropolitš
 ūgaidija Majestetes ar krustu. Bija aisgrabošch ūlats. Kei-
 saram parahdijāš azis aūaras. Leelknesi raudaja. Saule, kas

lihds schim bij apmahkusehs, atspihdeja sposchâ spihdumâ. — Pehz kroneschanas, basnizas pulksteneem swanot, Majestetes atstahja katedrali, us farkano ripu dodamees, no fureenes pa-
 flanijahs preeksch laudim. Pehr-
 kon duhzoschi urrah fauzeeni pa-
 wadija Majestetu eeschanu us
 Granawitaja palatu. Kronescha-
 nu beidsa pulkst. 1. deenâ. Pulkst.
 1³/₄ fahlahs swehtku maltite.
 Nakti bij brihnum sposcha un
 leeliska illuminazija. Swehtki
 wilkâhs wefelu pufs mehnesi un
 tapa ar neredsetu staltumu un
 brangumu swehtiti. Bet neween
 Maslawâ schee swehtki tapa
 swehtiti, bet wifâ plaschâ Kree-
 wijâ, tif pat augstmanu pilis,
 kâ nabagu buhdinâs. Simts
 miljonu pawalstneeku gamileja
 un luhdsja Deewu, lai Deews
 winu mihlotuswaldneekus sweht-
 titu un ilgeem gadeem usturetu
 sweikus wefelus, waldot wifai
 walstej par swehtibu. Scho-
 reis tas notika pirmu reis, kâ
 Augstais Waldneeks neween
 muischneekus un pilsonus, bet
 ari semneekus, schajôs Sawôs
 goda swehtkôs bija weefôs luh-
 dsis; ir ij Latweeschu semnee-
 ku pulka diwpadfmit pagastu
 wezakee, kâ semneeku represententi, tapa kroneschanas sweht-
 kôs us Maslawu suhtiti. Ko tee tur peedshwojuschi, tas
 teem paliks wifâ muhschâ eespaidâ.



Kroneschanas herolds.

Smeeklu stahstinsch.

„Kapehz juhs sawus preekschejus lungus atstahjaje?“
 deenestmeitu jautaja, kas few weetu melleja. —

„Nu, nu,“ goda jehdšigâ atbilde flaneja, „waj es jums
 jaw prasijuse, kadeht juhsu preekschejâ deenestneeze pee jums
 nepalika?“

J. Bürgermeister'a tehrauda-pretſchu bode

Rigâ, leelâ Minz-eelâ Nr. 8,

pretim R. S. Dorcherta miltu-magafinei, netahku no Ernst Plates kga
drufatamas, pee Sw. Petera basnijas.

**Lehgeris no wislab. Angtu un Wahzu
amatneeku-rihkeem un greeschamahm leetahm**
preeſch diſchlereem, kalejeem, zimermaneem, dahrsneekeem, sielmatereem,
muzeneekeem, ſkrodereem, gehrmaneem, meldereem, kurrpneekeem,
ſlempnereem u. t. j. pr.

Rinka-, dehku-, dſirnawu un ſchkehrs-ſahgi
no J. Kenyon u. beedr. Scheffildê.

Kaleju plehſchas, laktas, ſkruhwiſtiki, ahmuri, klupes un
ſkruhwi-greeschamee dſelſchi, wislabakee kaleju un atſlehg-
kaleju wiſki.

**Wislabakais lejamais-, britu-, federu un
preeſchu-tehrauds.**

Œhſtais Auſtrijas un Wahzijas ſahles-, labibas- un zinu- jeb at-
waſu iſkaptes. Œſkappſchu bruzeſki un galodinas. Angtu ſirpi.
Galda-, keſchas un ſpawu-naſchi, ſkrodern un dahmu ſchke-
res un dſirkles. Œzinneti ſpawu, ehdamas-, tehj- un ſmeta-
mahs-ſarotes, dſelſa un miſina meeſeri un pletiferi. Œhſto
J. S. J. Schaerſchinga kurrpneekunafchu weeniga pahrdotawa.
Speeſchamahs, eekafamahs un flehts atſlehgas, — mahju.
durwu un logu apkalumi, — naglas un ſtiptes. Popu, ſirgu
un ſunu kehdes, beſ tam ari kehdes no katra garuma un reſnuma.
Balti un miſina ſwahrguti un pulkſteni. Mahju, ſtatu un
kutfcheru laterni leela iſwehlê.

Mus-pildſchanas un forku-maſchinas.

Œtempeleti labibas-ſwari, ſtopi, beſmeri, ſwaru bum-
bas un ſwari, wiſoles, harmonikas, ziteres, flehtes, klar-
netes un jaktſragi. Wiſoku bogeni, bogenu aſtri, laipinas,
kolofoniums un wislabakas Satschu un Italijas ſeides. Droſchi-
bas eerotschi, kâ: piſtoles un rewolweri ar wiſeem peederumeem.

Kâ lihds ſchim, tâ ari uſ preeſchu uſ tam zentifchos, tikai tahs
wislabakas prezes pahrdot, lai waretu ſawus zeen. andeles-draugus tif
lehki un tif labi kâ eespehjangs, apdeeneht, lai zaur to waretu wiſu uſ-
tizibu uſtureht un pawairot.

Apſteleſchanas zaur rakſtu teef ahtri un akurati iſpilditas, un lab-
praht apnemos tahdas prezes, kas nebuhtu pehz wehleſchanas iſſuhtitas,
atkal pahrmih.

J. Bürgermeister,
tehrauda pretſchu-bode.

Karl Ludwig Seck,
 Reepſchlegermeiſtarſ, Tukumâ,
 Raudes eelâ № 4, Nikolai Skill kga namâ,

peedahwa kanepu dſenamas un maſchinu fikſnas un baſchabas
 pee laufſainneeziabas wajadſigas reepſchlegeru leetas, kâ: ſtrikuſ,
 ſtrenges, groſchuſ, eguſ, bindſadi, ſchnores, eekſch baſcha-
 dahm ſortehm ſutatus un neſutatus linnu un kanepas u. t. pr.,
 par mehrenahm zenahm un nem ari apſtelleschenas pretim.

L. Benefeldta
 ſahrku-weikals, Jaumpilê,

pagatawo ahtri, labi un lehti wiſadas ſlafas ſahrkuſ, no preeſchu
 kôta, no praſtaka lihdſ wiſmalſatam, laſeeretuſ kâ ari wiſadâs krah-
 ſâs gresni apſiſtuſ:

Seeluſ ſahrkuſ no 5 rubl. lihdſ 30 rubl.

Maſuſ ſahrkuſ no 150 kap. lihdſ 20 rubl.

Apſiſtuſ ſahrkuſ no 30 rubl. lihdſ 500 rubl.

Ari jau ſataiſtâs ekkas-krahſas ir turpat mahrzinahm par
 lehtahm zenahm pehrkamas.

Lihwesmuſiſchas zentral-gipſes-magaſina
 no

C. J. Gericke,
 Peterburgâ,

peedahwâ buhwneeku un muhrneeku kungeem ſawu iſſlaweto
 muhrneeku- un alabaſter-gipſi.

Turpat ir ari katrâ laikâ dabonama:

no ſmiltihm un mahla tihrita mehſloſcha-
 nas = gipſe.

Zenas teek mehreni aprehkinatas un par ſahrtigu apgah-
 baſchânu gahdâ

Melker S beedr.,

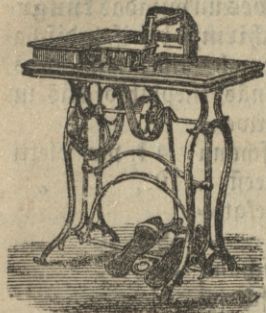
Rigâ, Leelajâ Smilſchu-eelâ Nr. 34.

Rehgeriſ: Bahnuſcha-eelâ Nr. 7.

Maks Löwensteins

Zelgavā, Pastes un Leelās celās stuhri Nr. 9,
Stamma (agraf Todlebena) namā,

peedahvā par lehtu tirgu uš wairak gabu
apgalwošchannu



Original Schuimaschinas

is pašihstamahm un šlawenahm fabrikahm,
papreekšč

Frister & Rossmann,

akziju beedriba Berlinē

un

Adolf Knoch, Saalfeldē, Tl ūringā,

kas apdahwinatas ar tahm augstatahm goda algahm ištahdēs Rīgā,
Wihnā, Weimarā, Kemnizā, Linzē u. t. pr. ar rotu greeschamas un ar
tahju minamas, tā:

Batentu paščpoletaju, kas tas labakais par wišeem.

Kahjas uš rulleem, lai weegliki pa ištabu wadamas.

Batdarbigu spoles izzehleju preekšč jauna deega.

Swara ritens un puleeretās dalas apniķeletas, lai no rušfas sargatu.

Meteru mehrs uš latra mašchinas galda.

Goti škaists un kreetni strahdats koka darbs no ihstena reekstu koka.

Wišas weetas, kas rihwejahs, no labakā tehrauda.

Swara ritena izsehchana, šķšnas izsehchana, pawe-
deena nogreesejs. **Strahdā pawišam bes trokščna.** **Schuh-**
schanas pamahziščana pa welti. — **Wišadu šistemu spoles,** la-
bakā mašchinu elka. — **Schuimaschinas** top pret masu cemakšu
un il nedelas nomakšu pahrdotas. **Šlabošchanas** top ihšā
laidā išdaritas. Tikai pee manis pašča pehrtot es špehju mašchi-
nas lehti pahrdot un teizamu derigunnu uš wairak gadeem galwot.

Wafads rakstiščanas materials preekšč školās, mahjahm
un kanzelejahm, tapat jaunās un leetatas školās grahmatas,
portmanejī, zigarū portmanejī, wehštutu keshas, dahnu
keshas, dahnu kurwji, talmi-selta pulštenu keshdes, pulš-
stenu atšlehgas, kapeles, broščas, aukšari, aprotšchi, šchi-
jonu kemmes, tehrauda galwas birštes, bifetu raga un
elfenbeina kemmes, šmallas toaletšepes, oderī, odekolonji,
šweizinaschanas kartes, ištrotatas wehštutu lošnes u. t. pr.,
peedahvā to labako preži pa lehtako zenu

Maks Löwensteins,

Pastes un Leelās celās stuhri № 9,
Stamma (agraf Todlebena) namā.

A. Dumpfa

glibtpehrwetawâ

Zelgawâ, Zeelajâ eelâ Nr. 31,

teef dahmu-manteki un dahmu-drehbes un wisadas fungu-drehbes, fà ari lectus- un faules-schirmji bes isahrdifchanas pehrweti un masgati; es ari usnemohs tibri wilnainas, puswilnainas un sihschu-drehbes ihstenâs, nepluhkofchâs un wisujaunakâs pehrwês drukat un pehrwet.

Par wadmalaš un puswadmalaš speeſchanu 4 f. par olekti

Melni un bruhni nopehrwet un noſpeest . 10 " " "

Par speeſchanu, uſlaſiſchanu un deſateereſchanu 8 " " "

Par pehrweſchanu, weſſchanu un ſpeeſchanu 15 " " "

Par weſſchanu, pehrweſchanu, uſlaſiſchanu ſpeeſchanu un deſateereſchanu 20 " " "

Willu wiſadâs pehrwês pehrwet 30 " par mahrz.

Willas-dſiju wiſadâs pehrwês pehrwet 50 " " "

C. Jamaiker'a

modu-pretschu weifals

Nr 10, Zelgawâ, Zeelajâ eelâ Nr 10,

pretim paſtes-eelai,

leels lehgeris dahmu un fungu weſchas, ſpizes, bantes, eekantejumi, knopes, willas un bomwillas dſijas, galofchas, atlaſs, ſamts, korſets, riſches, laſati, tilles, mulles, kalikos, ſchirtinſch, puſnahtnis, marlis, wate, ſchlipfes, ſchleifes, ſchalles, bruhtes ſchleijeri u. t. pr. par lehtahm un zeeti no-teiktahm zenahm un labakahs apdeeneſchanas; pee kam teef no rubla 5 prozentes atreſkinatas.



J. Stern,

pulkſternu taiſitajs,

Zelgawâ, dſihwo tagad eepretim ſawam wezam mah-joklim Katolu-eelâ Nr. 29, pirmâ namâ no Katolu baſnijas, peedahwâ to ſinodams wiſadus pulkſternus un apjola kreetnu, uſtizannu darbu, ihſtenâ laikâ par mehrenahm zenahm.

23. N. Kūhns, 23.

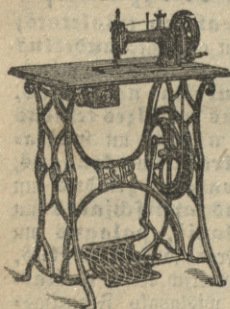
Katolu-eelâ № 23, şawâ paşcha namâ,

peedahwâ iſ labakâ Anglu leiJamâ tehrauda paşcha taiſitûs ween-
fahrfçhus, ſmalſkus un wiſſmalſakûs kabatas- un ſpalwas-naſçhus,
jaktûs-naſçhus un tuteuus un naſçhus ar ſtereoſkopeem; wadma-
las- un knopu-ſçkehres, brodeereſçhanas-, friſeereſçhanas-,
papihra-, nagn- u. ſtroderu-ſçkehres wiſadâ leelumâ, drehbju-
ſagreeſçhanas ſçkehres preeſçç fungeem un kundſehm, lampu- un
ſardinu-ſçkehres un dſirkles; galda- un behrnu-naſçhus, gree-
ſçhanas- un kufnas-naſçhus ar un beſ gafelehm, kapafçhanas-
un ſçkiuku-naſçhus, meefneeku-naſçhus, ſafnu-naſçhus, pu-
pu-naſçhus, kurpneeku-naſçhus, nagn-zangas, zutura-zangas
un tul-ſçkehres, ſmalſakos puznaſçhus un ſikſnas preeſçç puz-
naſçhu ſlihpeſçhanas, ſepiſçhu-podiuus, ſobu-zangas, firſtuwjus,
naſçhus preeſçç meefçhugrandu iſgreeſçhanas, radeereſçha-
nas-naſçhus, wehkiſerus un nagn-wihles, weentahrfçhus un
wiſſmalſakos dahrsneeku-naſçhus ar ſahgeem un zitabeem daiſteem,
poteſçhanas-naſçhus, dahrsu-ſçkehres daſçhadâ leelumâ, kah-
puru-ſçkehres, koku-ſahgus, forku iſwilzejus, tehrauda
ſtrihtûs preeſçç meefneekteem un kurpneekteem, kâ art wiſadâs eekeem
ſahgus preeſçç dehtu-greeſejeem, buhwneekteem, galdu ſlatas
un koku-ſahgetajeem; wihles preeſçç atſlehdſneekteem, kalejeem
gal dneekteem un kurpneekteem, un ehweles un kaltus wiſadâ
leelumâ.

NB. Naſçhi, puznaſçhi un ſçkehres teel pee manim iſtrihti un
ſataiſiti, un wezeem naſçheem jauni gelſçi un forku-iſwilzeji
celikfi u. t. j. pr.

23. N. Kūhns, 23.

Katolu-eelâ № 23, şawâ paşcha namâ.



!Wauſka!

Sçuijmaſçhines

ar

roku un kahju dſenamas,

ar wiſahm wiſjaunakajahm

pahrlaboſçhanahm,

par lehtahm zenahm dabuja un peedahwâ | **Westermana** andeles-weeta

Sç. Segall,

(jitr. J. Kallmanowiç.)

Uſ nomakſaſçhanas no 1 rubl. par nedetu!

A. Heilsbergis,

Zelgawâ,

pee tirgus platscha, blafus apteekim,

peedahwa wifulabatâs

sittes, sabli, taukus, speki

un wehl zitas pee fainneezibas waijadstgas prezes.

Bes tam wehl tura us lehgera:

Superfossatu, gipfi,

preeksch abboltina mehflorchanas, trahnu, degutu,
wifadas mahldern pehrwes un ahtri schuhstoschu
pernizu, linu un pakulu dsijas, bomwillas schkeh-
rinn un balinamo pulweri u. t. j. pr.

Nr. 16. S. N. Gottlieb Nr. 16.

wadmalaſ un drahnu bode,

Nr. 16, Zelgawâ, Deelaja eelâ Nr. 16,

peedahwa fawu loti bagatigi un no jauna isrihkoto

leelo wadmalaſ un drahnu-trahjumu,

fâ: wadmalaſ wifâs fortês, buſſkinn, wirſwahrku- (Paletot) un dubultſtoſt wifâs fortês, flaneli, eekſch- un ahſjemes audekluſ un galda-drahnas, ſihdes un willainuſ leetnuſ-ſchirmjuſ, wihrifſchu gumi-galoſſas, ſihdes un audekka nehſdoguſ, krawates un ſchliffes, wiſlabatoſ willainuſ un ſilzes tepikuſ (raibuſ dekuſ), nopafetuſ un ari no gabala, ahdaſ un waſka-drahnu wifâs fortês, gatawuſ wihrifſchu krekluſ un krahguſ, wirſwahrkuſ (Paletot) ſeemaſ un waſaras-zinduſ un -kappetekes, ſihdes, willainas un bomwillas apakſhjakas un biſſes, ſihdes un patenta-fantu, odekolonji, palaguſ un dweekluſ preekſch norihweſchanahſ, wiſjaunatoſ Franzijas galdadekuſ, apſeekamoſ lafatuſ (Blaidſ) un ſiſſnaſ preekſch teem, gultaſ-dekuſ reiſoſchanas-taſſas wifâs fortês, wiſlabato Franzijas-meldern-gahſi, willainu un bomwillas oderes-drahnu wiſ. fortês, ſchujamo ſihdi, knopes, deegu u. t. j. pr.

Breekſch dahmahm: willainu un puſwillainu fleites-drahnu, wiſlabato melno ſihdes-drahnu, katru eekſch- un ahſjemes fatunu, adamo wiſlu un bomwiſlu iſ teem ſmallakeem fabrikeem, wiſlabato maſchinu rullifſchu-ſihdi, bomwiſlu u. t. j. pr.



Rungu garderobes.



Ad. Schweiffina

wadmalaſ un drahnubode

Belgawâ, Veelajâ-eelâ N^o 14,

peedahwa famu loti bagatigi un no jauna isrihkoto

leelo wadmalaſ un drahnu-krahjumu,

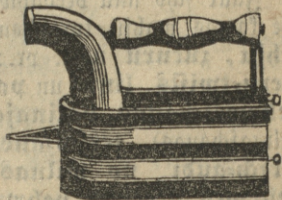
fâ: wadmalu wiſâs sortès, buſſfinu, wirſſwahrku= (Paletots) un dubultſtofi wiſâs sortès, flaneli, eekſch un ahrſemes audektus un galdadrahnaſ, ſihdes un willainuſ leetu-ſchirmjuſ, wihriſchku gumi-galoſchaſ, ſihdes un audekka nehſdoguſ, krawateſ un ſchlipſeſ, willainuſ un ſilzeſ tepikuſ (raibuſ dekuſ), nopafetuſ un ari no gabala, ahdaſ un waſkadrahnu wiſâs sortès, gatawuſ wihriſchku krekluſ un krahguſ, ſeemaſ un waſaraſ-zinduſ un kapeſeſ, ſihdes, willainuſ un bomwilluſ apakſchjakaſ un biſkeſ, ſihdes un patentaſamtu, odekolonji, palaguſ un dweekuſ preekſch norihweſchanahſ, kad nomafgajeeſ, wiſjaunaſoſ Franzijaſ galdadekuſ, apleekamoſ lakatuſ (Plaids) un ſikſnaſ preekſch teem, gultaſ-dekuſ, reiſoſchanaſ-taſchaſ wiſâs sortès, wiſlabako Franzijaſ melderu-gahſi, willainu un bomwilluſ oderesdrahnu, wiſ. ſort., ſchujamo ſihdi, knopeſ, deegu u. t. j. pr.

Preekſch dahmahm: willainu un puſwillainu kleiteſ-drahnu, wiſlabako melno ſihdes-drahnu, katru eekſch un ahrſemeſ katunu, adamo willu un bomwillu iſ teem flawenakeem fabrikeem, wiſlabako maſchinu rulliſchu-ſihdi, bomwillu u. t. j. pr.

Preekſch mahju-faimneezehm

it ihpaſchi toſ til daudſfahrtingi par labu un derigu iſrahdijuſchoſ

oglu-pletiferuſ.

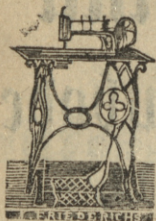


Preekſch lauku-faimneekeem Anglijaſ labibaſ-maiſuſ no taſh itin labakaſh ſorteſ, fâ ari maiſu-drahnu no gabala. Maſſa ir arween riſtiga un nenodingejama.

J. Friederichs Selgawâ,

N^o 3 Paletjas-eelâ, N^o 3

peedahwâ fawu bagato krahjumu



Schujams maschinu

is wislabakam fortehm, tiſlab ar kabju minamahs, kâ ar roku greeſchamahs, ar pilnigu apgalwoſchanu.

Mahziba par welti.

Turpat ari atrodahs

tapetu un rullo-krahjums.

Tâpat ari:

Frantschu ſwaidamahs ſahles un ſeepes, ſiht-leetas, ahdu-un optiku-prezes, aplifeja un reifoſchanai waijadſigahs leetas. Tehja, eekſch-un ahrſemes pihpejarâ tabaka, zigari un papiroſi. Teek apſolita kreetna un godiga apdeenſchana un wiſlehtakee tirgi.

W iſas ſortes logu-un bilſchu-glahſes is Puſe-neeku-muiſchas glahſchu-fabrika, kâ ari glahſchudakſtinus un dimantu preekſch glahſchu-greeſchanaſ war pee manim dabuht. Ari peenemu apſtelleschanaſ no laukeem un zitureenes, un apſolu labu, kreetnu eepa-kaſchanu.

Glahſneekmeiſteris **G. Rump,**
Selgawâ, Eſar-eelâ Nr. 8.

S. A. Schmemanis

Selgawâ, Katolu-eelâ Nr. 1.

Zaur ſcho ſinu peedahwaju wiſas manâ bodê dabujamaſ, pee katras mahju-tureſchanaſ waijadſigaſ prezes, kâ kaſeju, tehju, zukuru u. t. pr.; tâpat ari ihſtais Angtu wehweru-twiſts, linu-un pakulu-dſijas, pehrwes preekſch pehrweſchanaſ, balinajamais pulweris (preekſch audektu balinaſchanaſ), eekſch-andi no tihras wilnaſ, kâ ari eekſch-andi no wilnaſ un fokwilnaſ ſamaiſti un pehrwes preekſch pehrweſchanaſ, ir dabujami, un turklaht apgalwoju un apnemos, ka arween uſ to dſiſchoſ, tâ iſturetees un andelet, ka mani pirzeji arween buhſ un paliks ar manim pilnâ meerâ.

R. Siller,

Selgawâ.

Veelais

brandwihna un wihna fantoris

Veelajâ eelâ № 66,

netahku no Dobeles wahrteem, cepretim Latweeschu lauka draudses mahzitaja, Konradi kunga, namam.

Schinî fantori pahrdodu wisadas sortes smalku schnapsu, likeeru, nalisku un nukku no sawa pascha fabrika. — Spiriti un atschichtscheni no manas destilaturas ir jau leeliskam paschstami. — Tapat ari eewehlu wisadas sortes wihna, ruma, araka un konjaka 2c. 2c.

Turpat blakam ir manâ pretschu bodê dabujamas wisadas fainneezibas-wajadsibas, kâ: tehja, kafeja, zukurs, zigari, papirofi, silkes, fahls un zitas prezes, ir superfosfats un akmennu ogles.

Wifs ar riktigu mehru, taisnu swaru un par peellahjigu tirgu.

Manôs wihnuschos

pee tirgus-platſcha un pee Munas-wahrteem ir dshreeni par mana fabrika zenu dabujami.

Sawâ

mineral uhdenu fabriki,

Strihweru eelâ Nr. 54,

pahrdodu katra laikâ gatawu labako selter- un soda uhdenu, kâ ari limonades.

Spiritus fabrikis,

fur spiritu destileere ar garainu spehku

un

pilnigs alus legheris,

fur alus dabujams is flawenakeem Nihgas alus-bruchscheem, atrodahs pee Dobeles wahrteem, pascha namôs.

Julius Maafs,

frifeeris, Zelgawâ, paleijas=eelâ,
 peedahwâ fawu sahli preeksch matu-greeschanas, friseereschanas un
 bahrsdas-dsihschanas; turpat winsch ari pahrdob paruhkas, bisas,
 schinongus, peeres-matus, lokas, tahlak: galwas-, sobu-,
 nagu- un kabatas-birstes, friseer-, putekku- un kabatas-
 kemmes, pomadi, odehri, sikkatehri, seepes, bahrsdas-dsih-
 schanas=seepes, sobu=seepes, puznaschus, flihpeschanas=
 ahdas, bahrsdas-dsihschanas=pindseles, darwa = seepes,
 puhderi, schlipfes un krawatas, trahbantes, zigarus,
 papirofus un tabaku par wislehtakajeem tirgeem; ari pahrtaihscha-
 nas no matu-darbeem teef preti-nentas un ahtri un lehti isdaritas.
Paruhkas un bahrsdas preeksch teatera-spehleschanas teef par lehtu
 matu paleenetas.

Sawu bagatigi fastahditu

lehgeri is wifadahm gatawahn

selta= un sudraba leetahm

laipni peedahwâ, là ari wezas selta= un sudraba leetas par wis-
 wisaugstakahn zenahn pehrt

M. Weguers,

preekschlait R. Jakobsohn.

Zelgawâ, katoku=eelâ № 9.



M. W. Kleina

manufaktur= un mantelu-pahrdotawa,

Zelgawâ, Leelajâ eelâ № 5, pretim kanditerim Torchiani f.

peedahwâ wisleelakâ iswehlê fawu bagatu krahjumu wilnainas un
 puswilnainas drehbju-prezes wisjaunakâs pehrwês, ar pee tahm
 peederofsheem eekantejumeem, oderes un drehbju flaneli, melnu
 un baltu kaschemiru, là ari sihda un wilnas drahnas preeksch
 kaschoku pahrwilkschanas, tàpat ari melnas un pehrwainas sihda
 drahnas preeksch drehbehm, tuhku, mehbeku drahnas, sehgel-
 andeklu, andeklu un pusandeklu, gultu-dekus, pehku-drahnas,
 tepikus, gardeenus, galda-dekus, melnu un pehrwainu samtü;

tab wehl leelâ iswehlê wisjaunakus

seemas= un leetus= mantelus

par lehtakahn zenahn un luhds zeen. publiku us laipnu apmeklescham.



W. Sonnenstrahla

modes=pretschu bode,

Zelgawâ, Leelajâ eelâ Nr. 7,

apteeķera Helmsinga kga namâ,

peedahwâ fawu bagatigi fastahdito lehgeri, kâ: spizes, bantes, brodecerejumus, schleijerus, korsetes, tili, muli, tarlatanu, krahgus un maufchetes, fungu helstkenus, krawates, faules= un leetus=schirmjus, willana= un bomeles=dsijas, sihdu, knopes u. t. pr. par peenahzigahm un lehtahm zenahm.

Tirgi, kas Kursemê un Leischôs tohp tureti.

(Vasi: L. Leischôs.)

Abgulde, wezajâ, (Dohbeles kirspehlê), 3. Oktober.

Misputes pilsehtâ, 1) 24. April; 2) 23. Juni; 3) Sihn. Juhda d. (28. Oktober).

Misputes muischâ, pils, us wez. Mik., (29. September).

Almenu muischâ (Steinhof), riterischastes muischa, Tukuma kirspehlê, 21. September.

Alswangôs, us jaun. Sihn. un Juhd. d., (16. Oktober).

Amburgâ (Annenburg), krohna muischa, Zelgawas kirspehlê, swehtdeenâ pehz Marijas dsimšchanas-deenas, (8. September).

Aurumuischâ (Auermünde), 1) 22. August; 2) 11. September.

Auzê, wezajâ, 11. Oktober.

Bahrbelê (Barbern), pee weseelibas=awota. (Bauskas kirspehlê), 1) peektdeenâ pehz Jesus debeshbrautschanas-deenas; 2) us wezo Mikelu deenu, (29. September).

Bauskas pilsehta, 1) no 24. lihbf 26. Februar; 2) ohtrâ zetortdeenâ pehz Marijas dsimšch.=deenas, tohp 3 deenas turehts; 3) pirmdeenâ pehz schihdu Mikelu swehtkeem, tohp 5 deenas turehts (Frantschu tirgus)

Behrsê, leelajâ, pee Dohbeles, 1) us wezajeem Lamberteem, (17. September) 2) 15. Oktober.

Behrsmuischâ, krohna, (Dohbeles kirsp.), wezo Behrtulu d., (24. August).

Behrsumuischâ, (Bauskas kirsp.), zetortdeenâ pehz Bausk. Frantschu tirgus.

Biršumuischâ, (krohna muischa, Schlpils kirspehlê), — (Groß-Buschhof unweit Jacobstadt), 30. September.

Bikstenê (Zaumpils kirspehlê), 10. Juli.

Brantesmuischâ (Iytrumünde), pirmâ pirmdeenâ, Oktober mehnesi.

Daugawasmuischâ (Linden), heidsamajâ pirmdeenâ, Augusta mehnesi.

Dahmê, leel., 1) 15. April; 2) 15. September.

- Dohbelesmuischa (krohnä=), 1) 28. August; 2) 28. Oktober.
- Dohbeles pilsehtä, 1) 24. April; 2) 18. Juni; 3) uf wezu Galus deenu (16. Oktober); 4) 29. Oktober; 5) pirmdeenä pehz 1. atwentes.
- Dseldeesmuischä, leelajä, 1) pirmdeenä preeksch 15. Mai; 2) pirmdeenä preeksch 15. Oktober.
- Dschuhstê, krohnä (Dohbeles kirsp.), 13. September, sirgu- un lohpu turgus.
- Dundangä, 9. September.
- Durbes meestinä, 1) 12. un 13. April; 2) pirmdeenä un ohtrdeenä pehz 1. September.
- Gezawä, leelajä, 1) Labrentschu deenä, (10. August); 2) Egihda deenä, (1. September), sirgu-turgus.
- Ghdolê (Edwahlen), 14. Oktober.
- Gilesmuischä, skatees Ilseesmuischä.
- Gkngrahwê, (Sehpils kirspehlê), 1) 25. Juli; 2) 25. September.
- Glschnu (krohnä-) muischä, 1) 3. August; 2) pirmd. pehz 14. September.
- Gmbohtê, 1) zetortdeenä preeksch wastlahwjeem; 2) zetortdeenä preeksch wasarswehtkeem; 3) zetortdeenä preeksch 17. September.
- Gserê, leel., (Kuldigas kirspehlê), 26. un 27. September.
- Falzgrahwê, pee Bekera-krohguß, 1) treschdeenä pehz leeldeenäs; 2) pirmdeenä pehz Jalgawas Marijas-deenas turgus.
- Gahrshumuischä, Dinaburgas kirspehlê, 1) pirmdeenä pehz 29. Juni; 2) septitâ pirmdeenä pehz 29. Juni; 3) weenpadsmitâ pirmd. p. 30. Nowbr.
- Gohstinu meestâ, 1) 25. Juli; 2) 16. Oktober; 3) 10. Nowbr.; 4) 30. Nowbr.; katris 3 deenas. Bes tam ik treschdeenäs nedelas-turgus.
- Gorschowä, pee Pruhshu rohbeschahm, 1) 1. Merz; 2) 1. Juni; 3) 1. September; 4) 1. Dezember.
- Grahwendalê, pirmdeenä pehz wezo Jurgu deenas.
- Grihwes meestâ, 1) 15. Februar; 2) 15. August.
- Grižgalê, (Jaunjelgawas apr.), 1) pirmâ zetortdeenä pehz Jurga deen.; 2) pirmâ zetortdeenä pehz 1. September.
- Greesê, Aisputes kirspehlê, 1) 13. Juli; 2) 22. September.
- Grendse, riterischastes muischä, Tufuma kirspehlê, 1) Labrentschu deenä, (10. August); 2) Mateiisa deenä, (21. September).
- Grodnowä, krussta pa-augstinaschanas deenä, (14. September).
- Grohina pilsehtä, 1) 10. September, trihs deenas; 2) Mahrtna deenä, (10. November), trihs deenas.
- Grohina muischä, weza Mateiisa deenä, (21. September), trihs deenas.
- Gulbê, pirmdeenä pehz 25. Juli.
- Jahnischkôs, L., 1) Marijas schlichst. jeb swetschu deenä, (2. Februar); 2) swehtdeenä, 4. gawenu nedelâ; 3) maifes deenä (Frohleichnam).
- Jaunjelgawä (Friedrichstadt), 1) pirmdeenä preeksch Jurgeem; 2) pirmdeenä pehz wez. Jahneem; 3) pirmdeenä pehz Behrtuleem; 4) pirmdeenä pehz Marijas dsimschanas-deenas, (September); 5) pirmdeenä pehz wezem Mikeleem; 6) pirmdeenä pehz Mahrtna deenas. Bes scheem tohp ik zetortdeenäs nedelas-turgus turehts.
- Jaunpilê (Neuenburg), 1) 19. August; 2) 29. September.
- Jaunpilschê, skatees Reistatê.
- Jaun-Swirlaufä, pirmdeenä preeksch wezo Jehlabu deenas.
- Jehlabmeestâ (Jacobstadt), 1) 7. Januar; 2) 3. Februar; 3) peektdeenä preeksch 1. gawenu nedelas, linu-turgus, tohp 8 deenas turehts; 4) 9. September; 5) no 1. lihds 8. Dezember, linu-turgus.
- Jelgawä, 1) 8. Februar, sirgu-turgus, 8 deenas; 2) 15. April, sirgu-turgus, 3 deenas; 3) no 12.—19. Juni, sirgu-turgus; 4) 19. August, sirgu- un lohpu-

- tirgus, 3 deenas; 5) zetortdeenâ pehz Marijas dšimšchanas-deenas, (Septemberi); 6) zetortdeenâ pehz wezo Mikelu deenas; 7) 20. Oktober, firgurtirgus. Weidsamee tirgi tohp 3 deenas tureti.
- Ihlē, (Muzumuiščas kiršpehlē), 1) 1. August; 2) 3. Oktober, 2 deenas.
- Iukstē, 1) ūwaigines deenâ, (6 Janwar), 2 deenas; 2) Marijas ūwehtschu deenâ, (2. Februar); 3) ūwehtdeenâ pehz 8. September, 2 deenas. Weš ūcheem tohp it zetortdeenas nedelas-tirgus turehts.
- Išes- jeb Eikesmuischâ, (Meretas kiršp.), 1) pirmdeenâ pehz jauno Zehlabu deen.; 2) pirmd. pehz wezo Behrtuku deen.; 3) pirmd. pehz 9. Septemb.
- Jurburgâ, pee Bruhschu rohbeschahm, L., 1) 15. Merz; 2) 15. Juni; 3) 15. September; 4) 15. Dezember.
- Kabilē, 1) 18. April, firgu-tirgus; 2) 6. Oktober, labibas-lohpu- un firgu-tirg.
- Kaldebrunâ, (Dinaburgas kiršpehlē), 1) 11. Juli; 2) 22. August.; 3) 19. Sept.
- Kalnamišchâ (Hofzumberge), (Meschamuišchas kiršpehlē), jauno Labrentschu deenâ, (29. Juli).
- Kalnmuišchâ, 15. September.
- Kandawas meestâ, 1) 15. April; 2) 27. August; 3) 29. September.
- Kandawâ, (fr. muišchâ), 17. Juni.
- Kewelē, (pee Wez-Muzes), 1) 12. Juli; 2) 4. Oktober.
- Keidanâ, L., 1) ūwehtdeenâ eeksch 1. gamenu nedelas; 2) Andreja deenâ, (30. Nowember); 3) Frantschu deenâ, (4. Oktober).
- Klaipehdâ (Memel), Marijas debesbraukšchanas deenâ.
- Kogelmuišchâ, 11. Oktober.
- Kretingenē, L., 1) 1. Februar; 2) 1. Mai; 3) 1. August; 4) 4. Dezember.
- Krihsburgas meestâ, 1) 10. Februar; 2) 3. wafarswehtku deenâ; 3) 10. Oktober; 4) 6. Dezember; katris 3 deenas. Weš tam it pirmdeenâ un zetortdeenâ nedelas-tirgus.
- Krohpē, 1) septinas deenas preekšč pusgawena; 2) 20. April; 3) 3. waf. ūw. d.; 4) 26. Juni; 5) ūw. pehz Mar. dšim. d.; 6) 3. ūweem. ūw. d.
- Krukī, L., 1) 27. Janwar; 2) 23. Merz; 3) 29. April; 4) 15. August; 5) 1. Nowember; 6) 20. Nowember.
- Kuldigâ, 1) 20. April, 3 deenas; 2) uš jaun. Mikel., (no 17. lihbf 19. Sept.)
- Kuldigâ, (fr. muišchâ), 15. September.
- Kuršichōs, (Salbus kiršpehlē), 12. September.
- Keepajas pilsehtâ, Annas tirgus, pirmâ zetortd. pehz 14. Juli, 8 deenas.
- Lindesmuischâ, ūkatees Daugawasmuišchâ.
- Liwahn meestâ, 1) 9. Mai; 2) 29. September, katris 3 deenas. It peektdeenas ari nedelas-tirgus.
- Mehmeles- (krohna-) muišchâ, (Wauflas kiršpehlē), pirmdeenâ pehz 1. Oktober, 2 deenas.
- Mehmeles- (leelajâ) muišchâ, 23. September.
- Misesmuišchâ, (Wauflas kiršp.), treschâ pirmdeenâ pehz 1. September.
- Mased, L., 1) Debesbraukšchanas deenâ; 2) Marijas debesbrauk. d.; 3) Sw. maises deenâ; 4) 5. Oktober; 5) 4. Merz.
- Muhrumuišchâ, pirmdeenâ pehz 21. Juli.
- Meistatē, pee Bruhschu rohbeschahm, 1) 15. Janwar; 2) 15. April; 3) 15. Juli; 4) 15. Oktober.
- Meretâ (Merst), 1) treschdeenâ preekšč Jurgu deenas, lohpu- un firgurtirgus; 2) ohtdeenâ pehz wafarswehtkeem; 3) treschdeenâ preekšč 24. Juni, (iskaptu-tirgus); 4) 13. August; 5) 3. September; 6) 24. September; 7) 15. Oktober.
- Meisorgē (Neusorgen), (Gzawas kiršpehlē), zetortdeenâ pehz 1. Nowember, lohpu- un firgu-tirgus.
- Mogalesmuišchâ, 24. September.

- Nowogrudokâ, 30. Merz.
 Nurmuischâ, pee Talsu pilsehtina, 24. April.
 Dhscheneekumuischâ, 1) 16. April; 2) 30. September.
 Balangâ, pee Bruhschu rohbeschahm, 1) 2. Janwar; 2) 1. April; 3) 2. Juli; 4) 2. Oktober.
 Peewiku-muischâ, (Sakaleijas kirspehlê), 6. Oktober.
 Piltene, 1) swetschu deenâ, (3. Februar); 2) wezo Mikeku deenâ, (29. September), lohpu= un firgu-tirgus.
 Plashtera Annesmuischâ, (Sluktes apr.), 1) 3. wafarswehtku d.; 2) 29. August.
 Pletenbergasmuischâ, statces Daugawasmuischâ.
 Pohpesmuischâ, trihs deenas preeksh Marijas dsimsh. d., (5. September).
 Ponemonê (Gemauert=Poniemon), (netahku no Bauiskas), 1) 6. Janwar; 2) 29. Juni (Behter=Bahwila d.); 3) 8. September (Marijas dsim. d.).
 Regene, (Kulbigas aprinkf), 2. Oktober.
 Remtene, (Jaunpils kirspehlê), 15. September.
 Rende, majajâ, (Kulbigas kirspehlê), 9. September, prezes=, labibas=, lohpu= un firgu-tirgus.
 Rundalê (Ruhenthal), 1) pirmdeenâ pehz Behter-Bahwila deenas (29. Juni), 2 deenas; 2) Sihman-Zuhda deenâ (28. Oktober), 2 deenas.
 Sabiles pilsehtinâ, 1) ohtrâ zetortdeenâ pehz 2. Februar; 2) 1. un 2. Mai, lohpu=, firgu= un labibas-tirgus; 3) wezo Behrtuku deenâ, (24. un 25. August); 4) 17. Oktober.
 Saldusmuischâ (Frauenburg), 1) 27. April; 2) treschd. pehz wafarsw. 3) 30. August.;
 Saldusmuischâ (meestina), 1) 10. April; 2) 15. Juli; 3) 20. Oktober 4) 18. un 19. Dezember.
 Salaja-muischâ (Grünhof), (Jelgawas kirspehlê), 21. September.
 Sakesmuischâ (Leijas.), (Lisputes kirspehlê), 1) 2. Juli; 2) 2. Oktober.
 Safesmuischâ (Weesen), (Jaun=Jelgawas aprinkf), pirmdeenâ pehz 27. August, lohpu= un firgu-tirgus.
 Saulasmuischâ, wezajâ, 1) uf jaunajeem Jah. (12. Juni); 2) 12. Septbr.
 Saulesmuischâ, wezajâ, (Alt-Rahden), 2. d. pehz Schenberges kanepju-tirgus.
 Saweneekôs, (Kulbigas kirsp.), beidsamajâ zetortdeenâ, September mehn.
 Schagare, L., 1) Jauna gada d.; 2) 25. Janwar; 3) wastlahw. un pelnu. d.; 4) krusa atarschanas d., (3. Mai); 5) Behter-Bahw. d., (29. Juni); 6) 8. Septmb.; 7) wifu swehtu d., (1. Nowmb.); 8) 8. Nowmb. 9) 4. Dezemb.
 Scheimê, L., 1) triju kungu d., (6. Janwar); 2) uf Jurgeem, (23. April); 3) uf wafarswehtkeem; 4) uf Jahneem, (24. Juni); 5) uf Mikekeem; (29. September), 6) Mahrtina deenâ, (10. Nowember).
 Schehdê, (Kulbigas kirspehlê), 1) 20. April; 2) 4. September.
 Schylisê, wezajâ, 1) pirmdeenâ pehz debešbrauksh. d., 2 deenas; 2) Sihman-Zuhda deenâ, (28. un 29. Oktober).
 Schenbergasmuischâ, (Bauiskas kirspehlê), 1) pirmdeenâ pehz 21. Janwar; 2) pirmd. pehz 4. gawenu swehtdeenâ; 3) pirmd. pehz 13. April; 4) pirmd. pehz 5. swehtdeenâ pehz leeldeenâ; 5) pirmdeenâ pehz wafarswehtku atswehtes; 6) pirmdeenâ pehz 17. Sept.; 7) pirmdeenâ pehz 21. Oktob.; 8) pirmd. pehz 2. Nowember; 9) divi deenas preeksh 1. swehtd. August mehnesi, prohti: peektdeenâ, festdeenâ, swehtdeenâ, pirmdeenâ, ohtdeenâ un treschdeenâ, (kanepju-tirgus).
 Sefawâ, (fr. muischâ), pirmdeenâ pehz 8. September.
 Sefihlê, 3. Oktober.
 Sezê, (Schpils kirspehlê), 1) Behrtuku deenâ, (24. August); 2) 7. September; 3) 25. Oktober.
 Skohdê, L., uf wafarswehtku atswehtes.

- Strundē**, (fr. muiščā), beidsamajā pirmdeenā, September mehnesi.
- Sohdušmuischā**, pirmdeenā pehž 8. September un pirmdeenā pehž 21. Sept.
- Stabesmuischā**. (Sehlpils kiršpehlē), 1) Bihtus deenā, (15. Juni); 2) Jehkaba deenā, (25. Juli); 3) 22. September.
- Stakgenē**, (Jelgawas kiršpehlē), šwehtdeenā pehž 25. Juli.
- Stelpesmuischā**, (Vežawas kiršpehlē), 1) zetortdeenā preekšč Surgeem; 2) pirmā zetortdeenā, Oktober mehnesi.
- Strasdē**, leelajā, (Randawas kiršp.), tai deenā preekšč Jēsus debesbraukšč. d.
- Stuhresmuischā**, (Jaunpils kiršpehlē), 23. September, lohpu-tirgus.
- Schwahrdē**, wezajā, 1) 1. April, firgu-tirgus; 2) 1. Mai, firgu-tirgus; 3) 1. Oktober firgu-, lohpu- un sehflu-tirgus.
- Talsu pilsehtā**, 1) 21. April; 2) 7. September.
- Talsōs**, (fr. muiščā, pee Talsu pilsehtina), 1) Marijas debesbraukščanas-deenā, (15. August); 2) 17. September.
- Tauragē**, L., 1) 15. Februar; 2) 15. Mai; 3) 15. August; 4) 15. Nowbr.
- Tukumā**, 1) pirmdeenā preekšč debesbraukščanas deenas; 2) pirmdeenā pehž 1. August; 3) pirmd. pehž 1. September; 4) pirmd. pehž 1. Okt.
- Ugahlē**, (Pilteneš kiršpehlē), Lambertu deenā, (17. September).
- Umberta-muischā**, škateš Wiškstē.
- Wallesmuischā**, (Jaunjelgawas aprinkē), 1) zetortdeenā pehž Jurgu deenas; 2) zetortdeenā pehž † pa-augstinašchanas d.; 3) pirmd. pehž Mahrtineem.
- Walteiku pili**, 1) 12. April; 2) 7. Oktober.
- Wentspilē**, 1) zetortdeenā pehž wafaršwehtku atšwehtes; 2) wezajā Frantschu deenā, (5. Oktober).
- Wez-muischā** (Neugut), (Waukšas pilst. apr.), pirmdeenā pehž 28. Sept.
- Wišbinu-muischā**, (Mispites kiršpehlē), 1) ohtrā treschdeenā, Janwar m.; 2) ohtrā treschdeenā, Oktober mehn., (lohpu- un firgu-tirgus).
- Wiškstē jeb Umberta-muischā**, 1) pirmdeenā pehž 13. Oktober; 2) pirmdeenā pehž 10. November.
- Wilkomirā**, L., Behter-Bahwila deenā, (29. Juni).
- Wiskā**, L., 1) Kasimira deenā, (4. Merz p. jaun. kal.); 2) uš Wišliwa un Jehkaba d., (1. Mai); 3) no 23. April lihds 15. Mai; 4) uš Jahn.; 5) uš Behter-Bahwila d., (29. Juni); 6) Jehkaba d., (25. Juli).
- Wirzawā**, leelajā, pee basnizās, pirmdeen pehž Marijas dšmischanas-deenas.
- Wormesmuischā**, (Kuldigas aprinkē), 10. September.
- Zeejerē**, wezajā, (pee Brohzesm., Saldus kiršpehlē), 3. September.

Kurfemes linu-tirgi.

Jehkabsstatē (Jacobstadt): no peektdeenas, tanī nedelā preekšč leela gawena, šahloht pastahw 8 deenas — un no 1. lihds 8. Dezember.

Sina, kurā mehnescha-deenā ir tirgi Widsemē.

Janwar. 7. Mihgā (apiau-tirg.) un Tehrpatā. 10. un 11., tā ari 20. un 21. September Minasch (Mrischzeem) muischā, Mihgas apr. firgu-, lopu- un linu-tirgus. 15. Mihgā, firgu-tirgus, pastahw nedeku no weetas. 17. Jaunā Jehrzenē, Šhweles basnizās walfi. 22. un 23. Jehfšis, lohpu-, firgu- un krahmu-tirgus. 25.—28. Behrnawā.

Februar. 2. Bilandē jeb Felinē. Smiltēnē, Werowā firgu- un krahmu-tirgus. 12—24. Arensburgā krahmu-tirgus. 21. Auderna-muischā, Behrnawas aprinkē. 22. Vuhbanes muischā, Jēshu aprinkē lohpu-, firgu un krahmu-tirgus. 22. Werowā, 8 deenas krahmu tirgus. 24. Wezā Gulbenē. Pelnu deena Saušnejā, Laudohnes dr. firgu-tirgus, pastahw diwi deenas.

Merz. 1. Ungurpils, pee Mojas basniztrohga, (lohpuz, firgu= un krahmu-tirgus. 1. Krohna Breeschumuischâ firgu=, lohpuz, linu= un krahmu-tirgus. 15. un 16. Krafnagorâ, Rodafer basn. walsti. 17. Bezâ Zehrzenes muischâ. 30. Kauseszmuischâ, Balsmanes dr., firgu-tirgus. 31. Sauſneja firgu-tirgus.

April. 5. Difelê; Winkelmannuischâ. 10. Kantasmuischâ, Jaunas Beebalgas dr. Ruhjenê. 10. un 11. Berowâ. 14. Bormanannuischâ, Gaujenes dr.; Selgawstas waj Selgawas muischâ, Zehſu aprinki tresch-deen pehz leeldeenas. 15. Raipenê, Madaleen. basn. walsti, lohpuz un firgu-tirgus. 15. Stutmannuischâ Plawin frohgâ, Kohtneses dr. lohpuz, firgu= un linu-tirgus. 16. Dsehrbenes pilsmuischâ, Zehſu aprinki lohpuz un firgu-tirgus. 17. Wilandê, 8 deenas pehz salahs zetordeenas, 1 deenu. 18. Behrfumuischâ, Jaunpils basn. dr. 18. Jaun=Bebrumuischâ, Kohtneses basn. dr. lohpuz, firgu=, krahmu= un linu-tirgus. 18. Jaun=Wilſtâ, Smiltenes dr., firgu-tirgus. 18. un 19. Ahster Luhdin frohgâ, Umurgas dr., firgu-tirgus. 19. un 20. Zehſis, lohpuz, firgu= un krahmu-tirgus. 20. Rohſbergâ, Straupes dr. 20. Ohſolmuischâ jeb Auguleenâ, lohpuz un firgu-tirgus. Lahſberga lohpuz muischâ, Stampakâ un Wolkowâ lohpuz firgu un linu-tirgus. 20. Limbaschôs firgu-tirgus. 20. Rujenes pilſehtâ firgu= lohpuz un krahmu-tirgus. 20. un 21. Rembatzmuischâ, Leelwardes basn. dr. lohpuz un firgu-tirgus. 21. Grohtusch muischâ lohpuz un firgu-tirgus. 22. Preekulesmuischâ, firgu-tirgus. 23. Balmeermuischâ, Raundonê. 25. Bez=Ballesmuischâ, Tritatnes dr. firgu=, lohpuz, linu=, bohdu= un krahmu-tirgus. 25. Kahrtschmuischâ, Rigas aprinki lohpuz firgu= un krahmu-tirgus. 27. Tirses pilsmuischâ, Turkalne, Kſchiles dr. pee Kilpu frohga, firgu=, lohpuz un krahmu-tirgus. 28. Mahrzeenâ, Behrſohnes basn. dr. 29. Gothardmuischâ, Dsehrbenes=Drustumuischâs draudſê.

Mai. 1. Kahrſdawâ, pee Zehſwaines, un Leel=Straupê. 1. Lahſberga lohpuz muischâ Stampakâ un Wolkowâ pirmâ deenâ pehz Jezus debefsbrautſchanas deenas. 3. Ehrglôs. 18. Lohdes=muischâ, Zefswaines basn. dr. pirmâ deenâ pehz Jezus debesbrautſchanas deenas.

Juni. 1. Ohſolmuischâ, Zehſu aprinki, Leepas basn. walsti. 11. un 12. Zehſis, firgu=, lohpuz un krahmu-tirgus. 12. Walkâ, Lihderesmuischâ Leeferes basn. dr. 15. Ramasmuischâ, Siguldes dr. 17. Ohſſinmuischâ, Kalzenawas dr. 20. Rihgâ. 20. Berowâ. 22. Wilandê jeb Felinê. 24. Behrjaunê; Gahlesmuischâ, Siguldes dr.; Kraufelê; Kantasmuischâ, Jaun Beebalgas dr. 25. Berowâ; Rannâ lohpuz un firgu-tirgus. 25. Limbaschôs. 27. Walkâ; Jahnu-tirgus. 29. Keegelmuischâ, Rubenes dr.; Kuſesmuischâ, Zehſwaines dr.; Lohdesmuischâ, Stuijenes dr.; Larwaſtê Tritatnê, Lehrpatâ, Weetolwê; Kalzenawas dr. 30. Kreiſchawâ, Jaunpils basn. dr. lohpuz-tirgus.

Juli. 1. un 2. Behrnawâ. 2. Smiltenê un Weſtenê. 10. Ohgeres, muischâ, Ehrglu basn. dr. 11. un 18. Zehſis, krahmu-tirgus. 12. Slohkâ. 13. Krapesmuischâ, Gulbenes dr.; Behrnawâ. 20., 21. un 22. Rihgâ, merino aitu willas-tirgus. 22. Ehrglôs. Lehrpatâ. 25. Laubermuischâ Seltinmuischâ, Muſſnes dr.; Zehſwainê. 26. Ehrgemê un Balsmanê. 27. Behrſohnê. 29. Kuſes=muischâ, Zefswaines basn. dr.

August. 6. Welku=muischâ, Bez=Beebalgas basn. dr. 7. Berowâ 10. Luſchamuischâ, Limbaschôs, Lohrupmuischâ, Muhjanê, Walkâ Weſtenê, Kehtſchumuischâ, Rihhtaures walsti, Jaun=Raizenê, Golgowsſkâ 15. Muſſnê, Stuijenê, Smiltenê, Waltenbergâ, Zehſwainê. 16. Sauſneja lohpuz-tirgus. 24. Ehrglê, Ruhjenê, Siguldê; Keegelmuischâ

muishâ, Schwes basn. walfi. 20. Kaitwemuishâ, Zehsu aprinki, Stuijenes dr., lohpu= firgu= un linu-tirgus. 20. un 21. Jaun-Fenerê, Behrnawâs aprinki. 21. Kallupê, Mufnes dr., lohpu= un linu-tirgus. 21. Ingeema Brasle-trohgâ, Bez-Kalfnawâ, Tritatnê. 21. Braulesmuishâ, Aumeistermuishâ. 23. Amesmuishâ, Rihgâs apr. Dschrbenes pilsmuishâ, Zehsu aprinki lohpu= un firgu-tirgus. 24. Leijasmuishâ pee Gulbenes. 24. Stulmannuishâs Plawin-trohgâ, Kohnes dr., lohpu= firgu= un linu-tirgus. 25. Mehremuishâ, Balsmanes dr., lohpu-tirgus. 26. Saufnejâ, Landohnes dr. lohpu= un krahmu-tirgus. 28. Kahr-dawâ, pee Zehswaines, Walmeerê, Bohrmannuishâ, Behdurgâ, lohpu= firgu= un krahmu-tirgus. 30. Ohdjamuishâ, pee Kalznawâs.

November. 1. Kufesmuishâ, Zehswaines dr., Kirbischôs. 3. Kreischawâ, Jaunpils basn. dr., lohpu= un linu-tirgus. 4. Blohmesmuishâ, Swittenes dr., lohpu=, linu= un krahmu-tirgus. 6. Ehrglôs. 10. Nurmismuishâ, Siguldas dr., pee Ohsola-trohga; Grundshlesmuishâ Gaujenes dr., lohpu=, firgu= un bohdu-tirgus; Leel-Straupê. 10. un 11. Berowâ. 10. un 11. Rujenes leelâ m. 10. un 11. Juratamuishâ 10. un 11. Rujen-Ternejasmuishâ. 11. Weefenê. 14. Landonê, lohpu=, firgu= un linu-tirgus. 30. Lautermuishâ, Behrshones dr.; Aumeisteramuishâ, linu-tirgus.

Dezember. 3. Krohna Breeschumuishâ firgu=, lohpu=, linu= un krahmu-tirgus. 10. Rujenê, Selgaislâ waj Selgawâs muishâ, Zehsu apr.

Widjemes linu-tirgi.

Aumeistermuishâ, 30. November.

Blohmesmuishâ, 4. November.

Breeschumuishâ, Krohna: 1) 1. Merz, 2) 13. un 14. Okt. 3) 3. Okt.

Jaun-Behrumuishâ, 1) 18. April, 2) 26. September.

Kaitwemuishâ, 20. Oktober.

Katrinâ, apalsch Willenmuishâs: 25. September. 1. Lahn

Limbaschôs (Lemsal), 1) 27. un 28. Februar, 2) 9. Okt. Zehswaines

Behrnawâ, no 25. lihds 28. Januar. Wocenas.

Bohdjemuishâ, 14. September. un walfi. 11. un 12.

Stulmannuishâs (Plawin-trohgâ), 1) 15. April, Rihderesmuishâs.

Tehrpatâ (Dorpat), 1) 4. un 5. Februar 2) 1. un Ohdjamuishâ.

Walfâ (Walf), 1) 8. un 9. Februar 2) 20. un 21. November, un

no 25. Dezember lihds 5. Janw. gadu-tirgus.

Walmeerê (Wolmar), 1) no 25.—30. Januar 2) no 25.—27. Novobr.

Bez-Wahlesmuishâ, 1) 25. April, 2) 11. Oktober.

Willenmuishâ, 3. Oktober.

Wilandê, (Jellin), 1) no 25. lihds 27. Januar, 2) no 15. lihds

17. Februar, 3) no 25. lihds 27. November.

Berowâ (Berro), 1) no 9. lihds 11. Januar 2) no 9. lihds 11. Oktober.

Zehstis (Wenden), 1) 15. un 16. Februar 2) 10. un 11. Dezember.

Wifl tirgi, las jefdeenâs waj swehtdeenâs eefriht, tohp tai pirmdeenâs wehst tam turett. Wet ja kashu tirgu gribetu wehst tureht, jeb pawifam no jauna ezelt, tad to wajag pee lajta Selgawâs grahnatu-speedejeem Steffenhagen un dehlam sinamut dariht, lai to waretu teem par labu, las us tirgeem brauz, scheid pahrlaboht.